

Twa: Bible for Acts, Galatians, Mark

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Mark

Chapter 1

¹Aya ngamakankilo awoo mulumbe wa Jeesu christo mwana wa Lesza. ²Mbubonya mbochakalembwa kuli Isaya munsinsi, "Langa, ndatuma mutumwa okwangu kubushu bwangu uyo nguya kubamba inzila. ³Izwi lya omwi uompolola munkanda. 'b amba kabotu nzila ya Mwami; bamba nzila zyace zisuumete.'" ⁴Johane wakaza, kubbizya munkanda no ku kamboola ilubbizyo ulo kusanduka koku lekelwa kwezibi. ⁵Cisi consele ca Judea na bantu bonsele b a mu Jerusalema bakaunka kuli nguyo. Baka bbizigwa kuli nguyo mumulonga wa Jordani, kulyaambili izibi zyabu. ⁶Johani wakali kusama i chikoti co boya bwe nkamela no lutambo lwecikanda kuzinguluka icibunu cace, nalimwi wakati kulya nkwikwi no buci bwamunkanda. ⁷Wakaamba ukuti, "umwi uyakuza munyuma yangu ukwete insana kwindi ndime; utwaazyo twempato zyace shelede kuzibika ansi noku zyangulula. ⁸Ndamu bbizya na meenzi, uwalo uya kumu bbizya no moza usalala. ⁹Cakacitka ukuti mumazuba awo Jeesu wakazila ku Nazareta ku Galilaya, nalo waka bbizya na Johani mumu longa wa Jordani. ¹⁰Ilyo Jeesu mbwa kazwida hye mumeenzi, wakabona jululya kajaluka mawalo moza waka seluka kuli nguyo uliinga ninzibi ¹¹Izwi lyakazwa kujulu, "Ndiwe mwanangu mwembezi ngumfwini. Ndikumfwini ceniceni. ¹²Lino moza wakamweezya wamutwala munkanda. ¹³Wakali munkanda mazuba makumi one, kutepoolwa nasheteni. Wakali na banyama bamunkanda, nabalo bangelo mbubakali kumufutoocela. ¹⁴Lino amani hye kwaangwa Johani, Jeesu wakaza mu Galilaya kwaambilizya umulumbe wa Leza. ¹⁵Waamba ukuti, "ciindi cazulila, nabwalo bulelo bwa Leza buli amfwiifwi. Amusanduci nalimwi mushemi mumulumbe. ¹⁶Nakali ukweenda kumalimbali olwiinzi ku Galilaya, walo wakabona saimoni na Andulu bobunyina saimoni wakali kufusa ntangala mulwiinzi, nkaambo bakali bayambi. ¹⁷Jeesu wakaamba ukuti, "kamuza, amuncili, nalimwi nyanda kumubika kuti mube bayambi babantu." ¹⁸Cokufwaana bakasiya matangala baka mucilila. ¹⁹Jeesu mbwakendela hyeashoonto, wakabona Jakobe mwana mwembenzi wa Zebedee na Johani munyina; bakali mubwatu bakali koonga ndangala. ²⁰Wakaita nalimwi bakamusiya sii Zebedee mu bwatu na basebezhi bace, bakamuncilila. ²¹Lino bakaza mu Kapenaumu, bwakali buzuba bwe nsabata, Jeesu wakaunka mu Synagogo wakabaisha. ²²Bakayowa mukuisha kwace, nkaambo wakali kubaisha mbuli umwi wabantu benguzu kutali mbuli abalembi. ²³Kuzwa wawo mulombwana mu Synagogo yabu wakanjidwa moza mubibi wakalila mukunga, ²⁴wakaamba, "Tucitibuti nobo, Jeesu wa Nzaleta? Hena waza kutunyonyona swe? Ndikuzukwidi mbubede. Ndiwe usalala wa Leza!" ²⁵Jeesu wakalailila shikazwa waamb a ukuti, "Umuna nalimwi muzwe muli nyuyo!" ²⁶Moza nubibi wakamuwisha muzinga ansi no kuunka wamuzwa mulinguwo nokulila mukunga muneenene. ²⁷Bantu b onsele bakayoowa, nokuli buzya lwabo beni, "ncinzi ici? kuyisha kupya kuli nenyuzu! Ulakozya nokulailila moza mubibi nawalo wamuvwa!" ²⁸Makani aamba nguyo akaunka mumasena monsele mumabazu amu Galilaya. ²⁹Nibakazwa mu Synagogo, bakaunka mun'anda ya Saimoni na Andulu, nabalo ba Jakobe na Johani. ³⁰Lino nyina zyala Saimoni wakali laddi wakali kuciswa ntuntumanzi, bakamwambila Jeesu kaambu kace. ³¹Lino wakaza, wakamusuntula ne tashi wakamubusha intuntumanzi yakazwa, wakatalika kubafutoola. ³²Mangolezya nilyakabbila zuba, bakamuletela bonsele balwazi nabakanjilidwaabaffu. ³³Cisi consele cakabunganina amulyangu. ³⁴Wakaba silika bonsele bakali balwazi malwazi emishobo mishobo no kutanda abafu, pele taku nakaba zumizya ukwaamba bafu nkaambo bakali muzukwiddi. ³⁵Wakabuka cifumofumo nikwaali kusiyasiya, wakaunka kubusena bufukamete nokukomba. ³⁶Saimoni nabaabo mbakali amwi bakamu kapoola. ³⁷Bakamujana nalimwi bakaamba ukuti kuli ngoyo, "Bonseele balakukapoola." ³⁸Wakaamba ukuti, "Atweende kumwi, tumuzwetunci ku masena azingulukide masi, kwaamba nakoko nkakambooce nakwalo. Nkakaambu kako nkundazwida kuno," ³⁹Wakaunka monsele mu Galilaya kukambooko muma Synagogo noku tanda a bantu. ⁴⁰Sicinsenda wakaza kulinguyo. Wakamulomba ukuti; wakacooka ansi waamba kuli nguyo, "kuti koyanda, nsalazya." ⁴¹Wakamufwida luzalo, Jeesu wakamwaampa kutashi, wakaamba kuli nguyo, "Ndayanda. Kosalala." ⁴²Icokufwambaana cinsenda cakamuleka, wakaba kabotu. ⁴³Jeesu wakamucenjezya nalimwi nokumutanda wakaunka. ⁴⁴Waamba kuli nguyo, "Utambili muntu naba omwi ngutuambili, pele koya, ukalitondezya kubapaizi, nalimwi upe ukulisalazya ico ncakaamba Mozesi, cibe caano kuli mbabo," ⁴⁵Pele wakaunka watalika kuya bumwaya zwi, kuti Jeesu takanjili linji masi pele wakaba mumasena ansi ncidi. Pele bantu bakaciza kuzila mumasena a siyani siyani.

Chapter 2

¹Lino naakazyoka ku Kapernaum kakwiindidi mazuba mashoonto, kwakaviigwa kuti nkwaali ku n'anda. ²Lino banjiinji bakabungana cookuti kwabula busena, na kuba kumulyanzu, lino Jeasu wakaamba zwi kuli mbabo. ³Bamwi batombwana bakaleta oomulombwana wakali yuminidi; bantu bone mbabakali munyamwidi. ⁴Nkaambo ticakali kukozeza kumulela kuli nguyo nkaambo kaa mabunga, bakacikkusha ciluli cakali aajulu ali Jeasu, lino bakajalula, bakooselemuna museme ngwaakali ladi mulombwana uyuminidi. ⁵Wakabona ulushomo lwabu, Jeasu wakaamba okuti kumulombwana, wakali yuminidi, "mwanaangu, zyinyanyaano zyako zyalekelelwa." ⁶Nabalo balembi bakali shite mumona oomo, lino bakabayeeya mummyoyo yabu, ⁷"Mbubuti muntu mbinakozya kwamba munzila ili buya? Uyu wasampoola! Ngani uukozya ukelekelela ezyinyangoola pele Leza wechi?" ⁸Ndilona lona Jeasu wakaba zukula muza ccibakali kuyeeya muli lwabo. Wakaamba kuli mbabo, "ccizi ccimuyeeya buya mu myoyo yanu?" ⁹Ccili cuubauba, nokwaamba omulomwana uyumindi, 'zyinyanyono zyako zyalekelelwa,' nakuba kwamba okuti, 'konyamuka, Koobweza museme wako weendi?' ¹⁰Pele mumulao mulelede kuzukula okuti mwana oomuntu uli kwete nguzu munyika zyookulekelela iccinyanyoono," wakaamba kuli nguyu wakali yuminidi, ¹¹"Ndaamba okuti kuli ndiwe, koomyamuka, koobweza museme, ookwako kooya ku n'anda yoko." ¹²Wakanya muka ndilyona wakabweza oomuseme, wakatalika kweenda kukuzwa mu n'anda mwakaali abantu, lino kutegwa ookuti boonsele balumbeezye Leza, nalinwi bakaamba, "Taku nitwakali cili buya." ¹³Wakaunka nalinwi kufwiifi no lwiinzi, nalinwi mabunga akaza kuli nguyo, nalinwi wakaambila mbabo. ¹⁴Mbuli umbwakali kuya bweenda, wakabona mwana mu Levi wa Alphaeus kaashite kutente Iya simutelo wakaamba kuli nguyo, "koo ccilila." Wakaiyi muka nookumu ccilila. ¹⁵Jesu wakali kweta chookulya mu n'anda yasimuteko nalinwi naabatasalali boonsele bakalya naabalo basiciya bace, mbubona mbukali banjiiji baka muncilila walo. ¹⁶Lino balembi, ba Falisi, nibakamubona Jeasu unalya naa batasalali naumwi nabasimutelo, bakaamba kuli basiciya bache, "Bati nccizi ncaalida antoomwi nabasimutelo naba sicinyanyoono?" ¹⁷Lino Jeasu nakauwa wakaamba kuli mbabo, "bantu bayumu mbuli tayandi musilisi; pele bacididwa mbaba yanda omwi. Hibooleda bantu balulamidi, pele basicinyanyoono." ¹⁸Lino basiciya ba Johane naba Falisi baka liimya kulya. Bamwi bantu baboola nalinwi baamba kuli nguyo, "ccizi basiciya baka Johane na basiciya bama Falisi bala liimya, pele basiciya bakotabaliimyi?" ¹⁹Jesu wakaamba kuli mbabo, "hena basi bwiinga bala konzya kulimya ba cili naa balo? mbubona nahwiinga nacili naa balo, tabakazyia kulimya." ²⁰Pele mazuba alasika kuli nabwiinga ngiitibamu kkusha kuli mbabo, lino mazuba ayo banaliimya. ²¹Taku naaba omwi uuswaanganga cisani cinyowana ku cikulu kulu, nabooba cila zapuka kukuzwa kulincicho, cinyowana kuzwa kucikulu kulu, nalinwi cilaindila kuzapooka. ²²Taku naaba omwi uukozya oobika wani mulukoma lwa kale kale, cimwi ciindi cilatanta cakale kale naalimwi zyoonse zyobile wani nalinwi noolukoma zysisweengwa. Mucibaaka, wani munyowana ubikwa mulukoma lupyia. ²³Mubuzuba bwee sabata Jeasu wakaunka kwiinda mummyuunda ya maila, lino nalinwi basiciya bakatalika kubweza eemitwi yamaila. ²⁴Ba Falisi bakaamba kuli nguyo, "koolanga, ccizi chibacitila eezyintu zyitali mumulao mubuzuba bweee sabata?" ²⁵Wakaamba kuti mbabo, "Hena tamukabalidi kuti Davidi nakali kuyanda nalinwi kaazwidi inzala-lwache nali mwi nabantu mbakali naabalo- ²⁶mbwaakaunka mu n'anda ya Leza Abiathar nakali mupaize munene, mbwakalya cinkwa a cipaililo, taku nicakali kuzumizigwa ookulya kumuntu naaba omwi ccita zye abapaizi, nakuba kupa kuli baabo mbucili nowalo?" ²⁷Jesu wakaamba, "Sabata wakabambilwa oomuntu, kuleka ookuti muntu kubambilwa sabata. ²⁸Naboobo, mwana oomuntu ngu Mwami, nakubaku sabata."

Chapter 3

¹Nalimwi Jesu wakanjila mu Synagogo, mwakali mulombwana wakalikwete intashi lyakali yuminidi. ²Bamwi bantu bakamuswena mufwifwi kuti babone na unamuponya mubuzuba bwe sab ata kutegwa bamupe mulandu. ³Jeesu wakaamba kumulombwana waali uyuminidi tashi, "konyamuka uimi awa akati kabo bonsele." ⁴Lino wakaamba kubantu, "Hena cilulamete kabaamba incibotu mubuzuba bwesabata na kucita icibibi; kulufu na kujaya?" Pele bakaumuna. ⁵Wakalanga cakubazinauluka cabukali, wakakalala coobukali cokuhundilila mumoyo, ngona wakaamba kumulombwana, "Kohungulula tashi lyako." Pona wakahungulula, mpna awo tashi lyace lyakahunguluka. ⁶Lino ba Falisi bakenda cokuhwambana kuyo ku Helodiani kumuyeyela uluhu. ⁷Lino Jeosu nahiciya bacee, bakaunka ku lwi, lino mabunga mabunga abantu akamuchilila akalikuzila Galilaya namwi nabakakuzila ku Judiya ⁸nabamwi bakalikuzila ku Jelusalemu naba mwi nabakalikuzila Idumea nabakalikuzila mutala Jodani nalimwi nokuzinguluka Tylee nalimwi naku Sidoni. Lino nabakamvwa ihintu zyakali kucita, mabunga manji nji akaza kuli nguyo. ⁹Lino waambila bahiciya kuti banjani kabwatu kashonto kalibambidi kuli nhuyo nkaambo kamakamu, kutegwa batamuhanikihi. ¹⁰Nkaambo wakaponya banji nji, nabobo bonsele bakalikwite amapezi bakaswena akumutambula bakali kuyanda kukwata. ¹¹Kuhumbwa ukuti myiya mibibi yamubona, banawa kumbele lyacee kukwila, kwana yaimba ukuti, "uli mwana wa Leza." ¹²Wakabikila manu kuti batamuzukuli. ¹³Waunka atala lecilundu, nakamana wakabaita abo bakalikuyandika, naboo bakaboola kuli nguyo. ¹⁴Lino wabasala bali inkumi nababili (mbakaulika okuti mbatumwa) kuti babe naguyo kwamana abatumi kuya bukamboka, ¹⁵ukuti abapi insana zyo kutanda ma daimona. ¹⁶Wakatondeka bali inkumi nababili: Saimoni, walo ngwakapa izina lya Petulo; ¹⁷Jakobo mwana Zebedee, nalimwi Johani munyina wa Jakobo, walo mbakaulika inzina Boanerges, nkuti mbana bakuzuma; ¹⁸nalimwi Andileya, Filipo Barholomew, Mateyo, Tomasi, Jakobe mwana wa Alphaeus, Thaddaeus, Simon mu Zealot, ¹⁹nalimwi Judas iscariot, ngutamwabi. ²⁰Lino wakaunka kumunzi nalimwi, imbunga yakaswangana nalimwi, cokuti bakakilwa kulya icinkwa. ²¹Lino basazinyina nibakamvwa inco, bakaunka asege kumukwata, nkaambo bakaamba, "wakuzwa mumu zeezo." ²²Lino balembi bakazila ku Jelisalemu, "bakaamba, unjelidi Beelzebul" nalimwi kwenda mubwedelezi bwama daimona ulankosha ma daimona. ²³Jeesu wakabaita kuli nguyo nokubambila mutwambyo, "mbuti Satani mbwacikohya kutanda Satani? ²⁴Kuti na bwami bwandana bweni, ubo bwami tabukohyi kwima. ²⁵Kuti n'anda yandana yeni, iyo n'anda tecikohyi kwema. ²⁶Kuti Satani walibukila weni, naliwmi nokwandana tacikohya kwimi, lino ati wasika kumamanino. ²⁷Pele taku naba omwi wakalikohya ukunjila mu n'anda yo mulombwa ukwete nsana kubweza ihyintu hyace kanyina kumpambo kutanguna mulombwana ukwete insana, nalimwi nkukohyalikumbo mu n'anda yacee. ²⁸Kasimpe ndamwambila kuti, bonsele babishila mwana omuntu balalekelelwa, namasampu ngusha, ²⁹Kuhyumbwa utukana muuya usalala taku natakalekelwa, ncibi citamani." ³⁰Jeesu wakaamba bobu nkaambo kokuti bamwi kukanana, "ukwete muuya mubibi." ³¹Lino babanyina naba banyina bakaboola kwimikila asengwe. Nikwana bamutuma kuli nguyo, kuti bamwiti. ³²Imbunga yakankala nokuzinguluka nguwe nalimwi wakaamba kulinguyo, "Banyoko nalimwi nabanyoko bali asengwe, nalimwi bakapola ndiwe." ³³Wakabahwila, "Hena mbabani bamama na ba cesu?" ³⁴Wakabalanga cakubazinguluka bakalishite cokuzinguluka nguyo nalimwi wakaamba, "Kobona, aba mbabamama naba cesu! ³⁵Onsele ucita uluyando lwa Leza, oyo ngumukwesu, naliwmi ngumucihyi, naliwmi mbamama."

Chapter 4

¹Nalimwi wakakanka kuisha kulwizi, namabunga mabunga akamuzinguluka. Wakasotocela mubwatu bwakali a lwizi, nalimwi wakankala muli mbubo. Mabunga onsele akali kucitoe lwih. ²Wakabaisha zintu zhyinji mu twambya, mukuisha kwace, mbubobuya mbwakakanana kuli mbabo. ³"Koswilizha! Mulimi wakaunka kukushanga mboto yace. ⁴Liya nakali shanga, ihmwi boto zhakalokela muzila, nalimwi bauni bakaza ku zhyiya. ⁵Imwi boto yakalokela amambwe, kwatal bulongo bunji. Kufwa hanya zhakamena, ikaambu kokuti insi tiyakali njilidi. ⁶Iciindi izuba nilya kabala, cishango cakaneta ikaambu kokuti tiyakalikwete miyanda, cakauma. ⁷Imwi boto yakalokela mumanhwa. Mazhwa a kakomina nokucihakizha, nalimwi taku niyakazhala michelo. ⁸Imwi iboto yakalokela muni mbotu nalimwi yakazhala muchelo wakakomena nokuhola nalimwi yakahala makumi otatwe, makumi cisambomwe, aziindi zhili mwaanda." ⁹Lino wakaamba, "kuliyooyu ukwete matwi anhw, mumuleke anhw!" ¹⁰Lino Jeesu nakalizhe weci, bonsele bakali mumbali mbali kuli nguyo nalimwi nabali kumi na babili bakamubuzha ku kwatikizha twaambyo. ¹¹Lino wakaamba kuli mbabo, "Kuli ndinwe mwapengwa kuhiba bulelo bwa Leza. Pele kuli babo bali ansengwe zhonsele zhili mu twaambyo, ¹²nabobo kuti balanga, ee balanga, pele ta baboni, nalimwi bobo kuti banhwa ee banhwa, pele tabanhwishwa, naku babobo kuti basanduka naliwmi Leza unakoha ku balekelela." ¹³Lino wakaamba kuli mbabo, "Hena tamukahwi kaambyo aka? Hena mbotuti mbomungamwahwa twaambyo tonsele utu?" ¹⁴Mulimi ulashanga izwi. ¹⁵Abo mbababo bali muzila, oko izwi nkulishangwa. Lino nibali nhwa, Satani kufwahanya nasika nokulibweza izwi lyashangwa mulumbabo. ¹⁶Nalimwi aimbotu yakashangwa a mambwe; mbabani, lino nibalinhwa izwi kufwanhwa kutambola nokukomana. ¹⁷Lino tabakute muyanda mulimbabo, pele balazumanana kwakaindi kashonto. Nalimwi mucindi lino masukusha na mapezyo asika kujatikihwa ku zwi, kufwahana kulekezha. ¹⁸Naliwmi bamwi baka shangwa akati kamanhwa. Abo mbababo balinhwa izwi, ¹⁹pele kumapakasho a munyika nokuyandisha buubi nokulinyemuha kuzinto zhimwi kwakajila nokuyasa izwi, nalimwi taku nilyakahala. ²⁰Abo bakashaangwa muni bbotu mbababo bakalinhwa izwi, bakazumina nalimwi bazhala michelo, makumi otatwe, makumi cisambomwe, aziindi zili mwanda nokwinda. ²¹Jeesu wakaamba kuli mbabo, "Na mulaleta inyale mukati mukanda ula ibeka mucinzuma na muni a bulo? ulaileta mukati nalimwi akwibika acibikilo cenyali. ²²Kunyina cimwi cisisidwa citakahibwa, naliwmi kunyina maseseke atatakabonwa asengwe. ²³Nakuti umwi ulekwete matwi anhw, namumuleki anhw!" ²⁴Wakaamba kuli mbabo, " Namuswilili kuceco cimwanhwa, cipimyo ncibelesha ciyakubeleshegwa kuli ndiwe, zinjinji ziyakusanganyahwa kuli ndiwe. ²⁵Nkaambu unsele ukwete, kuli nguyo uyakupengwa kunji, onsele utakwete, consele cekwete ula kanjangwa. ²⁶Nalimwi wakaamba, "Bulelo bwa Leza bule kohenye no muntu ushanga buto yace mubulongo. ²⁷Ulalala masiku nalimwi ulabuka mu buzuba, nalimwi ibuto ilamena nokumene, pele tahe. ²⁸Insi ilamanya maila njinga namweni: kulamene isinge, kwamana kutwi, ibuto ipindi kuku twi. ²⁹Lino cishango ca pya, cakufwahanya ulabwezasika nkaambo kutebula kwasika. ³⁰Nalimwi wakaamba, "Tula bukohanyihwa bulelo bwa Leza, kaambyo ci kinga twabelesha kusandulula? ³¹Ili buli imbuto ya ciyuni yuni, yalo, yashangwa, yalo nishonto ku mboto zhonsele zhansi. ³²Pele, yashangwa, ilamima nokukomena kwiinda shishango sha mumunda, nalimwi ilapanga mitabi minene, kwaamba bayuni ba kujulu babambi zhitente zhabo mucihule cancico." ³³Mutwaambyo tunji tunji mbuli kaka wakakanana mazwi kuli mbabo , mbubonya mbobali kunhwa. ³⁴Takumakakanana kakutaku na kaambyo. Pele na kali weci, wakahisandula zyonsele kuli basiciya bace. ³⁵Mubuzuba, lino mangolezha nakasika, wakaamba kuli mbabo, "Natunki kulubazu lunji." ³⁶Nabobo ba kashiya bunga, kubweziliza Jeesu na mbabo, mbubwena mbwakali bede, mubwatu. Kwali matu akali kuya anguwe. ³⁷Ndinya ndiya musika wakatalika, mauwe akanjila mubwatu cakuti meezi akatezule mubwatu. ³⁸Pele Jeesu lwace wakali ku nkombo, wakali ladi acikalilo bakamubusha, okwaamba, "Mwiiyi, hena tombwene kuti toyanda kufwa?" ³⁹Wakabuka, wakankalalila musika, nalimwi wakaamba kulwizi, "Lumuno! Kalikana!" Lino musika waka umuna, naliwmi kwakaba lumuno lunene. ⁴⁰Nalimwi wakaamba kuli mbabo, ncenzi nco mutenga? sa temucikwete lushomo?" ⁴¹Bakazula buyofu bunji nokwaamba kuli umwi naumwi, "Nguni uyu, nouba musikanalimwi no lwizhi lulamulemeka?"

Chapter 5

¹Baza kumwi kubusena bo bwa ma Gerasenes. I ciindi Jesu ncha kazwa mubwatu, ²I chokufwambana baza kulinguyo kuzwa mu hyumbwe i mulombwana i walikwete i myoza mibibi. ³I mulombwa i walikukala muhyumbwe. Taku i wakali kumukonzya kumutonto, ikutali nakuba nketata nali tambuhyaka ukumukama nako kumutontobeka. ⁴Wakangwa hindi hinjinji ne nkali nalimwi wakahikosola nketani. Nwnka nkalu taku wakali kokohya kumusha nakuba kumutontobeka. ⁵Ibuzu bwamasiku na masikati mukati muhumbwe namunalundu. Wakali nalimwi wakali kosola nabwe atenda. ⁶Chiindi naka mubona Jesu alale, wakabali kuunka kulinguyo wakawa ansi katana sika kulinguyo. ⁷Wakalila chokongoolola nezwi linenene, "Nchinzi nchichite nobo, Jesu, omwana wa Leza? ndakulomba muli Leza lyace mwine, utampezya." ⁸Wakali kwamba kulinguwe kozwa mumuntu,iwe oza mubibi. ⁹Iwalo wakamubuhya, "Ndiwani izina?" Wakamuntwila, "Izina lyokwandime Legion, nkaambu tulibanjinji." ¹⁰Wakamulomba nali chokwidilika kute atamutanda kuzwa mu region. ¹¹Lino butanga bwengulube bwali kucela mumalundu, ¹²bakamulomba, kwamba ukuti, "Kotamini mungulube; tunjili mulihyo wakazumizya." ¹³Nabobo wakahizumihya; myoza imibibi nokunjila mungulube, hyakaku nkulika nokunjila mu lwizi, ihili inga hulu hyobile ihengulube hyaka njila mulwizi. ¹⁴Nalimwi bababo bakakali kusanina ingulube bakababika no kunka kukwaamba ichachitika mucisi ne nyika yonsele bakaunka kukubona ichali kuchitika. ¹⁵Lino baza kuli Jesu nalimwi bakabona muntu wakanjindwa bamufu, muntu wakanjilwa legion, walikadi awo, kasamidi nali nemizezo yokwa keshikani, nalimwi bakayowa. ¹⁶Nababo bakabona icha likucitika kumulombwana wali njilidwe bumufu wakabambila chalikuteka mubulafu, nali bakabambila ihengulube. ¹⁷Bakatalika kumulomba ute abasiyi mulubaza lwaba. ¹⁸Icindi nakali kunjila mubwatu, mulombwana lwali njidwe bafu wamulomba kuti babe amwi. ¹⁹Nabobo nalo Jesu wakakaka, nalimwi wakamba Kulinguyo, "Kowunke kun'anda nakubantu bako nali ukabambili Mwimi nchakucitili, mbwa tondehya luhyalu." ²⁰Lino wakaunka kuyabwamba ku Decapoli kuyabwamba hintu henene Jesu hachita kulinguyo, wonsele wakayawa. ²¹Nalimwi Jesu nakakosola kunkumutaumwi mubwatu, inkamu njinji yakabungana nokumuzinguluka, mbakali nolwinzi. ²²Umwi musololi wa mu sinagogo wezina lya Jayilosi wakaza, nalimwi nakamubona, wakawa kumatende akwe. ²³Wakamulomba chokwindiluka, kwamba, "Mwana angu mushimbi uli afwifwi kufwa. Ndakulomba, koza umwape matashi okwako ambweni ulahwa kabotu nokupona." ²⁴Lino wakaunka nowalo, nali nkamunene iyakamu chilila kufwifwi no kumuzinguluka. ²⁵Lino imukaintu iwakalikuchiswa bulwazi bwakalobolo ikwemwaka ikwana mwaka ikumi nemwaka yobili . ²⁶Wakachiswa kwenga munjinji nakabasilisi bamwi nokusowala luba lokwache, chiindi chokubakata chokuhwa akabotu ichi lyazi chaunka kumbulo. ²⁷Nakahwaona makani a Jesu waza munkamu nokukwata kucisani cokwace. ²⁸Nalimwi wakamba, "Ikuti nanda kwata he kuchisani chokwache, ndapona." ²⁹Ichindi nakamukwata, kalobola kakapona, nalimwi walihya ukuti mubili wapona kuzwa kamapenzi wokwace. ³⁰Jesu chokufwambana fwambana wali hibalusha mwine lokwache kwamba insana ihyakwace hyachoya kulinguyo. Nalimwi wakachebuka walanga mumabunga bunga wakamba, "Ngana wakwata kasani chokwangu?" ³¹Ibasiciya bakwe bakamba kulinguyo, "Ikuti bakubunganidi, wambilachi, 'Ngani wakwata?'" ³²Nalimwi Jesu wakalanga kuzenguluka kuti abone kuti ngani wacita. ³³I mukaintu, walichizukidi ichaka chitika kuli nguyo, watiya nokakankamanwaka, hyoka wali wala ansi kumbele lyokwache noklimwi wakamwambila i manenene. ³⁴Wakaamba kuli nguyo, "Muna angu mushimbi, lushomo lokwako lwakuponya. Koyamulumuno u laponesegwe muachi mapenzi okwako." ³⁵Muchiindi nakali kwamba, ibamwi bantu bakazwa kubasololi ba sinagogo, nokwamba, "Imwanako mushiimbi wafwa. Nchinzi nchupezehyaumwiyi?" ³⁶Lino Jesu wakanhwa u ikambu kali kwamba, wakamba kumusololi wa sinagogo, "Mutayowi. Kamushoma." ³⁷Taku naba omwi ngwazumihya kumusangana kunze lya Petulo, Jakobe, nalimwi Jhani, i munyina Jakobe. ³⁸Bakaza kun'anda ya musololi wa sinagogo nalimwi wakabona bantu bokwache bakalikusaba; no kulila chokusaba. ³⁹Ichiindi nakanjila mun'anda, wakabambila, "Kulimbaba mwanyongaci nalimwi mulilaci? Mwana ta fwidi ona he." ⁴⁰Bakamusoka. Nalimwi bonsele wakababika kumbali naliwmi wakabambila kuti nalimwi nokubwezasi omwana na banyina nabobo mbakali amwi, nokunka kwakali umwana. ⁴¹Wakabweza tashi lyomwana mushimbi nokwamba, "Talitha, koum!" camba ukuti, "Kana kasimbi kashonto, ndamba kulindiwe, kobuka." ⁴²Chokufwambana fwambana mwana wabuka wakenda (nalimwi kakwete myaka kumi ne bili). Chokuzingisinzwa. ⁴³Wakaba lailila cenguzu kuti taku ulede ukuheba yaya. Lino wakabalailila kuti apegwacilu.

Chapter 6

¹Wazwa oko nokunka kuchisi caakokwabo, nababalo basiciya balimuchidi. ²Niyakasika nsabata, wakabaisya mu sinagogo. Mabunga mabunga abantu akamuvwa no kuzingwa, no kwamba ukuti, "Ukukwisha kulibobu?" Nkuli nkwakabujana?" "Ubumbusongo cii malele ciichitwa matashi okwache?" ³"Hena oyu talingufwa la amupilama, mwana mulombwana wa Maliya nabalo banyina balombwa ba Jemusi a Joses u Judas na Saimoni? Hena banyina ibashimbi tabakoano?" Balimvwi ukuti Jesu wabalubizhyizhi. ⁴Jesu wakamba ukuti Kulimbabo, "Musinsimi takwete bulemu, muchisi cho kwabo nakubasazinyina nomu n'anda yokwabo." ⁵Ecee capa ukuti atachiti mulimo munenene, nekuba bobo wabika matashi akwete kubantu bashontu nakuba ponya. ⁶Wazingwa kutashomeka kokwabo. Nakuba bobo waunka miminzi kokwiisha. ⁷Wakabaita bali ikumi na babili nokubatuma babili babili, nokubapa nsana zyo kutanda myuuya mibibi, ⁸nokubambila ukuti kutabi nichiba co omwi caakubweza mumusinzio, chita musako-batabwezi cinkwa, na choola, na mali muntambo zabo- ⁹Basame he nkwabilo, nokuba bobo batasami hikobelo ziyibili. ¹⁰Wakamba kuli mbabo, "Kufumbwa nganda, ndimwanjila, namuka mutinjio kamutana unka kuli nji. ¹¹Kufumbwa munzi kabatamutambwidi, nikuba kumunvwida nimuzwa mubusena ume, namukunkumuni kasuko kumatende anu bube bukamboni kulimbabo." ¹²Baunka nokwambilizya ukuti bantu abasanduke. ¹³Wakatanda bafu banji nji, nokunanika balwazi benji nji mafuta nokubaponya. ¹⁴Lino Heloda nakanvwa ukuti, lino zina lyakwa Jesu lyakazukulwa. Ibamwi bali kumwita ukuti, "Johani mubizi uli bukidi kuzwa kubafu, nchicho malili nihachitidwa muli nguyo." ¹⁵Ibamwi bali balikumwita ukuti "Ngu Eliya." ibamwi bali kumwita uti, "Musinsimi, ukonzhyena bamwi bakalekale." ¹⁶Lino Heloda nakanvwa wakamba ukuti, "Hena tali Johani, ngunda kosola umuntwi uli bukide." ¹⁷Nkukaka Heloda wakatuma ukuti na mu kwati Johani no kumwanga mu nkolongo mukambo ka Helodiya mu (kamunyina Filipo mukazi), ookwacee walimukwati. ¹⁸Johani wakambila Heloda, "Tachili chibotu kuti ukwati mukamunyoko." ¹⁹Lino Heloda wakalala nokwamba ukuti ajaigwa, nikaba kachitakanzeki, ²⁰nalo Heloda wali kutiga Johani; walikumuzukwidi ukuti muntu ululemide usete kani, nikuba bobo wakamubamba. Nakamvwa kulinguyo wamubamba kabotu, walikuvwa kuli nguyo.

²¹Nibwasika buzuba bokwache bo kuzuya lwa wakachito bobwe nokutamba banene nene basikalumamba nabami bamu Galilaya. ²²Mwana cee mushimbi Helodiya wakasika no kubazhyani na, chamukonda nchakachila Heloda nabalobanene nene. Mwami wakambila ka mushimbi, "Kufumbwa nchatalombi ndakupa." ²³Wakalumbila ukwamba, "kufumbwa nchitaambi, hyonsele ndakupa, ndakupa ichimwi chisela chyobwami bwabgu." ²⁴Waunka kuli nyina, "Nokwamba ukuti noombe cee?" wakamba, Muntwe wa Hohani mibizhyi, ²⁵Chokufwambana fwambana wakoka ku mwami, wabuzhya, nokwamba, nyandukumpgwi, chalino, mutwi wa Johani mumbede. ²⁶Nikubabobo mwami, wapakengana takumbwa ka kunga wamukasha chali chipangano chomulalilo.

²⁷Lino mwami wakatuma sikalumamba okwache nokwaamba ukuti alete mutwi wa Johani. Lino sikalumamba waunka nokumukosola mutwe muntolongo. ²⁸Nokuleta mutwi mumbali nokupa kashimbi, nakalo kashimbi kapa nyina. ²⁹Basichiya nibakanvwa kuti basika nokubweza muntunta nokubika muchuumbwe. ³⁰Basiciya baza na Jesu nokumwambila nzhyiba kachitidi. ³¹Nalo wakamba kulimbabo, "Kamuza kumwi kubusena mupumuni." bunji bwabo bali kunka nokuzhyoka, kabata kwete nechindi chokulya. ³²Lino banjila mubwatu nokunka ku busena busisidwi. ³³Banji bwababo bababona nokubazukula, ababo babalikisha kuzwa mumadolopo, yako kwabo nokutanguna ukusika. ³⁴Nibakasika achito, wabona mabunga mabunga nokabafwida nkumbu bali mbuli mbelele hitakwete mwembezi. Nokutalika ukwisha hinji nji. ³⁵Chindi nichakamana, basiciya basika kuli nguyo okwamba, "Kuno nkukunkanda na chalo chindi chalimamidi. ³⁶Kobatuma kwamba uti baunke kuminzi ilikufwifwi bakakulyulile hyilyo nokuti balye lwa bobeni." ³⁷Wabambila, "Amupe hyakulya balya." Bakamba kuli nguyo, "Hena tunke tukauli hilyo hili mwanda yibili iyadinaliye hinkwa nokubapa ukuti balye?" ³⁸Wakababuzya mbabo, "Hingaye hinkwa himukwete? Kamunka mukakubone," nibakabona, Bakamba ukuti, "Hinkwa zyo sanwe ne nswi hibili." ³⁹Lino walailila ukuti bantu bakale ansi mutubunga binga abwizu. ⁴⁰Wabambila ukuti bantu bakale mutubunga bamwi mwana bamwi makumi ali musanu. ⁴¹Lino wakabweza tunkwa to sanwe ne nswi hibili, nokukomauma hinkwa nokupa basiciya kwamba ukuti nabalo bape bantu nokubakomawida nswi hibili.

⁴²Bonsele bakalya nokukuta. ⁴³Lino babwezelela bufwefwe linga bwechinkwa, bazuzhya ikumi ne hibili, na bwalo bufwefwe linga abwenswi. ⁴⁴Balombwana bali zhyuulu zhyili musanu mbubabo bakalya hinkwa.

⁴⁵Chokufwambana wakambila basiciya bakwe che kwamba ukuti banjile mubwatu nokunka kutala, ku Bethsaida, lino wakamwaisha makamu. ⁴⁶Lino nibakaunka, waunka kudundu nokukoma. ⁴⁷Nikwakasiya, bwatu bwali akati kalwizi, walo washede we cii anyika. ⁴⁸Kwasika musika bapengana cumayuwe nilya kasika iwoolo lyaa ne wakasika kuli mbabo, kayenda alwizi, walikuyanda ukubaindilila. ⁴⁹Lino nibakabubona kayenda atala lyo lwizi, bakamba ukuti twabona mufu nokukwilila, ⁵⁰Nibakamubona bapenga kama. Chakufwambana wakamba kuli mbabo, "Nokubanyumya! Ukuti mutaligi ndime!" ⁵¹Wanjila mubwatu, nomusika wakazima. Bazhingwa.

⁵²Nikubabobo tabakamvisha chinkwa nchinchamba. Lino, myonza yabo yayuma. ⁵³Nibakazubuka, wasika kuchisi ca Gennesaret nonkunjila mubwatu. ⁵⁴Nibakazwa mubwatu, nababo bakamuzukula kuti nguyo, ⁵⁵bakazinguluka chisi chonsele bakabaleta bashisidwe kabalede amiseme konsele nkubakamvwa ukuti nkwabede. ⁵⁶Kufumbwa munzi, ngwanjila, niliba dolopo, nichibo chisi, babika banakazi muchisambalilo. Nokulomba ukuti bakwati chisani chokwakwe, bonsele bakakwata ba ponesegwa.

Chapter 7

¹Bama Falisi naa bamwi balembi bazila ku Jelusalema bakamuzingolo walo.²Bakabona bamwi ba siciya kabalya cinkwa mumatashi abo asohwaani, ci ceco, kabatasambidi. ³(Mbuli bama Falisi nalinwi na ba juda tabeelede kulya cita basamba mumatashi, nkaambo bakakwata kutunsiya nsiya twaba masololi. ⁴Bama Falisi naa bazila ku mushika tabalyi cita basamba beni, nalinwi balakwata izhintu izhimwi zhinji zhibatambula, mbuli kusazha inkomeki, mpoto, mbale zhe nsiliva, nokusalahya hyibalya.)⁵Bama Falisi na balembi bakamubuzha Jesu, "Nkaambo ci basikiya bako tabeendi mutunsi nsiys twaba masololi, pele balya cinkwa kabatambidi mumatashi abo?"⁶Pele wakaamba kuli mbabo, "Isaya wakashinshima kabotu kuli ndinywe niba shikupaupa. Mbubwena mbu cilembedwa, 'Aba bantu balandemeka a mulomo yabo, pesi myoyo yabo ili kule kule nambebo. ⁷Bakomba ndime ca buyo, balaisha milewo ku bantu ya buyo."⁸Tamubambi milawo ya Leza nalinwi mulakwata kuhwambaana tunsia nsiya twaa bantu."⁹Nalinwi wakaamba kuli mbabo, "Nkubotu buti kukaka imilawo ya Leza lino ulabamba tunsia nsiya twako!"¹⁰Mozesi wakaamba, 'Kolemeka so na banoko,' nalinwi, 'Uyo ukanana zhibiibi kuli si nanyina cobeni unahwa.'¹¹Pele waamba, 'Na musankwa waamba kuli si nanyina, 'Kuhumbwa lugwasho nduwaka citambula kuli ndime ku Corbon'" (kukwaamba ukuti, 'kupegwa kuli Leza'), ¹²Lino utakamuzumizha linji kucita icintu caka si naciba canyina. ¹³Ulabamba izwi lya Leza koyazha tunsia nsiya tukwete utululi ansi. Nalinwi nazhezho zhintu nji zhikozhenya zhu cita."¹⁴Wakaita mabunga nalinwi nokwaamba kuli mbabo, "Kamuswiizha kuli ndime, nyoonse, nalinwi muhwe. ¹⁵Taku cintu cizila ansengwe cikozha ukusohwazha umuntu na canjila muli nguyo. Cita ico cazwa mu muntu cicikozha ukusohwazhi nguyo."¹⁶Naa muntu ukwete matwi okumwva, komuleka amwve.¹⁷Lino Jesu nakasiya mabunga nalinwi wakanjila mu n'anda, ba siciya bace baka mubuzha kukwatizha kaambyo. ¹⁸Jesu wakaamba, "Hena tamunamvwa nalino? Tamuna bona kuti kuhumbwa canjila mumuntu cizila ansengwe tacikozha kumusohwaazha walo, ¹⁹nkaambo tacikozha kunjila mumoyo wace, pele cinaunka mwida lyace nalinwi caindilila kukuzwa?" Kukaambu aka Jesu wakali kwaamba kuti zyoonse zho kulya zhina salala."²⁰Wakaambo kuti, "Cizwa mumuntu ci cimusohwazha weni. ²¹Kuzila mumuntu, kukuzwa mu moyo, kuti mizeezo mibiibi, kulalika, bubbesi, bujayi, ²²Bumambe, na makanze mabiibi, bubblesi, mambonwa, matusi, kulinyemuzha, nokulisumpula, nobusilu. ²³Izhi zhoonse zhibibi zhizila mumwena, nalinwi zhi zhi sohwanya umuntu."²⁴Wakabuka kuzwa kokuya nokuunka kubusena bwa ku Tyre na Sidon. Kuya baunka mu n'anda, nalinwi wakali kuyanda ukuti kuyabi nabo omwi umubona kwakali bede, na kuba boobo takali kukozha kosisika. ²⁵Pele kuhwambaana mukaintu wakali kwete mwana ace mushimbi wakali kwete umuya mubiibi bakamuhwa wakaza nokuwa kumaulu ace. ²⁶Lino mukaintu wakali mugiliki, Syrophoenician mushoko. Wakamulomba kuti amutandili myoza miibi ku mwana ace mushimbi. ²⁷Wakaamba ukuti kuli nguyo, "Kamubaleka bana basaninwa. Kutaanguna. Tacili cibotu kubweza cinkwa cabana kucisowela ababwa." ²⁸Pele wakamvwila nokwaamba kuli nguyo, "Ee, Jehova, nabalo babwa bali muni lye tebulu balya zhilosha abana."²⁹Wakaamba kuli nguyo, "Nkaambo kaceco nciwakakanana, uli angulukidi kuunka, myoza mibiibi yakuzwa kumwana mushimbi."³⁰Wakabwela ku n'anda yace wakajana mwana uliladi a bulo, myoza mibiibi ya kuzwa. ³¹Wakaunka nalinwi kukuzwa kubusena bwa Tyre, nalinwi nokuunka kwiinda ku Sidon ku lwizhi lwa Galilaya kusika ku busena bwa Decapolis. ³²Bakaleta kuli nguyo umwi utahwi nalinwi wakali kukacilwa kukanana, nalinwi baka mulomba kuti atandabiki tashi lyace ali nguyo. ³³Nalinwi wamutwala kumbali kumukusha amabunga, wakabika minwe yace mu matwi, nalinwi wakamuhula nalinwi wakamukwata ku mulaka wace. ³⁴Wakaluula mujulu, wakakambuka, nokwaamba ukuti, "Ephphatha,"kukwaamba kuti, "Kojalula!" ³⁵Ciindi comwi matwi ace akajaluka, mulaka wace wakaangululwa, nakamana watalika kukanana. ³⁶Jesu wakabashimwina kuti batambili naba omwi. Pele balo mbakashimwina kuti bataambi balo bazhikanana. ³⁷Bakakata zhigwa, nokwaamba, zhoonse zhintu wazhicita kabotu. Wakahwisha muntu watakali kuhwa nalinwi no utaambi wakamboola."

Chapter 8

¹Lino kumazuba aayo, kwakali alimwi mabunga mabunga, nalimwi kwakanyina caculya. Jesu wakabaita basiciya alimwi nakwamba buli mbabo, ²"Ndafwa luse ku mabunga nkaambo batololela kuba lyonse kwamazuba otatwe nalimwi kakunyina cakulya. ³Na ikuti ndibatandi ikuti baunke mumenzi yabo kwabo kakunyina cakulya, inga bakuwizuka munzila." ⁴Basiciya bakamwiingula, "Ncokuti ncutukonzhya kujana zinkwa zinji omuno munkanda zhobakozha kukuta?" ⁵Wakababuzhya, "Mukwete izinkwa zhongaye?" Bakaamba, "ciloba." ⁶Wakambila ncamu ikuti bakale ansi. Wakabweza zinkwa zili ciloba, wakalumba, akuzikomoona. Wakazipa kuli basiciya kutegwa bababili, abobo bakabila nkamu. ⁷Alimwi bakalikwete ituswi itusyonto syonto, nalimwi naakamana kubaloombela, wakambila basiciya ikutegwa bababile mbubwena. ⁸Bakalya alimwi bakakuta, alimwi bakabwelela bufwangu bwahinkwa, twakali kuloka loka, zinzuma zincene zili ciloba. ⁹Bakali mbuli zyuulu zyone zyabantu. Elyo wakabatanda. ¹⁰Ndona ndona wakanji mubwatu na basiciya bakwe, elyo bakaunka kubusena bwa Dalmanutha. ¹¹Eelya ba Falisi bakaza nakutalika kuzumanizyana nalo, Bakasala kuzwa kulinguyo citondezyo kuzwa kujulu, ikuti bamusunke. ¹²Wakafulula cansana mumuuya nokwaamba, "Ncinyamaci aba bantu basunu ncobayanda zitondezyo? Ncombeni ndamwambila, kunyina citondezyo ciya kucitwa kumazyalwana alino." ¹³Ono wakabasiya, wakanji mubwatu naliwmi, wakaunka kutala limwi. ¹⁴Lino baasiciya bakaluba kutolelezya cinkwa. Bakanyina cinkwa naciba comwi mubwatu. ¹⁵Wakambika, akwaamba. "Kamucenjela akulibambila kubumena bwa ma Falisi abumena bwa Heloda." ¹⁶Basiciya bakayeyezya benikuti nkambo tunyina kubwezya cinkwa. ¹⁷Wakazyiba, wakaamba kuli mbabo, "Sena muyeye cakubula cinkwa?" Sena tamunasyoma na kutelela? Sena myoyo yanu yakaziima? ¹⁸Mulikwete meso, sena tamuboni? Mulikwete matwi, sena tamuvwi? Sena tamwibaluki? ¹⁹Lilya nendakakomona zinkwa zyosanwe kubantu bali hhulu zyosanwe, kwakazula syinzuma zya tyfwanyu twacinkwa tumwahwezelela?" Bakaamba kuli nguyo, "Ikumi azhybili." ²⁰Nendakakomona syinkwa syili ciloba kubantu bali syuulu syone, mwakabwezelela syizyumba zyatu tufwanyu syongaye?" Bakaamba kuli nguyo, "ciloba." ²¹Wakaamba, "Sena nalino tamunavwisya?" ²²Bakasyika ku Bethsaida. Bantu bakokuya bakamuletele moofu akumulimba Jesu kuli amukwete. ²³Jesu wakamukwata kutasyi akumulola kunze amunzi. Nakamusyipila mate kumeso wakamukwata, wakamubuzya, "Sena ulabona naciba cintu cili coonsele?" ²⁴Wakalanga kujulu, akwaamba, "Ndibona bantu bali mbuli syisamu syeenda." ²⁵Nalimwi wakamukwata kumeso, muntu ooyo wakayalula meso akwe, meso akwe akayaluka nalimwi meso akwe akabona, nalimwiwakabona syintusyoonse kabotu kabotu. ²⁶Jesu wakamutuma kuya kumunzi wace mwambila, "Utanjili mu munzi." ²⁷Jesu wakaunka naba siciya bakwe kumunzi wa Caesarea Philippi. Munzila wakabuzya basiciya bace, "Sena ibantu bandamba kuti ndime ani?" ²⁸Bakaingula kabamba, "Johani mubabatizi. Bamwi amba ukuti, 'Eliya,' nalimwi ibamwi, 'Nguyoolya umwi waba sinsimi.'" ²⁹Wakababuzya, "Sena mwebho mwamba kuti ndime aani?" Petulo wakamba kuli nguyo, "Ndiyo kilisito." ³⁰Jesu wakabacenjezya ikuti batambili muntu naba omwe. ³¹Wakatalika kubaisya ikuti mwana muntu welede kupenga musyintu zinji, alimwi yakukakwa kubanene akubanene ba Filisite aba lembi nalimwi uya kujagwa, nalimwi mazuba otatwe uya kukubuka. ³²Wakamba mulumbe cakusalazya. Lino Petulo wakamutola kumbali akutalika kumukalalila. ³³Pele Jesu wakacebuka kuli ba siciya bakwe nalimwi nokukalalila Petulo kwamba, "Koza munuma yangu, Satani! Tobikili maanu kusyintu sya Leza, pele syintu sya bantu." Elyowakompolola mabunga abantu antomwe a basiciya antomwe, nalimwi wakabambila, ³⁴"Nakuli uyanda kundicilila, welede kulikaka mwimi, abweze cicinkano, akundicilila." ³⁵Walo uyandisya bumi bwakwe uya kububula, walo usowa bumi bwakwe akambo kandime na akambo kamulumbe uyakubujana. ³⁶Sena ciyokwanzi muntu wahuba nyika amana wakuluza buumi bakace? ³⁷Sena muntu upanzi mukucincana abuumi bwakwe? ³⁸Kufumbwa ulaansoni akambo kangu amazwi angu muno muluzuba lwaba simamambe aba sizibi zinji, mwana a muntu uyakumuusa uyo muntu walo akusika munsana sya usyi antomi aba anjelo basalala."

Chapter 9

¹Wakambila ukuti, "Cokusinizya ndaamba ukuti kuli ndinywe, kuli babo bayimvwi wano balo batakalumvwe lufwu kabatana bana bulelo bwa Leza ubwalo ubo bwakaza nensana." ²Nakainda mazuba ali cisambomwe, Jesu wakabweza Petulo na Jakobe nalinwi na Johani no lwace atala ecilundu lamfwu bakaunka lwabo beci. Ngona awo wakacinca ciwa kubushu bwabo. ³Mbachi zykowace zyakabekoka nokutuba bu, zyakatubo kulinya ncaanda. ⁴Lino Eliya na Mozesi bakalibonya kuli mbabo, nalinwi bakaliku bandika na Jesu. ⁵Petulo wakavwila nokwaamba ukuti kuli Jesu, "Mwiyi, ncibotu ukuti katuli kokuno, nalinwi natuyaki malabba, abe atala yomwi njoyokwako, imwi nji ya Mozesi, imwi njiyaka Eliya." ⁶(Nakuba ukuti taku nakalikwete cokwaamba, nkaambo bakatiga.) ⁷Kumbi lyakaza lyabahumba. Mumona umo mukumbi mwakazwa izwi, "Uyu ngu mwanangu ngwinyandisha. Kamumvwa walo." ⁸Ngona, awo nibakalanga kuzungoka, taku nibakabona naba omwi ngucakali amwi, pele Jesu weci. ⁹Nibakaseluka kuzila amulundu, wakabalailila ukuti taku muntu naba omwi welede ukwaamba ncabona cita he mwana omuntu wakubusiga kuli aba fwidi. ¹⁰Lino bakasunga makani lwabu beni, pele bakalyambozwa lwabu benu "kubuka kuzila kubafwu" caamba ci. ¹¹Bakamubuzya ukuti, "Nkaambo ci balembi baamba ukuti Eliya nguelede ukutanguna ukuza?" ¹²Wakaamba kuli mbabo, "Eliya wakaza kutanguna kuti abambi hintu hyonsele. Nkaambo ci ncince kalembelwa kuti mwana omuntu welede kupenga mazuba oonse nokusulekwa?" ¹³Pele ndaamba kwenu ukuti Eliya wakaza kale, nalinwi bakacita kufwumbwa ncibakali ukuyanda kuli nguyo, mbubona mbulya kalilembedwa kulinguyo." ¹⁴Nibakasika kuli basiciya, bakabona mabunga mabunga abazungulucidi, nalinwi balembi bakali kukahyanya nambabo. ¹⁵Mpona nibakamubona Jesu, mabunga mabunga abantu bakabotelwa naliwmi bakabalikila kuli nguyo nokumwanhya. ¹⁶Wakabuhya kuli basiciya bokwace kuti, "Ncinyamaci ncimukahyanya nabalo?" ¹⁷Umwi muntu amabunga abantu wakaingula, "Mwiya, ndaleta mwana wokwangu kuli ndiwe. Ulikwete muuya mubibi umupa kuti atacikonhyi kukanana. ¹⁸Cilamukwata nokumuwala ansi, nalinwi ulazwa iyovwu kumulomo, wokukwenya meno okwace, nalinwi nokuyuminina. Ndakolomba basiciya bokwako ikuti bacigushe, pele bakakachilwa." ¹⁹Wakabaingula ukuti, "Imwe nulunyungu, nimutashomi calampa buti iciindi cokukala nanywebo? Ciindi cilamfwu buti ncintinkali nanywabo? namumulete kuli ndime." ²⁰Bakamuleta mwana musankwa kuli nguyo. Lino muuya niyakamubona Jesu, cokufwambana cakamuyuminihya walo. Uyu mwana wakawida ansi hokupupa icovwu ku mulomo wace. ²¹Jesu wakabuhya si, "Kwaciindi cilamfwu cili buti kali bobuya? Ba si bakaamba ukuti, "Kuzwa hee kubutete bwace. ²²Cilamukwata nokumuwala mulilo na mumeenzi nokuyanda kumunyonyona. Na ulakonzya kucita hyonsele, kotufwida luhvalo no kutugwasha." ²³Jesu wakamwambila ukuti, "Na kuti kokonhya?" Hyonsele hintu hyubauba kuli yoyo ushoma." ²⁴Cokufwambana si womwana wakalila cokupohya nokwaamba kuti, "Ndashoma! Kogwasha kutashoma kokwangu!" ²⁵Lino Jesu nakabona mabunga abantu kabalikila kuli mbabo, wakolemanina muuya mubibi nokwaamba ukuti, "Iwe cimumu iwe umuuya nutamvwi, Nadakwaambila ukuti, kokuzwa mulinguyo, nalinwi utakanjili linji muli nguyo." ²⁶Cakakwila nokumuyumya ceni ceni kwamana nokukuzwa. Musankwa wakali kulibonya inga ulifwidi, banjini bakali kwaamba ukuti, "Ulifwidi." ²⁷Lino Jesu wakamubweza netashi lyokwace nokumunyamuna mujulu, ngona awo musankwa wanyamuka. ²⁸Jesu nakanjila mu n'anda, basiciya bakamubuhya kumbali, "Mbuti mbututakonhya kwatanda?" ²⁹Wakaamba kuti mbabo, "Mushobo uyu tokonhyi kutanda cita hee kwiinda mumupailo." ³⁰Bakakuzwa kuya nokwiinda mu Galilaya. Taku nibakayanda kuti nabo omwi azukuli nkubabede, ³¹mbuli mbwakali uyuyisha basiciya bace. Wakaamba kuli mbabo, "Mwana wo muntu uyakupegwa mumatashi abantu, nohmwi bayo kumujaya. Bakumujaya, kwakwinda mazuba otatwe uya kubuka na limwi." ³²Pele taku nibakakamuvwa aka kaambu, nalinwi bakali kutiya kumubuhya. ³³Nibakasika ku Capernaum. Nakanjila mu n'anda wakababuhya, "Ncinzhyi ncimwali ukwaamba?" ³⁴Baumuna hee. Kuli ceco ncibakali ukahyanya umwi nomwi nibakali ukuza munzila kabaamba ukuti ngani munene. ³⁵Bakala ansi wakabompolola bonsele bali ikumi na babili antomwi nokwaamba kuli mbabo, "Na kuli ukonhya kuba muntanzi, uya kuba mushslizi nokuba muzike wa bonsele." ³⁶Wakabweza mwana mutete nokumwimika kumbele lyabu. Wakamubweza mumatashi ace nokubambila balo, ³⁷"Kuli yoyo utambula mwana mutete muzina lyokwangu; uyo utambula ndime tatambuli ndime pele utambula yoyo wakantuma." ³⁸Johani wakaamba kuli nguyo, "Mwiyi, twabona umwi muntu utanda myuuya mibibi muzina lyokwako nabobo twamwimika, nkaambo kokuti tatucilili." ³⁹Pele Jesu wakaamba ukuti, "Mutamukashi taku naba omwi taku naba omwi utakacitilimulimo munene muzina lyokwangu nalinwi taku utakambi cibibi alindime." ⁴⁰Kufwambwa utali sonkondo nkukuti nasewbo nguwesu. ⁴¹Kuli yoyo ukupankapu ya meenzi uwo kunywa muzina lyokwangu nkaambo kokuti uli kuli Kilisito, cokusinihya ndaamba kuli ndiwe, uyo taku nankaka sowecelwa bulumbu. ⁴²Kufwumbwa ulebya umwi wabashonto baba bashoma mwaangu kwaamba balifwumpuli, ulelede kwangwa ibbwe munsingo nokuwalwa mulwazi. ⁴³Natashi lyokwako lyakulebya, kolikosola. Ncibotu ukuti ukanjile mubumi butamani nokulema

kwiinda ukuti ukanjili mulilo, kwindi ukukwata amatashi obile. ⁴⁴Mwalo umo mahungu abo mwatakafwi, nalinwi mulilo tokacimi. ⁴⁵Na cimpala cokwako cakutwala ukubisha kocikosola, ncibotu ukuti wanji ubilema mubumi butamani kwiinda kokwete cimpata zibili nalinwi wawalwa mumulilo. ⁴⁶Mwalo umo mahungu abo mwatakafwi, nalinwi mulilo takazimi. ⁴⁷Na meso okwako akutola kucinyonyono, kolikusha. Cili kabotu kuti ukanjile mubulelo bo Mwami neliso lyomwi kwindi kokwete meso abili no kuwalwa mumulilo. ⁴⁸Mwalo umo mahungu abo takafwi, nalinwi mulilo tokazimi. ⁴⁹Muntu wonsele uyakubelesege nomulilo. ⁵⁰Mwino mubotu, na mwino wasabuluka, mbubuti mbukonzhya kuba mwimo nibeni amukwati lumuno kuli umwi aumwi.

Chapter 10

¹Jesu wakazwa kubusena nokwinka kubusena bwa Judiya kutala wamulonga Jodani, nalinwi mabunga abantu akaza kuli nguyo. Wakalikubaisha nalinwi, mbwakalizibidi. ²Ba Falisi bakaza kuli nguwe nokumusunka nalinwi nokumubuzhya, "Sena cili kuti muhimi alece mukaintu wo kwace?" ³Wakaingula, "Sena Mozesi wakalailila kuli ndiywe?" ⁴Bakaamba, "Mozesi wakazumihyo kuti alimbi lugwaliulo kulekana nokumutanda." ⁵"Nkaambu kakuyuma myooyo yangu ncakalembe mulawo," Jesu wakaamba kulimbabo. ⁶"Pele kuzwa kumatalikilo amalengelo, 'Leza wababamba balombwana no mukaintu.' ⁷Mulikaka kaambu mulombwana ulakasiya si nabanyina nokukatila mukaintu wokwace, ⁸nalimwi bobile baba nyama yomwi." ⁹Nabobo Leza ncaswanganya antomwi, taku muntu welede kucandanya. ¹⁰"Nibakali mu n'anda, basiciya bakamubuzya kuli ceci nalinwi. ¹¹"Wakanana kuli mbabo, "Uleka umukaintu wokwace nokukwata umbi, ati wacita bumambi kumukaintu. ¹²Na wamuleka musankwa wokwako nokukwatwa kunusankwa umbi, ati wacita bumambi." ¹³"Kumana bakaleta bana batete kuli nguyo kuti abampi, pele basiciya bakalailila. ¹⁴Pele Jesu nakaziba ukuti, wakabakalailila nokwaamba kuli mbabo, "Namubaleci bana bazi kulindime, nalinwi mutabakashi, nkaambu bulelo bwa Leza buli kulimbabo balimbulibo. ¹⁵Cokusinihya ndaamba kuli ndinywe, kufumbwa uyo utakatambuli bulelu bwa Leza kulinga mwana mutete takanjili." ¹⁶"Kumana wakabweza bana batete mutashi lyokwace nokubaleleka nokabika matashi ali mbabo. ¹⁷Kuzila wawo nakatalika lwendo lwace, mulombwana wakalukancila kuli nguyo nokumufwugamina nakumubuhya, "Omwiyi ubotu, ndacita buti njani bumi butamani?" ¹⁸Jesu wakaamba, "Ino ulandamba buti ati umululami? taku ululami cita Leza weci. ¹⁹Mulizikwidi mulawo: utajayi utaciti bumambi, utabbi, utalenjeleli umwi kaambu, utabeji, lemeka so nanyoko." ²⁰"Mulombwana wakaamba, "Mwiyi, ihi hintu hyensele ndakahilemeka nindakali umukubusi." ²¹Jesu wakamulanjisha nalinwi wakamufwuna. Wakaamba kuli nguyo, "Comwi cintu ncutakwete. Welede kuuhya hyonsele hyukweete nokupa abacete, uya kukwata lubono mukati ke julu. Lino koza, ncilila." ²²"Nkaambo kakambu aka walanjika cokusa wakaunka uli tyompwedi, nkaambu kokuti wakalikwete lubono lunji nji. ²³Jesu wakacebuka awo nokukwaamba kuli basiciya bokwace, "Mbuyumu yumu buti bobo bahubidi kunjila mulelo bwa Leza!" ²⁴Basiciya akabahinga ali yaya makani. Pele Jesu wakabamba kuli mbabo nalinwi, "Nobana nciyumu kunjila mubulelo bwa Leza! ²⁵Ncubauba ku nkamela kunjila muliso lyeyeti kwiinda ku muntu uhubidi kunjila mubulelo bwa Leza. ²⁶Bakahimya maninji nokwamba kuli umwi nomwi, "Alo kuli batakawutuci?" ²⁷Jesu wakabacebuka nokwaamba, "Naku bantu nciyumu, pele kuleka kuli Leza. Hintu hyonsele hyubauba kuli Leza." ²⁸Petulo wakatalika kwaamba kulimbabo, "Langa, twakasiya hintu hyonsele nokucilila ndiwe." ²⁹Jesu wakaamba, "Cokusinihya ndaamba kuli ndiywe, taku nabo omwi utakasyi n'anda basazinyina balombwana, basazinyina bakaintu, banyina, si, bana nenyika nakambu kokwangu umakani nomulumbe. ³⁰Kuli yoyo utakatambuli hiindi hili umwaanda kwaciindi cino munyika iyi: maanda basazima balombwana basazima bakaintu baama, bana nalinwi ne nyika, namapenhi, nalinwi munyika iza, nobumi butamani. ³¹Pele banji nji batanhi bayakuba cabacalihi, pele bacalihi balakaba batanhi." ³²Kabaya bwenda munzil yunka ku Jelusama, Jesu wali kumbele lyabu. Basiciya bakahingwa, kuli babo bali baciindi munsu lyabu nokuyowa. Jesu wakabatola ambali bali ikumi nababili nokubambila citicitiki kufwambana kuli nguyo. ³³"Amubone, tulaya ku Jelusalema, mwana omuntu ulakabwa kubapaizi banene na balembi, bayaku mubeteka colufwu nokumupa kuli ba masi. ³⁴Bayakumusampola, baya ku musipila mate, ali nguyo, baya kumukwibbala. Nokumujaya. Pesi kwakwinda hee mazuba otatwe uya kubuka." ³⁵Jakobe na Johani, bana ba Zebedee, bakaza kuli nguyo nokwaamba kuti, "Mwiyi, tuyanda ukuti utucitili kufwumbwa ncititalombi." ³⁶Wakaamba kulimbabo, "Ncinzi ime ncimuyanda ukuti mucitili?" ³⁷Bakaamba ukuti, "Kotuzumihya tukali nobo uko kusetekani, umwi kutashi lelulyo umwi kutashi lyecimonsho." ³⁸Pele Jesu wakabaingula, "Tamucizukwidi ico ncimwamba. Seana mulakonhya kunywida mukanywido nkwinkanywidi sena mulakohya kupapaticigwa mumapenzi ngwinkakatizigwe?" ³⁹Bakaamba kuli nguyo, "Tulakonhya." Jesu wakambila ukuti, "kanywido nkwiti ngwidi, nanywebo mulakanywida, nolubbizigo ndwinti nkabbizigwa, nanywebo mulabbizigwa. ⁴⁰Uyo ukala kutashi lyokwangu lyalululyo nakuba kutashi lyecimonsho sili ndimwe himpa, pele ncicababo bakabambilwa." ⁴¹Akati kabamwi abo bali ikumi basiciya, nibakamvwa aya bakatalika kulemanina Jakobe na Johani. ⁴²Jesu wakabaita kokwace nokwaamba, "Abo balyaamba ukuti mbasololi bamasi, bakasebezuya nsana kuli mbabo." ⁴³Pele tacikabi bobo akati kanu. Uyanda ukuba umanene akati kanyu welede kuba muzike, ⁴⁴uyo uyanda kusolola kuli bonsele welede kuba umuzice. ⁴⁵Nkaambo mwana omuntu tazidi kubelecelwa, pele kubelekela, no kupa bumi bwace kuti cibe cishomehyo cabanji nji." ⁴⁶Bakaza mu Jeliko naba siciya mabunga, mwana Timaus, Bartimaus, wakali umofwu mulombi, wakala kaimbali eyenzila. ⁴⁷Nakamvwa ukuti ngu Jesu wa Nzaleta, wakatalika kongolola nokwaamba, "Jesu mwana Davida, komfwila luse!" ⁴⁸Banji nji bakatalika kubwekela umofwu mulombwana, nokwaamba ukuti umna. Nalinwi wakongolo cokupozomoka "O mwana Davida, mbela no luhyalo." ⁴⁹Ngon

walilisha ceni ceni, "Mwana Davida, mfwila luse!" Jesu wakaima nokwamba ukuti namumuleti. Bakamompolola mulombwana mofwu, nokwamba, "Koyuma! koyimuka! ulakwita." ⁵⁰Wakasowa cibaci cokwace ambali, nokunhyola, wakaza kuli Jesu. ⁵¹Jesu wakamwingula, no kwamba ukuti, "Ncinzi ncuyanda kwaamba ukuti nkicitili?" Mofwu wakaamba, "Mwiyi, nyanda kutambula kubona kokwangu." ⁵²Jesu wakanana kuli nguyo, "Koya. Lushomo lokwako lwa kuponya. "Cakufwambana, mpona awo wakabona nalimwi, nakumucilila munzila.

Chapter 11

¹Nibakaza ku Jelusalema, kabalikufwafwi ku Bethphage na ku Bethany nokumulundu wa Oliva, na Jeesu watuma basichiya babili ²nokwamba kuli mbabo, "Kamuya mumunzi ngutu bambene amwi. Mwakanjilamomo, kujana kambongolo aka katanata ntidwe. Nokukangulula no kukaleta kulindame. ³Umwi nawamubuzhya ukuti, 'Nchinzi nchi muchita obuya?' amumwambili kuti, 'Mwami ulakayanda chokufwambana nalimwi unaka jola.'" ⁴Baunka nokukajana kambongolo kakanjidwe mulyango anze munzila, nalimwi no limwi bakangulula. ⁵Bamwi bantu bakalimuwi nokwamba kuli mbabo, "Muchitacii, nokukangulu kambongolo?" ⁶Bakamba kulimbabo Jesu mbwaka bambila, nalimwi bantu bakaleka ukuti baunke nzila yabo. ⁷Bakaleta kambongolo kuli Jesu basowaila zhisani alinkako wakakala, nokukakala. ⁸Bantu banji nji bayala zisani munzila, ibamwi bakosaula imitabinji njibali kutemama mummyunda. ⁹Abo bakamutangunina unkanababi bakali muchiindi, bakongolola, "Hosana walelekwa uboola muzina lyo Mwami. ¹⁰Bwaulikwa bwami busika muzina lyatata Devida! Hosana usumpukidi!" ¹¹Lino Jesu wanjila mu Jelusalema nokunjala nuntempele nokula ngalanga, nkaambo ciindi chalimanidi, waunka ku Bethany na baali ikumi nababili. ¹²Ibuzuba bwa kachilila nibalikuzwa mu Bethany, walifwidi nzala. ¹³Lino nakalanga alale wabona chisamu chomukuyu chakakwete amatuvu, waunka nokubona ukuti ngulajana michelo kuli nchicho, nakasika, nokulanga, wajana taku mutuvu alo, nabobo tichali chindi chankuyu. ¹⁴Wakaamba kuli nchicho, "Taku uya kulya muchelo nalimwi," Nabalo basichiya bakamvwa. ¹⁵Baasika ku Jelusalema, nokunjala mu tempele wakatika nokubatandila anze basambazi nabasikula mu tempele. Wakapindamuna matebulu nabasikuchincha amaali nehyuna hyababo balikusambala inkwi limba. ¹⁶Taku nabaomwe ngwakazhumizhya kunjizhya mu tempele kwamba ukuti asambali. ¹⁷Wakashano kwamb, "Hena takutembedwi, 'in'anda yangu iya kwabwa ukuti ni n'anda yo kupaila nyika yonse?" ¹⁸Bapaizi nabalembi bamvwa mbwakali ukukanana, balikuyandaula inzhila yo kuti bamujai. Balalimutijidi mabunga mabunga a bantu balizingidwi kwiisha kokwache. ¹⁹Imangolezhya nakasika, bakazwa mumunzi. ²⁰Nibakenda imafumo fumo, babona ukuti chisamu chamukuyu chiliyumidi nemiyanda. ²¹Petulo waiboluka nokwamba, "Mwiya, kolanga! chisamu chomukuyu nchiwakasinganya chayuma." ²²Jesu wabaingula, "Amushome Mwami Leza. ²³Nchobeni ndamwambila ukuti kufumbwa ukonzhya ukwamba kumulundu, 'konyamuka ukaliwale mulwizi,' kuti katazumbazhyi mumoyo wache nokushoma ichonchamba chiya kuchitika, icho nchaamba ichonchaya kuchita Leza." ²⁴²⁶Nabobo ndamwambila: ichili chonsele nchi mwalomba nokubuzhya, amushome ukutimulatambula nchicho, chiyakuba chanu. ²⁵Naimuka nokukomba, nobo welede ku kekelila nomwi, naalo si ulikujulu ulamulekelela milandu yenu." ²⁷Bakasika ku Jelusalema nalimwi. Lino Jesu nakali kwendenda mu tempele, na bapaizi banenewa, balembe, nabalupati pati bakaza kulinguyo. ²⁸Bakamba kulinguyo, "Insana ch nzhu chisheya ihintu, ngani wakakuvumihya kuti kohichita?" ²⁹Jesu wakamba kulimbabo, "Nambebo ndamubuzhya mubuzhyo oomwi. Amungambili nambebo ndamwambila hinchisha hehi hintu. ³⁰Lino lubizhyo lwa Johani, lwahila kujulu naku bantu? amundingule." ³¹Bakalyambauzhya lo kwabo beni nokuzumanikizhyanya nokwamba ukuti, "Natwambe, 'luzwa kujulu,' ulatwambila, 'Ino nkaambo chiitamushomi?" ³²Nakuti twambi, 'Kuzwa ku bantu,'..."Baliligidi bantu, bonsele balizilidwe ukuti Johani musinsimi. ³³Bamuvwila Jesu mokwamba ukuti, "Tatuzhi." Jesu wakamba kulimbabo, "Nembebo nsimwambili insana mhinchi shahehi hintu."

Chapter 12

¹Lino Jesu watalika ukubaisha twambyo. Wakaamba, "Mulombwana wakashanga munda wamasansa, lubumbu kuzingolingollosha limwi nokusha icindi choshimena waini. Nokupa munda mumata balimi nalimwi wakaunka mu sinzo wakwache. ²Muchindi cibotu, wakatuma muselehi wache kuba kubalimi bamasansa kuya kukutambula michila yamasansa. ³Nabobo baka mubwaza, nokuma, bamutanda kutaku ne nchakwete. ⁴Nilimi wakatuma nomwi musebehi wache, nalimwi bakamuma chokumuchisa mumutwe wache mukumupenzya ichiyahya nensoni. ⁵Wakatuma nalimwi, nali uwalo ngu bakajaya. Bakampezya mbuna mbubaka pezya banjinji, mbubakapezya abamwi kuma bamwi nokujaya abamwi. ⁶Kwashala womwi ulede ukutumwa, mwana ce ufwinwa wece. Wakalingu wamamanino okotuma kuli mbabo. Wakaamba, 'Baya kumulemeka mwanagu.' ⁷"Balo bali bamasansa bakamba ku umwi, 'Uyu ngulya izina. Koza, atumujani, lino lokono lulaba lwesu.' ⁸Bakamukwata, no kumu jaya, nokumusowa insengwe omunda umasansa. ⁹Nakubobo, cinzi chati aciti namweni muunda wamasansa? ukuza no kunyonyona abalimi bamasansa nali uyakapa munda wamasansa kulimwi. ¹⁰Hena takunimwakabala malembe? 'Ibwe ndibakakaka ndilya njiyaka nintalisho. ¹¹Aya kazila ku Mwami, nalimwi ndiyandisye mumenso esu.' ¹²Kuzila wawo bendezezi be ce Juda Jesu nkaambo bakahwa ukuti kwaamba kokwace kwakali kotwambyo ku kukwatilihya mbabo nilime bakatinga no kukankama mabunga mabunga nababa aba musiya nokunka kulele. ¹³Nalimwi bantu bamwi baba aba Falisi na ba Helodi kulinguwo kwa kumukwata nakuzwi. ¹⁴Chindi nibakaza, bakamba kuli nguyo, 'Mwiya, tolihi kuti tosubaike muzezo waumwi namwi tusuleke bantu. Akati kobo nchambine ulaisha bantu mbuli Mwami. Ithena chiluleme kupa kulikaisala musonko napepe hena tupe na tutapi?' ¹⁵Nalimwi Jesu wakazukwidi ukuti mbubasi kupaupa ameso wakamba kulimbabo, 'Nkamboce mulasunka? Kamundelela mali nabobo ndakonhya kwalanga.' ¹⁶Bakaleta lyomwi kuli Jesu. Wakabambila ukuti, 'Cikozyano chakani nobulembo mbwakani?' Bakaamba cha, 'Caesar.' ¹⁷Jesu wakamba, 'Kamupa kwa Caesar ihintu hyo Caesar, nalimwi nehya Leza kuli Leza.' Bakazingwa hyakali ukali kukanana walo. ¹⁸Nalimwi ibasaduke, mbubakamba ukuti takububuke bwabafu, bakaza kuli nguyo. Nokumubuhya, nokwaamba, ¹⁹"Mwiya, Mozesi watulembele ikuna mungyoko, 'Na muniyina wafwa nakusiya mukaintu muni lwanu, kwatakwete mwana, umwi muniyina abweze mukamuniyina, kuyuna izina ilyomuniyina.' ²⁰Kwakali bobuniyina ciloba; okutanguna wakabweza mukaintu nalimwi wafwa, kutasiya no mwana. ²¹Nalo wabili wamubweza nalo wafwa, kutasiya mwana, nalo watatu chitu chomwi. ²²Boonsele bali ichiloba bakafwa kakutaku nomwana. Kumamani a hyonsele, nalo mukaintu wakafwa.' ²³Kubuke bwabafu, bakubuka nalimwi, ngani utakabe mulunyache? Nkambo kukuti boonsele bali eciloba bakali mukwete.' ²⁴Jesu waamba, 'Hena utu otutwambyo ntumulubihya, hena tamwazukwidi malembe nenguzu hye Leza? ²⁵Lino bakubuka kuzwa kubafu, tabakwati nakuba kukwatwa bakube inga mbanamba njinji ikujulu. ²⁶Pele kukwatilihya bubuke bwa bafu, hena taku nimwalilanga mwibuku ilya Mozesi, ichakachitika kuteyo, Leza mbwakamba kwace kuti ndime Leza wa Abraham namu Leza wa Izeki nomwi nale wa Jakobe?' ²⁷Tali Leza wabantu bafwidi, pele ngwa bantu ba pona. Mulibisi hya.' ²⁸Umu wabalembi wakasika nokuhwa mubandi wabu; wakabona ukuti Jesu wakavwala kabotu. Nalimwi wakamubuzhya, 'Mulawo ce uyinda kumilawo yonsele?' ²⁹Jesu wakaingula, 'Uyandika kubaala ngoyu, 'Kohya, Izilaili, Mwami Leza wesu, mwa ngumwi. ³⁰Welede kuyanda Mwami Leza wano moyo wako onsele, no muza wako onsele, nemezezo yako yonsele nalimwi nenguzu hyako hyansele.' ³¹Imulawo wabili nguyoyu, 'Koyanda simukoba nyoko mbubuna mbuliyanda omwine.' Taku unji mulawo mune kwinda yeyi.' ³²Mulembi wakaamba, 'Mwiya, Mubotu! wakamba choku sinezya kuti Leza ngumwi, nalimwi takuunji kunzo kuli nguyo. ³³Komuyanda nomoyayo wako onsele ne nalimwi nokutelela nalimwi namunsana, hyako hyonsele nalimwi nomwi nasimokobonyoko mbuna mbuliyanda nchilayandi kubala ciluzyo nomulumbe owakutenta.' ³⁴Chindi Jesu nabona ukuti wapabwinguze bulikabotu, wakamba kulinguyo, 'Hena tolikulele no bulelo bwa Leza.' Nakamana, taku umba wakali kukohya kumubuhya limbi Jesu. ³⁵Chi Jesu nakali kwisha mu tempele, wakaamba, 'Amu balembi bakaamba kuti hena Jesu mwana wa Davida? ³⁶Davida mwini lokwache, mu moza usalala, wakaamba, 'Mwami wakamba ku mwami wanhu, 'Lwangu kusikula mbiki basinkondo nyoko kungsi amaula ako okwako.' ³⁷Davida mwini lokwachi wambai 'Mwami,' hena mbuti Kilisito mbwakohya ukuba mwana wa Davida?' Nkamu i bantu banji yakomana nikanya kuli nguyo. ³⁸Mukwisha kokwache Jesu wakaamba, 'Kamu chejila kubalembi, bayanda kuyabwenda mbuli babbi namwi no nokuya bwanzingwa mumasambalilo, ³⁹Nalimwi balikwete hunahyabulemu mu sinagogo nalimwi nubusena nobusena mulembwa mapobwe. ⁴⁰Nabobo batalika kunyanga bamukabafu namanda, nokupaila mipailo milanfu kubantu kuti bababoni. Aba balombwana bayakusuleekwa kunene.' ⁴¹Lino Jesu wakala ansi balunga na kanzuma kenilumbo musena bwa tempele; wakali kulanga bantu mbuli kubika mali mukanzuma. ⁴²Lino mukamufu muchote wakaza wabika tushelene tobiolo, tutakwete ubulemu bunjinji. ⁴³Wakainta basiciya bokwache nakwamba kuli mbabo, 'Nchombini ndamwambila kuti, uyu mukamufu

wabika kwindi boonsele aba babika mukanzuma komulumbo. ⁴⁴Kuli babo boonsele bapa hibalikwete. Pele uyu mukamufu, wabika kuzwa mubupushi bokwache, wabika onsele mali ngakali kuponene."

Chapter 13

¹Mbuli Jeessu mbwakali kuya abwenda kuzwa ku tempele, uumwi waba siciya bace wakaamba ookuti kuli nguyo, "omwiiyi, koolanga ku mabwe mabotu naa mayaka mabotu!" ²Walo wakaamba kuli nguyo, "Hena ulaabwene mayake oonsele aya maneenene? Taku naliba lyomwi lilitikashali ku lyezinyina aya ku kolomoka ansi." ³Lino kashite acilundu ca Olivisi kumbali nee tempele. Petulo, Jakobo, Johane na limwi na Andulu baka mubuzya kumbali, ⁴"Tushimine swe, ndilili nizyitaakacitiki zyintu? zytondezyo ci zyikaakali bonya lino kakutana libonya zyintu kazyitana citika?" ⁵Jeesu watalika kukanana kuli mbabo, "Amucejeli kuti muntu atamuchengi. ⁶Banjijji buya kuza muzina lyangu noo kwaamba ookuti, 'muzina lyangu ndime,' uno baya kucenga banjijji. ⁷Lino neta mukauwe enkondo nee mamba, mutapegi; nkaambo zyintu izyi zyikucitika, pele mamanino kaatana sika. ⁸Lino cisi ciya kulwana neecisi nyina, nabwalo bwami noo bwami nyina. Lino kuyakuba muzunzumo masena manjijji, nalimwi neezala. Aya ngaamatalikilo aa mapezi. ⁹"Namuchenjeli lwanu, nkaambo baya kumwaamba kuba betesi, nalimwi muyakuumwa mu synangogues. Muya kwiima kuli boonse bobele babetesi naa bami mukukapula ndime, mbuli uubu mboni kuli mbabo. ¹⁰Pele mulumbe uleelede kutwalwa kumishobu yoonsele. ¹¹Lino nibataaka mwaanji noo kumwaba, mutapengi nachecho nciti mukaambi. Nkaambo mucindi iicho, ncili mukaambi ciya kupegwa kuli ndinywe; takuli kuti ndinywe mutaakambi, pele moza uusalala. ¹²Lino muntu yakuba munyika kulufu, naalo si uyakwaamba oomwana. Nabalo bana baya kubukila aa bazyali babu chookuba juya. ¹³Muya kusuleekwa nkaambo keezina lwangu. Pele oonsele uutakazumanani kusika kumamano, uyu muntu uyakufuka. ¹⁴Lino niiti mukabone ecisemyo choobusali kaciwi abusena ngateelede kwiima, "na mubaleke abo bali mu Judaya batijili mumalundu, ¹⁵Uuli aciluli ataseluci kuunka mu n'anda nakuba kubweze acintu, ¹⁶nalimwi uyo uulimu myuunda atapiluchi ukubweze ecibaki chache. ¹⁷Pele mawi kuli baabo bana bacili mumanda na baabo bacinyonka bakalubembe ku mazuba ayo! ¹⁸Namupaili kuti citakabi mumupeyu. ¹⁹Kuya kuba mazuba a mapenzi manjijji, atana bwenwa kuzwa kumataliki, kuzwa Leza nyika nakakelenga, kusika lino, teeti, cikabe linji. ²⁰Kuti mazuba natakufwinsigwa, nikwaka bula naba omwi ufutuka. Nkaambo kabaabo basalindwa, mazuba wakaafwisha. ²¹Lino na uumwi wamba kuti ndiwe, 'koolanga, nguyooyu Krisito!' nakuba koolanga, ngu yooyu!" mutakacishome iici. ²²Ba krisito babesi na ba sinsimi babesi baya kutondezya zytondezyo nalimwi na maleele kuti ba mweene, caakukozeka, naa basale. ²³Namu chejeli! ndaka mwaambila kala zyintu izyi ciindi kacitana sika. ²⁴"Pele aakumana mapezi a mazuba ayo, 'nalwalo zuba liya kubaya, nawala mwezi tookapi mumuni, ²⁵Inyenyezi zyakuloka kukuzwa kujulu, nalimwi nazyalo nguzu zyili mujulu zyaka nyanyaasigwa.' ²⁶Lino baya kumubona mwana oomuntu kaaza mumakumbi nee nguzu noo bulemu. ²⁷Lino uuya kuhuma bangele bache nalimwi uyakubweza nabaasale bache kumyuu yone, kuzwa kumamanino yeenyika nakumamanino yeejulu. ²⁸Namwiiyi kucisamu choomukuyu. Mwakubona okuti cashuuka mukazukuli kuti mainza a swena. ²⁹Mbubona oobo, lino zyintu zyakutalika kucitika, mukazukuli kuti uli aafwi, kujala emilyangu. ³⁰Masimpe ndamwambila, kuti uyu musela taataindi, ncita zyoonsele zyintu zyicitichi. ³¹Ijulu nee nyika ziyiyakumana, pele iizwi lyakwangu tali mani. ³²Pele kukwatilizya obuzuba nakuba ioola, taku naaba omwi uubuzukwidi, naa baba mungelo wamujulu, naaba mwana, pele si wechi. ³³Amuchejeli! Amulangi, nkaambo tamuchizukwidi ciindi kuti ndilili. ³⁴Chili mbuli mulombwana uuli mumusinzo-uusiya een'anda yache nokubinka abankwanga bache kuti bayendelezye en'anda ya che, lino umwi mulimo wache, lino ulamwaambila a lindile a tooni. ³⁵Naboobo amuchejeli nkaambo ta muchizukwidi ciindi chataasiki namweni n'anda kumunzi; chilakozya kuba mangolezya, antela masiku, nachiba ciindi chalila mukombwe, naa mafumo fumo, ³⁶Lino naa ula boola cakutazyiba, mutaleki kuti muloona. ³⁷Nchindaamba kuli ndinywe ndaamba kuli boonse: Langila!"

Chapter 14

¹Kwiindi hye mazuba obile kakwiindi mulalilo ne popwe lye cinkwa citafutidi. Bapaizi munene ha balembe bakali kuyanda kwaanga Jesu kuti bamujayi. ²Bakali kwaamba ukuti, "Kutali ciindi ce popwe, kuti kutakabuki coongo kubantu." ³Jesu wakali ku Bethany mun'anda ya saimoni sicinsenda, mbuli mbwakali kupumuna atebulu, kwasika mukaintu wakwete mafuta mucibikilo anunkila omuuno muneene, mafuta akali ecenice. Wakajaya cibikilo watila mafuta amutwi wace. ⁴Bamwi bakakalala. Bakalya mbozta baamba ukuti, "Wanyonyoonena cci? ⁵Iyi nsende niyauzigwa niyajana maliku myanda yotatwe ya masheleni, nokupa batakwete." Bakamukalalila mukaintu. ⁶Walo Jesu wakamba, "Amumulece wenci. Mumupezyezya cci buya? wacita cintu cibotu kuli ndime. ⁷Batakwete munakuti amwi lyonsele. Na ka muyanda inga mwabacitila zyintu zibotu na nwebo. Pele me sinti mbe nanwe bo lyonsele. ⁸Wacita ncalozya walo. Wananika mubili okwangu mukuzikwa. ⁹Ceniceni ndamwambila, mulumbe wakukaambokwa munyika yonsele, uyu mukaintu ncacita ciya kwaambwa, mukuyibaluka nguyo." ¹⁰Lino Juda sikaliyoti uwa baabo bali kkumi na babili, wakaunka kuba paizi banene kuti amwaabi kuli mbabo. ¹¹Bapaizi banene nibakavwa, bakabotelwa nokushomezya amali. Wakatalika kukapoola inzila yokuti amwabi kuli mbabo. ¹²Mubuzuba butaansi bwecinkwa citafutidi, nibakapo umuyasilo ya mbelele, basiciya wace wakamba kuli nguyo, "Nkuli nkuyanda ukuti tukabambili nkuko, kuti tkalidi nkuko?" ¹³Wakatuma basiciya bace bobile nokwamba, "Kamuya mucisi, mulabona mulombwana uyumwidi intesho ya meenzi ulamuswanganya. Mumucilili. ¹⁴Nkwati anyi kun'nda, mumucilili mwaambi kuli namweni n'anda, 'Kuti mwiya waamba ukuti, 'Nkuli nkuti tukalidi kun'anda yabeenzu na basiciya bonkwengu?" ¹⁵Uya kumutondezya n'anda neenene ya mujulu ibambidwa. Mubambi mumona umo." ¹⁶Basiciya bakaunka mucisi. Bakajana mbubona mbwakaamba kulimbabo, naliwmi bakabamba mulalilo. ¹⁷Nakaba mangolezya, wakaza bali kkumi na babili. ¹⁸Lino nibakasika atebulu kuti bakkali kulya, Jesu wakamba ukuti, "Ndasinyinya ndamba ukuti, umwi wanyu awa ngutulya waza kungaba." ¹⁹Bakaunsa bonsele. omwi omwi bakaamba kuli nguyo, hyena sili ndime?" ²⁰Jesu wakavwiila waamba kulimbabo, "Wabamwi bali kkumi na babili, uyo nguwecha uti bwenje ndabwenga hye ati nguyo. ²¹Imwana omuntu ulaunka mbubona hye mbucakalembwa kuli nguyo. Pele maawe kuli yoyo muntu uti amwabi! nicakabota kuli nguyo natakazyalwa hye." ²²Mbuli mbubakali ukulya, Jesu wakabweza cinkwa, wacileleka, nokucikomoona. Wabapa waamba ukuti, "Bweza icci. Uyu ngumubili okwaangu." ²³Wakabweza nkapu, wapakulumba, wabapa, bonsele bakanwa kuzwa kuli nciyo. ²⁴Wakaamba kulimbabo, "Ubu mbubulowa bomulongo, bulowa bululamete bwaba njinji. ²⁵Cokusinyinya ndamba kuli ndinwe, lino nsikamwi nalimwi uyu mucelo wamumuunda mpaka ubo buzuba nindiya ukunwa bupya mubulelo bwa Leza." ²⁶Lino awo bakaimba nolwiimbo, bakaunka kumulundu wa Olivisi. ²⁷Jesu wakaamba kulimbabo, "Nyonsele muya kutiga nokuunka, nkaambo cakalembwa ukuti, 'Njakuuma mwembezi ne mbelele zyiya kumwaika." ²⁸Pele ndakubusigwa, njakuunka kumbele lya ngu mu Galilaya." ²⁹Petulo waamba kuli nguyo, "Nikuba kuti bamwi batinga, me ndakashaala." ³⁰Jesu waamba kuli nguyo, "Ceniceni ndakwaambila, sunu-lyeni, aya masiku-ngoono mukombwe katoma lila kobile una kutamidi kale ziindi zyotatwe." ³¹Pele Petulo waamba, "Ime ndafwa hye noobo, shikutami pe." Bonsele bakaamba kaambu kokushomezya. ³²Bakaza kubusena bwiitwa ukuti Gethsemane, Jesu wakamba kuli basiciya bace, amukkali waano me ukakombi." ³³Wabweza Petulo, Jemusi, na Johani moyo okwace wakausa nokupenga. ³⁴Waamba kuli mb abo, "Moyo okwangu wausa buusu buneene, wanjeezya hye ukufwa. Amushaali ano nokulindila." ³⁵Weenda hye afwifwi, Jesu wakawa ansi nokukomba ikuti nicali kukozyeka ici ciindi nicanyinda. ³⁶Waamba kuti Abba, Taata, zyonsele ko kwako zilacitika. Inkupu iyi ikusha kuli ndime. Kutabi kuyanda ko kwangu, pele kokwako." ³⁷Wakazyoka wabajana baliladdi, waamba kwa Petulo, "Saimoni hye oona? tokozhyi kulanga oola lyomwi hyee?" ³⁸Kolanga nokukomba ukuti mutanjili mumasukusho. Walo moza wasinyinya, pele mubili walo wakaka." ³⁹Nalimwi wakaunka kukomba, mazwi ngona ngakasebezya, ⁴⁰Nakazyoka nalimwi, wakabajana balona, meso abu akalema. Taku ncibaka kwete cookwamba kuli nguyo. ⁴¹Wakaza twatatu waamba kulimbabo, "Hyena nalimwi mucoona nokulyokezya? ciindi casika! kolanga mwana omuntu uyanda kwaabwa mumatashi aba sizinyonyoono. ⁴²Ima; Atweende. Langa, uyu uyanda kungaba uli afwifwi." ⁴³Nakacili ukwamboola, Judasi, wababo bali kkumi na babili, wakasika, ne nkamu yabantu na maceba ne minsaku, kuzila ku bapaizi menene, na balembe, na banene bemilawo. ⁴⁴Lino uyo sikwaabo wakabapa citondezyo, waamba, "Ngunti shonte hye nguyo. Bakamukwata bamulonda. ⁴⁵Asici hye Judasi, wafwambana waamba kuli Jesu, "Mwiya," ngoona wamushonta. ⁴⁶Ndiyona bakamukwata. ⁴⁷Lino umwi wakaivwi ambali wakabweza ceba no kuuma mutwaanga womupaizi munene wamukosola kutwi. ⁴⁸Jesu wakamba kuli mbabo, "Hena mwaze inga ndimubbesi. Na maceba ne minsaku kuti mu nkwati me?" ⁴⁹Onsele mazuba ndakali na nwebo nokuisha mutempele, taku ndimwaka nganga. Pele aya acitwa ukuti malembo alulili." ⁵⁰Abo bonsele mbubali amwi Jesu bakamusiya batiya. ⁵¹Umwi mukubusi wakasamidi icisani che myengwe ico cakazambeelwa kuzinguluka nguyo, wakancilila Jesu. Balombwana niba

kamukwata.⁵²Wakacisiya cisani cokwace watiga hye cintanda.⁵³Bakamusololo Jesu kumupaizi munene. Uko kwakabunyani bonsele bapaizi nkume nkume na banene, nalimwi na balembi. ⁵⁴Nalo Petulo wakali kuciilila lwalaale. Cokuti wakali hye lwalale inga mucimpetela comupaizi munene. Wakakkala ali bamalonda, bakali afwifwi womulilo bakali kuyota.⁵⁵Lino bapaizi banene na ba juda bakali kukapoola imilandu iyokumubikka Jesu ukuti ba mujayi. Pele taku nibaka mujanina. ⁵⁶Bakamu lambeeka twambu tobubesi, pele uto twambu taku nitwakazuminana.⁵⁷Bamwi bakaimuka nokwaamba utwambu utobubesi alinguyo; Baamba ukuti,

⁵⁸"Twakamuvwa kaamba uti, "Njakwiya iyi tempele yakayakwa na matashi, pele mumazuba hye otatwe njakuyaka imbi itali yamatashi." ⁵⁹Nikuba boobo twambu twabu taku nitwakaloma. ⁶⁰Mupaizi munene wakaima alimbabo wamubuza Jesu, "Hyena toovwili? sa aya ngubaamba aba balombwana ulyazukwidi?"

⁶¹Wakalyamwidi taku ncakavwiila. Nalimwi mupaizi munene wabuza waamba ukuti, "Hyena ndiwe Kilisitu, mwana ulelekedwa weci?" ⁶²Jesu wakaamb, "Yee ndime nalimwi muya kubona mwana omuntu mbwayokukkala kulilyo lwetashi nenguzu nati akaze mumakumbi akujulu."⁶³Mupaizi munene wakazapoola zisani zyace nokwaamba ukuti, "Hyena tuciyanda bakamboni?" ⁶⁴Mwakuvwa kusampoola. Mutaleeka cci?"Bonsele bakamuyaza hye lufu. ⁶⁵Bamwi bakatalika kusipa ali nguyo nokusinka bushu bwace nokuuma mbayi nokwa ukuti kulinguyo, "Konsisima!" Basilikani baka mwimuna nokutalika kuuma. ⁶⁶Lino Petulo ansi mucipetu, umwi muzike wabashimbi bo mupaizi munene wakaza kulinguyo. ⁶⁷Wakabona Petulo uyota mulilo, wakamutongomwe na afwifwi waamba kulinguyo, "Mwakali antoomwi na Jesu wa Nazaleta." ⁶⁸Wakaka, waamba, "Taku indazukula nokuvwa ncuwamba." Lino wakaunka amulyangu. Lino mukobwe wakalila. ⁶⁹Nalimwi mushimbi wakamubna wakali kwambila bakalivwi awo, "uyu mulombwana nguwaaba!" ⁷⁰Wakaka naliwmi. Kwiindi kaindi kashoonto abo bakalivwi bakaamba kuli Petulo, "Ceniceni ndiwe wabaabo, kayi nobo uli waku Galilaya."⁷¹Wakatalika kulibika kulisinganya nokulumbila, "Shimuzukwidi uyo mulombwana ngumu waamba." Mukombwe cokufwambana wakalila ciindi cabili. Lino Petulo wayeeya mazwi ayo Jesu ngakaamba kuli nguyo: ⁷²"Mukombwe natanalila kobile, una kuuntamidi kale kotatwe," wakacooka ansi wabiiza.

Chapter 15

¹Cifumu fumo, ba paizi, bakaswanga abalembi abasololi abanene abonse bamunkuta ya ba Juda. Bakamwanga Jesu nomutwala. Bakamwaba kwa Pilato. ²Pilato wakamubuzya, "Sena ndiwe Mwami wa ba Juda?" Wakavwiila, "Waamba." ³Bama paizi bakali kumutamikizya twaambo tunjinji. ⁴Pilato nalimwi wakamubuzya, "Sena tovwili? koolanga mbobakutamikizya twaambo!" ⁵Pele Jesu takuna kumuvwiila Pilato, wakagambwa maninji. ⁶Lino kucindi cepobwe, Pilato wakali kubakusyizya kaili amwe, kufumbwa ngubalomba. ⁷Lino kwakali mulombwana uitwa ikuti Barabbas muntolongo nabenzinyina bakajaya ciindi cobuzunji. ⁸Mabunga abantu akasika kuli Pilato akumulomba ikuti abacitile ncobayanda mbuli cilengwa. ⁹Pilato wakaingula ikuti, "Hena muyanda ikuti mukusyizye Mwami waba Juda?" ¹⁰Nkaambo walizyi ikuti nkambo kamuyono ba paizi ncibamuletela kuli nguyo. ¹¹Bapaizi bakalanga ku makamu kuti bakwiile cokuti Barabbas angusigwa. ¹²Pilato wakabuzya nalimwi ikuti, "Ino nciti buti ku Mwami waba Juda?" ¹³Bakongoolola nalimwi, "kabambulwa!" ¹⁴Pilato wakamba kuli mbabo, "Hena cibi ci cacita?" Lino nibakaindila akupozamoka bati, "Komukankamina." ¹⁵Pilato wakali kuyandisya kubosyezya mbunga, wakabakushizha Barabbas. Amane wamukwabbaula Jesu wamwaaba kuli mbabo kuti abambulwe. ¹⁶Basyikalumamba bakamutola mulubuwa (Iwa n'anda ya mweendelezi), bakompolozyanya boonse basikalumamba. ¹⁷Bakamusamika gemesi lyamubala usubila nokushiya shiya Jesu, naliwmi bakapesa munshili wa mamvwa noku samika kumukwe. ¹⁸Bakatalika kumusaliziya akabamba ikuti, "Wabonwa, Mwami wa Juda!" ¹⁹Bakamuuma kumutwe nemisaku no kumwisyipila mate. Bakatalika kumufukamina, kabenda amanugo abo. ²⁰Nobakamana kumusalizya, bakamusamununa gemesi isubila cakushiya shiya akumusamika ma gemesi ace, bamane bakamupozya ansengwe akumutola kuya ikukankamina. ²¹Mulombwana, Simoni waku Cyrene, wakali kuboola kuzwa mucisi (wakali si Alexander a Rufus), bakamusinikizha kubweza cicinkano cace. ²²Basyikalumamba bakaleta Jesu kubusena butegwa ikuti Glogota (ikucisandulula "Busena bwakaanza"). ²³Bakamupa waini ihwelene ne mpilipili, pele kana nakonwa. ²⁴Bakamukankamina bamane bakabana magemesi lyace kwiinda mukume icisolo ikuti bazukuli umwi amwi sikalumamba catatwali. ²⁵Lyakali iwola lyatatu nibakamukankamina. ²⁶Acitondezyo bakalemba mulandu ngwakacita, "Mwami waba Juda." ²⁷Antomwi kakuli bafumpi bobile bakankaminwa umwi ku lulyo umwi kulumwenshi. ²⁸Wakabalwa kuli bahizhibi, ²⁹Abo bakali kwiinda bakamuseka, bakagunaguna kumitwi nokwaamba ukuti, "Aha! Ndime wakali kwaamba ukuti ndetatoola i n'anda ya Leza nokwiiyaka kwamazuba otatwe, ³⁰kolifutula omweni useluke acicinkano!" ³¹Mbubona ubapaizi banene bakamusalizya, antomwi na balembi, nokwaamba ukuti, wakali kuhutula bamwi, pele taku nakali kuli hutula weni. ³²Atubone munanice wa Kilisito Mwami wa Izilayali, aseluci acicinkano, tumubone nokushoma." Nabalo mbocakali kukankaminwa amwi bakamusalizya. ³³Muoola lya cisambomwi, kwakaba musinzye ushiya mbi ansi onsele mpaka kusika ku woola lwa ifuka. ³⁴Muoola lya ifuka Jesu wakongolola nezwi linene, Eloï, Eloï, lama sabachthani?" Ipandululwa ukuti, "Leza wangu, Leza wangu, wandisowelaci?" ³⁵Bamwi bakali afwifwi bakamvwa izwi lya ce nokwaamba ukuti, "Amulange, ula kwiila Eliya." ³⁶Umwi wabo wakabalika, wakatila wani kunsinsa, wakebika kulusako, wakamupa ati anwe. Oyu mulombwana wakamba ukuti, "Tulabona na Eliya ulaska kumukusya." ³⁷Jesu wakongolola nejwi linene nokufwa. ³⁸Mulembo wanu n'anda ya tempele wakazapuka mupaazha zholele kukuzwa kujulu kusikilila ansi. ³⁹Umwi munene waba syikalumamba wakalivwi afwifwi nokulangilila Jesu nakabona mbwakafwa, wakamba ukuti, "Ncobeni ooyu muntu wakali mwana Leza." ⁴⁰Kwakali ibakaintu ibakali kulangilila ansansa. Aakati kababo kwali Maliya Magadalena, Maliya (banyina Jakobe musyonto na Joses), na Salome. ⁴¹Nibakali mu Glilaya bakamucilila ndumukomba. Bakaintu ibanji nabalo bazananguo kusika mu Jelusalem. ⁴²Mangolezya nakasika, nkambo bwakali buzuba bwa kulibambila, ikwamba ukuti, buzuba kabutana sika bwa nsabata, ⁴³Jasefa waku Arimathea wakasika kuya. Wakali muntu wakali kulemekwa kunkuta wakali kulindilila ukusika kwa bulemu bwa Leza. Mukubula ubukando wakainka kuli Pilato uya kulomba mubili wa Jesu. ⁴⁴Pilato wakazingwa ukuti Jesu wafwa kale; wakompolola syikalumamba umwi ikuti achibe kuti na Jesu wafwa. ⁴⁵Pilato nakamvwa kuti sikalumamba ikuti Jesu wakafwa, wakaupa mubili kuti Jasefa. ⁴⁶Josefa wakaula cilembo cituba. Wakamukusya cicinkano, wakamuhungela mucisani cituba, nokumubika mu cuumbwe ico ncibakaandula mubbwe. Lino wakakunkulusya bwe kutola amulyango we cuumbwe. ⁴⁷Maliya Magadalena na Maliya nyina wa Jose bakabona bisena aako nkwezika Jesu.

Chapter 16

¹Lino niyakayinda Nsabata Maliya Magadala, Maliya nyina Jakobe, nalimwi na Salome bakaula mafwiita anunkilila ceniceni kuti bananici mubili wa Jesu. ²Cifwumo fwumo mubuzuba butanzi bwe nondo, mbulyakapaswida hce zuba bakaunka kucumbwe. ³Bakali kwambola nomwi ulamba nomwi, "ulambangani utakali kunkuluzhi bbwe kumulyangu we cuumbwe?" ⁴Nibakalanga kumbele lyabu, babona ukuti ibbwe lyalikunkulushidwi, nkaambu kokuti lyakali linene. ⁵Bakanjila mu cuumbwe nokubona mukubusi usamidi zisani zituba, wakali kadi kululyo, ngona awo bakatiga. ⁶Wakambila ukuti, "Mutatigi. Ndihi kuti mukapola Jesu, mu Nazaleta, uyo ngubakakamina. Wakabusigwa! Lako muno. Amulangi tako ngawawa ngubalimulahidi. ⁷Lino koya, ukabambili basikiya bokwace na Petulo, 'Wamusololela walu kumpela kunka ku Galileya. Kwalo uko nkumutakamuboneni, mbubona mbwa kamwambila.'" ⁸Mpona awo bakazwa nokubalika kuzwa ku cuumbwe; bakali ku kankama nokuhingwa. Taku ncibakaamba kuli umwi nomwi nkaambo bakatiya. ⁹Mubuzuba bo kutanguna bwe nsundo, nakabuka, kutanguna wakalibonya kuli Maliya Magadalena, kuli yoyo ngwakagusha madaimona ali ciloba. ¹⁰Wakaunka kubambila mbucakali amwi, kabacilila nokubiza. ¹¹Bakaamvwa ukuti wabuka nalimwi nokwaamba ukuti wamubona, pesi taku nibakashoma. ¹²Nikwamanaihi hintu wakalibonya mucimo comushobo umbi kuli babo bolile bakali kuya bweenda kuzwa mucisi. ¹³Bakaunka nokwambila bamwi basiciya, pesi nabalo taku nibakabashoma. ¹⁴Kuzwa wawo Jesu wakalibonya kuli babo bali ikumi no muntu omwi kuciindi nibakali kulya antamfwule, nalimwi wakabakalalila ukutashoma kwabu nobuyumubwa myoyo yabu, nkaambo taku nibakashoma abo bakamubona nakabuka kuzila kubafwu. ¹⁵Wakabambila ukuti, "Amunci munyika yonsele, mukabayishi mulumbe mubotu kumishobo yonsele. ¹⁶Uyo ushoma nokupapatizigwa uya kufwutuka, pele kuli yoyu utakashomi uya kunyonyonwa. ¹⁷Izi shitondehyo hiya kulibonya kuli babo bashoma: Muzina lyo kwangu bayakutanda madaimona. Nalimwi baya kwaamba mishobo mumilaka mipya. ¹⁸Bayakubweza bazoka na matashi abu, bayakunywa zikola, pesi tabalafwi. Bayakubika matashi abu kubalwazi, naliwmi banakupona." ¹⁹Nakamana kukanana kuli mbabo, wakatilwa kujulu nokukala kutashi lelulyo lya Leza. ²⁰Basiciya bakaunka kumwaya umulumbe konse konse, Mwami na kucili kubeleka nabalo nalimwi nokuzuzukizya zitondezyo hibakaunka nabalo.]

Acts

Chapter 5

¹Umwi wezina lya, Ananiya, n safila mukahyi wache basambala bumwi busena, ²amwi bakaayobola mali ngobakasambala (naalo mukahi wache waahi), nookuleta chipanzi chimwi nookuchika amaulu aba positolo` kumaulu. ³Ino petulo wakaamba ukuti, "ananiya, nkaambo ci saatani wanjila mumoyo wokwako nokukuchenge muuya usalala nokukusunga chipanzi chimwi chomulo wanshi? ⁴nowatalina sambala, nowatali mumatashi anu, muwamana ukusambalwa, hena kotali mumatashi angu, niwakamana ukusa wabika ico mu moyo okwako? Taku, niwacenga bantu pele wachenga leza." ⁵Nakanhwa mazwi aya, ananiya wakawida ansi nokukuyoya kamamanino, nokukuyowa kunene kwakasika nokubabo bakanya. ⁶Banikenike bakaza nokumunyamuna nokumuzhika. ⁷Kakwindidi maoola atatu nawalo mukahi wokwache wakanjila, katazukwidi chakacitikaz. ⁸Petulo wakaamba kumukaintu, "kongambila mbumwakeesambala insi. "wakamba, "ngangayo." ⁹Naalo petulo wakamwambila mukaintu, "nchinzhi camupa ukuti ukuti muzumanane ukusunka mwami? kolanga mauui azhika ali amulyango, naboba balakubweza nokukutola." ¹⁰Chakufwambaana wakawida ansi nokuyoya kamamanino. Banikebanike balombwa nibakanjila, bajana ukuti ulifwidi, nokumubweza nokumutola kuzhi munsimunsi amulumi wace. ¹¹Kuyowa kunjikunji kwakoza kucikombelo choonsele nabobo bakanvwa makani aya. ¹²Higambyo hinji hinji ne hitondezhyo hyali kucitika kubantu kwiinda muma tashi abapositolo. bonsele bali mukabetekelo ka solomoni. ¹³Taku naaba omwiwalikunga uwalikwete nsana nokubasangunina nabobo bantu bakali bansumpwidi. ¹⁴Nikubabobo bashomi banji bakasanganizhyigwa kumwami, basankwa na bamakaintu, ¹⁵Nabobo babweze balwazhi nokubatola kuminzhi yabo nokubalalika amalolo. Kwamba ukuti petulo mbwakati ukwinda cinvule chach hye abamwi cabamwi. ¹⁶Nokubabobo bantu banji bakazhila mumasi azingulukidi jelusalemu, kuleta abacisidwe nabo balinemyuuya minjiminji, nabobo bakaponesegwe. ¹⁷Lino papaizhi banenenene bazhimuka, nabobo bakali nowalo (kali kabunga kabasandusi); nokuba bobo bakazula umunyono ¹⁸nokubika matashi ali ba positolo babanga nokubabika muntolongo ¹⁹Ichindi camasiku mungelo wamwami

wajula intolongo nokubakusha anze, nokwamba ukuti, ²⁰"kamuya mwimi mutempele amwambi kubantu bonsele mazwi abumi. ²¹Nibanvwa cheeci bakanjila mutempele nilyakali kupasula zuba nokwiisha. bapaizhi banene basika nasaso mbubali umwi, nokombolola mbungano, antomwi nabanenene bantu bonse aba izilaili, nokutuma kuntolongo ukuti bapositolo babaleke. ²²Babelesi takunibabajana, bapiluka nikubambila, ²³"ndajana ntolongo ilijaludwe nabasikundila balimvwi amulyangu nitwakajula kunyina ngutwakajana. ²⁴Musololi wetempele nabapaizhi banenene nibakamwa mazwi bakazingwa icakacitika. ²⁵Omwi wasika nakubambila, "balombwana mbumwalibikidi muntolongo balimvwi mutempele nokwiisha bantu. ²⁶Munenene wakapiluka abamwi mukubapilusha, cekutabanyonganya, kabayowidi nokubauma mabwe. ²⁷Lino nibabaleta, bababika kumbele ambungano. Nabapaizi banene babuzhya buzhya, nokwamba, ²⁸"twamwambila chansana ukuti mutaishi nalimwi muzina lyayoyu nokuba noku jelusalemu wazula hye ukwiisha ukokwenu muyanda ukuti mulandu, wabulowa alindiswe. ²⁹Petulo naba positolo bamvwiila ukuti, "tweeledi kumvwiila Leza kwinda abantu. ³⁰Leza wamatata wakabusha jeesu nguyoyo ngumwakajaya nokumwanzika achisamu. ³¹Leza wamusumpula nokumubika kwitashi lyalulyo kwamba ukuti abe mwami nomuvuni, no kupe kulilekelela kwi izilaili, no kulilekelela hinyonyono. ³²Naswebo tulibakamboni kumakani yaya, nomuya usalala' uyu Leza ngwakapa kulibabo bamulemeka. ³³Bantu bambungano nibkamvwa ukuti bakalala no kuyanda kujaya bapositolo. ³⁴Umwi mulombwana mufalisi wazina lya Gamaliya mwiya wamulawo wali kulemekwa kubantu bonsele, wamukabungano cansana ukuti bazwe anze kwakandi kashonto. ³⁵Nokwamba kulimbabo. "nobalombwana ba izilaili amundimvwishishe eci ncomuyanda ukucitala bantu aba. ³⁶Kumazuba amwi, tediyaasi waka imuka mbuli imwi, nomweelwe uwabantu, basikka kumyanda yone, bakamusanga. Nawalo ³⁷wakafwa, nababo bakali kumulemeka bamwala kabatako. Nakazwa oyu muntu, judasi wakugalaliya wabuka cindi cakubalwa nalo waleta bantu banji nokumucilila. Nalo wakafwa, nenkamu yali kumucilila yakamwala. ³⁸Lino ndamba kulindiwe, kamukuzwa kuli mbabo bantu, namubaleki beci kuti iyi mizezo amilimo yazhila kubantu ilasowegwa hee. ³⁹Kuti na njakuli leza, "tamukonzi kwisowa mulajanika kuti mwalwana na leza. ⁴⁰Lino babampolola bapositolo no kubauma nokubambila cansana nokwamba ukutibaleke kwambila muzina lya jesu, nokubaleka kabaya. ⁴¹Bakazwa kulimbabo kumbungano kukoma kupenzegwa kambo kezina. ⁴²Buzuba nobuzuba mutempele alimwi nganda nengada, bazumanana nokuisha nokwamba nokwamba makani mabotu jesu ukuti ngokilisito

Chapter 7

¹Imupaizyi mupati wakamba, "hena aya makani ngomwambi menimeni?" ²Stephen wakamba, nobacesu nabamatata, kamumvwawa kulindime. Leza hyenguzu wakalisonga kuli tata abraham ciindi nakali kumasapotania, katana kukala mu Haran; ³Wamba kuli nguyo, 'kosiya nsi naba basazyinyoko, nalinwi kosiya nsi nokunka kungsi iyo njinti kutonde he iwe"⁴Lino wakisiya nsi ya chaldeans nakukala muharan; kuzwa wawo muciiindi nakafwa, leza wakamuleta munyika iyi muntu uponena. ⁵Taku niciba chomwi nchakokonyangu, nabo nikuba kashonto he. Nali wakashomezya nokuba ukuti Abraham katana kwata mwana nokwamba ulaimuli kwamba nokowa onsele utakobole kumbe kwace. ⁶Leza wakali kwamba kulinguyo kuti, nabbobo ngomuyandishi ulelele kukala kwakaindi kashonto munyika yabwenzu, nalinwi lunyungu luyakuba mazake nokupenzegwa kwamyaka ili myanda yone. ⁷Pele njakubeteka nyika eyo njibabelekela; Leza wamba nalinwi kwamana wawo baya kusika kuli ndime na kukomba musena mona. ⁸lino mwami Leza wakapa cizuminano Abraham ca kupalulwa, wakaba ngu ushi wa isaac nalinwi wakamupailila mubuzuba munsanatatu mazoba. Isaac ngushi wa jakobe, na jakobe walingu ushi wa ikumu na tubili. ⁹Nabobo bapaizi bakamufwida munyono joseph. Bakmusambala mu Egypt: walo leza wakali naalo. ¹⁰Wakamuvwuna kuzwa kumapenzi wakapa joseph luhalo nalino busongo mubusena bwa pharaoh. Mwami Egypt. wakamusala kwamba abe mwenelezi wamu Egypt nali basinganda bache. ¹¹Kwaba nzala mucisi c Egypt na canaan, namapenzi mapati na bamatata kabatako chakulya. ¹²Nalinwi jakobe nakamvwa kuti kuli maila mu Egypt, waka batuma boonse bamatata mulweendo lukutanguna. ¹³Mulwendo lwabili Joseph wali kuzula kubanyina mumukwashi wa joseph nomukwacce kuli pharaoh. ¹⁴Joseph wakatuma ibanyina kuti bakashi mashi kuti ulici ku Egypt. Nabazyinyina, bonsele ibali makumi osanwe nasa bili. bantu bonsele. ¹⁵Nabobo jakobe wakaunka ku Egypt nalinwi wakafwa, nawalo nabamatata. ¹⁶bakamubweza shecheni no kumulazika muchuumbwe. Abraham wakaula muulo wansi kuzwa kubana balombwana ba hamolimushkem. ¹⁷"Chindi cacishomehyo nicakaswena chishomehyo cakashomehya abraham bantu bakaomena aku zhyalwa bakahuli he mu Egypt. ¹⁸Lino kwakabuka umwi mwami mu Egypt, mwami watakamuzukwidi joseph. ¹⁹Wakaba chinsa bonsele bantu nokubasungilizhya bamatata nokubabika acitangalala bana bashonto kwamba bataponi ²⁰"Ico chiindi mosi nakahyalwa, wakali mubotu kubushu bwakwe leza walo kasaninwa kwemezi ili yotatwe munganda yasi. ²¹Chindi nakazwa aze mwana pharaoh wakamubweza akumulemenya mbuli mwakwe mulombwana. ²²Mosi wakaidi busongo boonsele bwa Egypt, mukwamba namumicito. ²³"Lino nikwakainda myaka makumiyone wakayeya kunka kwakakuzwa banyina boluzubo lwa israel. ²⁴Nakabona ukuti ba israel balamupenzyha, mosi wakahuna nokujaya mu Egypt. ²⁵Walikuyeye kuti ndiza ibanyina balakonzya kumuzukidi leza kwitashi lyakwe ulakonzya kubavuna. ²⁷Mubuzuba bwaka cilila wakabona balombwana bobili balalwana, wakasola kubavuna, "wakamba nubalombwana mulibabunyina, ncenzi ncimulwa nomwi nomwi?" ²⁶Pele umwi waka bi shizya mwenzhina wakakamutonka nokwamba ukuti ngani wamba kuti utube mweendelezi wesu? ²⁸Hena uyanda kunjaya mbubona mbuwakajaya mu Egypt ijilo? ²⁹Mosi wabalika nkamvwa majwi aaya, nkaambo muzwa kule munyika ya Midian, oko nkwakaba ushi wabana bobili. ³⁰Myaka makumi one nakaindi, mungeli waleza wakabola munkanda mumulundu wasina mumabangab banga amulilo. ³¹Chindi mosi nakabona mulilo, wakalizingwa nali makasi ukaulangi, kwasika zwi lyomwi. Iyaamba ukuti. ³²Ndime leza wa uso, leza wa abraham nalinwi wa izeke. Jakobo mosi wakakankamana akutija noku longa. ³³"Mwami wakamwambili kuti nayoyo kosamununa mpato kumatende okwako, busena buli mbuli mididi bulasalala. ³⁴Ndabona kulila kwabantu bangu mu egypt ndakumva kuli kwaba bungu boonse kubamva! Lino kooza kuno ndakutuma ku Egypt. ³⁵Oyo mosi ngubakaka, nakakaamba ukuti, "ngani wakubika ukuti ube mwami noba mubeteshi? Ngunguyo ngwakatuma mwami Leza ikuti abe mwami na sikubavuna. Leza wakamutuma kwinda mujanza lya mungeli kuli mosi munkanda. ³⁶Lino mosi wakabakusha ku Egypt, nakamana kutondezya maleele nemicito mu Egypt kwamyaka ili makumi one. ³⁷Ngonguwe mosi wakaambila bantu baku israel, 'Leza ulamuletela mushinshimi akati kambunga yanu ulimbuli ndime ³⁸Ngunguyo mulombwana uli mumbunga alimwi no mugenlo wamunkanda na mungelo wamba kulinguyo amulundu wasinia, nguni wakali abawiso? nuni wakatambula majwi akupa ndiswe. ³⁹"Nokuba boobo bamatata bakaka kumulemeka nokumutanda akati kabo, Mukati kamyoyo yabo baka zhyoka ku Egypt. Kuciindi eci bakamba kuli Aaron, ⁴⁰"kutubumbili baleza batotusololele. Nikuba boobo mosi wakatugusya mu Egypt, tatucizukwidi cakacitika kuli nguyo. ⁴¹Bakabambi moombe kumazuba ayo no kuleta ituzyo kumituni, bakakomana nkaambo kemilimo ili mumaanza abo. ⁴²Pele leza wabafutula no kupa ukuti bakombi ntongwezi ilimujulu, mbuli mbulembedwe mubuku lyaba sinsimi, hena wandipa hinyama nokutuzhya myaka ilimakumi one munkanda lya israel. ⁴³Mwazumina itempele lyamoleche nalinwi muntongwezi ileza waka lafani, nezifwanikiso zyomwapangi kuti mupaili: lino ndamubweza nokumula kumbele a Babylon. ⁴⁴Bamatata balikwete tabanitali lyabumboni munkanda, mbuna mbuli leza mbwakambila

mosi, acibambi mbuli mwakacibona. ⁴⁵Mucindi bamatata, kwindi muli joshuwa, bakatambula tabanikele nokulileta kuli mbabo nibakamana kukoma nyika. Leza wakabweza nyika uzila mucisi nokubusha bamatato. Tabanikile lyashala kusikila kucindi ca David. ⁴⁶Wajana lubomba kubushu bwa leza, naki wakalomba ukuti wajana busena buboto bwekulyokezya munganda ya jakobe. ⁴⁷Pele Solomoni nuwakayaka nganda lya leza. ⁴⁸Nekuba boobo usumpuciditaka mujana nganda lyakabambwa amatashi mbubwena mbuli mbwakamba mushinshimi. ⁴⁹Ijulu cikalilo cokwangu nalimwi mushociwe, kunganda kutajaniki bwaambamwani, mbusena ci mbunka ukulyokezyela? ⁵⁰Hena matashi okwangu tali tali ngayo akabamba ihi hintu hyonsele?⁵¹"Inye nulantunda nubantu. Nomutapaludwe mummyo na mumatwi lyonsele mulaka moza usala; mucita mbubwena mbubacita bamauso. ⁵²Ngani mushimi bauso ngubataka penzya? Bakajaya bashinshimi mbona balulami, nalimwi naba sikisambala najaya nawebo. ⁵³Inwe nubantu numwatambula mulawo nokutaubamba. ⁵⁴Lino babeteshi nibakamvwa hintu ihi, bakwata kumoyo, nentwano kuli sitivini. ⁵⁵Walo wakazwidi muya usalala, wakalungumana mujulu nokubona bulemu bwa leza; wakana jesu kalili kululyo lwa leza; ⁵⁶Sitivini wakamba, "kolanga ndabona ijulu lyajuka, mwana wamuntu ulimvwi kujanza lya lulyo lya leza ⁵⁷Nikuba boobo babetesi bahumba matwi, nokongolola lizwi linene, bakabalika kulinguyo nomuzeezo omwi. ⁵⁸Bakamukusha mumunzhi nokutalika kumuma mabwe bakamboni bakabika hisani kumatende amulombwana mutelo saulo ⁵⁹Nibakalikumuma mab we sitivini, wakali kompolola kumwami nokwamba ukuti, jesu koutambula muya okwangu. ⁶⁰Wakafugama nokongolola mujwi linenene, "mwami kobalekelela utabakwali kulimbabo: Nakamana kwamba majwi aya wkoona.

Chapter 9

¹Lno saulo, nakacilikwambala cakuyundilia kukama kujana basiciya ba mwami, waunka kumupaizhi munene. ²Nokulomba mugwalu aku sinagoge ya jamasiko, kwamba na wajana luyumbwa mulombwana na mukaintfu, utobela makani aya, akabalete kabanjidwa ku jelusalema³Nakalikwenda, cakacitika buya mbuli mbwasika ku damasiko, ndilyona kwakamweka mumuni akumuzinguluka wakazyila kujulu; ⁴elyo wakawa ansi alimwi wakmvwa izwi likana kuti, "saulu, saulu umpe nzyenzyaci⁵Saulu wakaingula, "ndiweaani mwami?" mwami wakamba kuti, ndime Jesu oyo ngopenzya; ⁶Pele konyamuka unjile mumunzi, pele uyakwambilwa mbuli nsyoya kucita. ⁷Balombwa bakali a saulu bakaumuna pele taku ncobakamba.⁸Saulu wakanyamuka kuzwa ansi, nakujalula menso ace, pele taku ncakabona: Lino bakamukwatilila kumatshi nokumuleta mu jamasiko. ⁹Kwamazuba otatwe taku ncakali kubona, nalimwi taaku ncakali kulya na kujlnwa. ¹⁰Lino kwakali sikwiya ku jamasiko wazina litegwa Anania. Mmwami wakamwambila mucilengano, wakamba, "kolanga ndiwano mwami." ¹¹Mwami wakamba kuli nguyo, "koima, kounka kunzyila iitwa kuti samana, nalimwi nakunganda ya Juda akabuzye muntu uzyla ku Tasu wazina Iya Saulu nkaambo ulapaila. ¹²Wakabona muntu mucilengano wazina itegwa ukuti Anania nokumwamp;a matzshi alinguwe, kutegwa ukuti ab one alimwi." ¹³Pele Ananiya wakamba, "mwami ndamvwa kubanjibanji micito yace oyu muntu, Nshakacitla bant bako basalali mu jelusalemu. ¹⁴Wakapegwa nguzu kuzwa kuba paizyi banene ikutegwa ikuti kufumbwa muntu uwamba izina lyako uya kwangwa". ¹⁵Pele mwami wamba kuli nguyo, koya oyu muntu n cibelesyo cokwangu ncendakasala, cookuti amwaye zina lyangu kuli bamasi nabamami na bana ba israel; ¹⁶Nkaambo ndiyo mutondezya mbuli mbwayo penga akambo kazyina lyangu; ¹⁷Lino Ananiya wakanjila munganda. Wakabika matasshi akwe akwamba, "soulu omucesu, mwami Jesu walo wakalibonya munzila icindi nowakali kuzwa okuno, wandituma ukuti utambule kubona ukuzuzigwa muya usalala". ¹⁸Ndilyona cintu cili mbuli maamba caksloka kuzwa kumenso a saulo lino wakatalika kubona, wakanyamuka wakainka ikubizigwa. ¹⁹Nalimwi wakaya wakumizigwa. Wakakala nabasiciya mu damasiko kwa myaka minji. ²⁰Nilyona wakalika kukambauka ijwi Iya Jesu muma Sinagogo ikwamba ukuti oyu ngomwana leza. ²¹Boonse baka mumvwa bakagambwa nokwamba ukuti, "hena oyu mumtu tali ngonguyo kakali kunyonyona bantu bamu jelusalema bakli kubanda zyina eli? Wabola ikuti abatole kubajidwe bapaizi bapati." ²²Pele saulo wakabaala kuyuma, alimwi wakatalika ikubatyompya bama Jda ba ku Jamasiko kusyoma ikuti Jesu ngumwanace. ²³Nikwainda mazuba manji, ba Juuda bakali kulivwiya kuti bamujayi. ²⁴Pele miyeyo yhabo yakazib wa kuli saulu Bakalindilila milyango masikati namasiku kwamba kujti bajayi. ²⁵Ino basiciya bace masiku bakamubika mucinzuma kumwinzya acipulu canganda nokumusowela ansengwe. ²⁶Ino wakasika ku Jelusalemu, Ssaulu wakasola kubasangana ba siciya, peelee banse bakamutija, taku nibakashoma kuti ngusiciya. ²⁷Pele Bbanabbasi wakamubwe akumutola kuli basiciya, lino wakabapandulwida mbuli saulo mbwakabona nalimwi munzila nalimwi ukuti mwami wakmamba kuli nguyo, nalimwi naku Damasiko Saulo wakamba cabusicamba muzina Iya Jesu. ²⁸Wakali ambabo kunjila akuzwa mujelusalema. Akwamba cabusicamba muzina Iya mwami Jesu. ²⁹nokuzumanizyanya nabamaJuda ba ci Giliki, pele takali kuyanda ikuti ba mujayi. ³⁰Limno bakwesu nomukazyia makani aya, bakamuleta kwa Caesesea nokumutuma kuTussus. ³¹Ponya awo, imunganda ya leza konse ku Judea, Galileya na Samaliya mulumuno akuyaka, nalimwi nokwenda mukuyowa leza na mulumuno Iwa muuya usalala, aliwi maanda asikombelo akomena. ³²Lino cakaba boobu, mbuli Petulo nakali kwenda mumasena oonse, wakasika alimwi kubantu basalala iba leza ibakali kukala ku lida. ³³Kuya wakajana mulombwana iwakali kwitwa ikuti Aninya wakali mubulo bwake kwamyaka ili lusele, nkambo wakali mulema ikulebuka mubili. ³⁴Petulo wakamba kuli muuya, "Ananya Jesu kilisitu wakuponya, koima alimwi bweza bulo bwako", ndilyona wakaimikila. ³⁵Boonse ibakali kukala mu Lida namu Shaloni bakabna mulomwana ooyu bakasandukila ku mwami. ³⁶Lino mujopa kwakali siciya uytwa ikuti Tabita icisandulula ikuti (dokasi) ³⁷Ooyu mukaintu wakali kucita mulimo mubotu nalimwi wakasezela bacete zintu zibotu. pele kwamazub a ayo wakaciswa nokufwa, nobakamana ikusanzya imubili wakwe munganda yamujulu. ³⁸Lino lida wakali mufwifwi na jopa, ino basiciya nikamvwa ikuti Petulo nkwal, bakatuma balombwana bobile, bakamukombelzya, "kaboola kuli ndiswe caku fwambana fwambana. ³⁹Petulo wakanyamuka nokunka abalo. Lino nibakasika bakamunjizya munganda yamujulu, nabalo bamuka bafu mbakalilimwi nabalo bakali kulili kabamutondezya zisani zyamukati antomwi nama gemesi ngakali kubasumina icindi nakali abalo. ⁴⁰Petulo wakabatanda boonse munganda, nokusimpa manungo ansi, lino waka paila nalimwi wakalanga kumutunta nokwamba ikuti, "Tabita kobuka" lino wakajalula menso akwe nokumubon a petulo wakala. ⁴¹Petulo wakatandabika ijanza lyakwe nokumunyamuna. Lino nakompolola bantu baleza basalala nabamuka bafu, wakabatondezya kuli mbabo kulanga. ⁴²Akaambo kakamvwiwa mujoppa munsele, lino bantu bakasanduka nokutalika kusyoma mwami. ⁴³Cakacitika buya Petulo wakala mazub a imanji mu Joppa umulombwan a uitwa ikuti Simon musuki wazipaya.

Chapter 13

¹Lino cikombelo yaku Antioch, mwaka basinsimi namaiyi. Kwakali Barnabas, Simeon (uwamba Niger), Lucius namu Cyrene, Manaen (wakali kuizilwa kunyina Herod mu tetrach), na Saulu. ²Nibakali ukukomba Mwami bakulimya, Muuya Usalala wamba, "Kondekela lino ba Barnabas nalimwi na Saulo, kumulimo ngundabitila." ³Nibakamana kulimya ukulya, bakomba, bakabampa mayashi abo balombwana, bakabatuma kunka. ⁴Ono Barnabas nalimwi na Saulo, mbuli mbubakatumba muuya usalala, bakaunka ku Seleucia; kuzila wawa bakakwasula nokuunka ku Cyprus. ⁵Nalimwi nibakali mucisi ca Salamis, bakakambauka izwi lya Leza mu sinagogo mwaba Jews. Nabobo Johani nguwakali umugwashi. ⁶Lino nibakali kuya kuya kukalundu kazingulukindwa amezi oku nkubajana himasalamizi mu Juda mushishimi mubesi wezina lya Bar-Jesus. ⁷Uyo himasalamunzi walimulongwacee, Sergius Paulus, Wakali mulombwa musongo. Oyu mulombwa waula cipepe Barnabas na Saulo, nkaambo wakayeye kumvwa manjwi Leza. ⁸Lino Elymas "himasalamuzi" (walo we nzina lya pindamunwa) wayanda ukusandamuna no kucicha kuti babankuha mulushomo. ⁹Lino Saulo, naalo wakati kuntwe Paulo, wakazula muuya usalala, wakamulangulila co bukali ¹⁰nali wakamba, "Iwe umwana wa satani, iwe utayandi hyilulamete hyoonsele uikwete maanu abweelenze alucengo. Ciindi coonsele ulasoleka kunyonyona ihyintu hyeni hyeni hyo lushomo. Taku ciindi cutakaleke ukushankanya saana zya Mwami, hena ulakozhya?" ¹¹Lino kolanga, tashi lya Mwami lilalindiwe, ndilona lino woofwala. Tokaliboni izuba kwe ciindi cili mbucibele." poonaawo Elymas kumeso kwakashiya wakatalika kubona ingube! watalika ukwenda co kuntopwikila nokwampampa kuti ajani muntu uumukwata kutashi nokumwehya. ¹²Lino mweendelezi nakabona chakacitika, wakashoma, nakambo kokuti wakahyingwa kukuisha kwace Mwami. ¹³Lino Paulo nabehyinyina mbukaunkala amwi ku Paphos bakaunka kumunzi wa Perga mu Pamphylia. Nalimwi Johani wakabasiya no kukupiluka ku Jelusalema. ¹⁴Paulo nabezinyina bakeenda kuzila Parga nalimwi nokuboola ku Antioch yaku Pisidia. Bakaunka ku sinagogo mu buzuba bwa sabata nalimwi nokunkala ansi. ¹⁵Lino nibakamana kubala umulawo waba shishimi, bendenzi becikombelo baki sinagogo bakatwalila amakani, okwamba, "Banyina, mamu kwete makani a kukulwaizya abantu kuno, kamwamba." ¹⁶Lino Paulo wakanyamuka akutambika intashi iyace kujulu, wakamba, "Balombwana Izilaili nalimwi inywi nimulemeke Leza, muswilili. ¹⁷Lino Leza wabantu ba Izilaili wakasala matatana bantu bakamvula baya bakashite ansi mu Ijipiti, lino bakanyamuna amatashi abo wakalesha. ¹⁸Kwemyaka ili makumi one wakabambilila munkanda. ¹⁹Nakamana kunyonyona hyisi hyili ciloba mucisi ca Kenani, wakapa bantubesu insi yabu kuti bekone. ²⁰Ihyi hyiinse hyakakale hyatwala myaka ikwinda myanda yone na makumi onsanwe. Nikwama inzi hyoonse, Leza wabapa babetesi kusikila kuli samele mushishimi. ²¹Nalimwi bantu bakabuhya ku mwami, alimwi Leza wakabapa Saulo mwana wa Kish, no mulombwana wazila kumushobo wa Benjamin, kuti abe mwami kwa myaka ili makumi one. ²²Lino Leza nakamunkusha abwami, wakapa Devidi kuti abe mwami wabo. Mbubona Leza mbwakamba kumakaaka Devidi, wakamba, 'Ndajana mwana Jesse ngunyanda kumoyo wokwangu, ucita hyinyanda kuti aciiti. ²³Kunjila kumahyelani amulombwana uyu Leza wakaleta ku Izilaili mufutuli, Jesu mbuli mbwamushomehya kucita. ²⁴Katanasika Jesu, Johani wakalikwambilihya lubbizyo na kucicha ku Bantu boonse bamu Izilaili. ²⁵Lino Johani nakamana mulimo wacee, wakamba, 'Muyeya ukuti ndime ani? heli ndie. Pele amuhywe, omwi uyakuboola kwamana ndime, walongutakohya kusakununa impantu. ²⁶Nobacesu, no bana iibamulongo na Abraham, abobo nanywebo akati kanu nomumeka Leza, cilikulindinswi kwamba ukuti mulumbe waluhutoko wakatumba. ²⁷Kuli babo bakaliunkala mu Jelusalema nalinabendelezi takuniba muzukula walo, nalibakazuzukihya, kunjwi lyabashishimi abalwa mu sabata akusampula nguyo. ²⁸Nakuba bobo takunibamujanina kaambo koluhyu, baka mwita Pilato kuti amujayi walo. ²⁹Nibakamani kumanihya ihyintu hyoonse hyalilembendwe kukwatilihya nguyo, bakamutwalaba mulahyika walo mucumbwe, ³⁰Pele walo Leza wakamubusha kuzila kubahyu. ³¹Walo wakalibonya kwamazuba manji nji nabobo na kahyoka ku kuzila ku Galilaya kuya ku Jelusalema. Lino aba bantu mbubakamboni bace kubantu. ³²Lino inywi tumwambila makani mabotu, cishomyo cakaboola kuzila ku mataata esu ³³Leza wakazuzukiya kulindi iswi, mbuli abana bace, mukusumpula Jesse. Mbubona mbukulembendwe intembauzyo yabile: 'Kuti uli mwanangu, suno ndaboola kuba mbulinsoo.' ³⁴Mbubona mbuli mbwakamubusha kukuzwa, kubahyu kakutaku kubwehyangwa, wakanana bobuya: 'Lino njakumupa kusala nali musimpe nehyileleko hyashomehya kuli Devidi. ³⁵Chiceci chakananina mu intembauzyo imwi, kuti 'tokamuzumihya musalali wako kwamba kuti aboli.' ³⁶Nabobo Devidi nakaseheza mukuyanda kwa Leza kusela wace, kumani wakona: wazinkwa antomwi nansi mubili wece wakabolela mu cuumbwe. Mbuli wace wakabolela. ³⁷Pele oyu Leza ngwakabusha ku bahu weeni takuna kabola pe. ³⁸Nakuzukulwa, noba cesu, kwenda mumulombwana uyu kulilekelelo lwa cinyonyo. Mulawo wa Mozesi tolingumusalazhya. ³⁹Kwinda muli nguyo umushoma ulangululwe kuzila ku kuhyintu hyonse walo mulawo wa Mozesi takaba ngululi. ⁴⁰Nabobo na mucejele wamba ico cobakamba

bashishimi citakacitiki kuli ndinywe: ⁴¹"Kamulanga inywi, nimusampola, muyakuhyingwa nali nokumana; nkambo ime njakumuletela mulimo mu mazuba yenu, njakumutela mulimo tamukaushomi, nakuba boba kuti omwi wambilihya kuli ndinywe."⁴²Lino Paulo na Barnabas nibakazwa, bantu bakalomba kuti bakanani makani akozyanyi ne sabata inza. ⁴³Ciindi muswangono waku sinagogo niwakama cikombelo caba Juda, buyi bwa ba Juda nabantu bakuze bakali ukucilila obukombi bwace Juda bakachilila ba Paulo na Barnabas, lino bakabambila makani akubayumya yumya kwamba bochilili kunkala mu luse Leza. ⁴⁴Mu sabata yakacilila, boonse bamucisi baswangana antomwi kumvwa injwi lyo Mwami. ⁴⁵Lino na Juda nibakabona mabunga mabunga, bazula munyono nalimwi batalika kuhyikahyanhya hyalikwamba Paulo no kumutukana. ⁴⁶Pele Paulo na Barnabas bakambola, bakamba cecilombwana nalimwi nokwaamba, "nakabobo mazwi ayo ka Leza alelende kutana kwamba kulindinywe. Mbuli mbukakaka mwakatondezya kuti buumi bu butamani tabuyandi, abone tulatola kubantu basengwe. ⁴⁷Nabobo Mwami mbwaka twambila swe, nokwaamba, 'ndakakutondeka kuti ube nununi wabamasi, ulyelede kuleta lunwutuko nyika yoonsele.'" ⁴⁸Bamasi nibakamvwa bobo, bakakomana nokusekelela ijwi lyo Mwami. Alimwi bakasalilwa ubu buumi butamani bakashoma. ⁴⁹Izwi lya Mwami lyaka mwaika mucisi coonsele. ⁵⁰Lino ba Juda bakanyonganya bakaintu basoma balemu basololi babalombwana cokusopulwa mucisi. Bakababukila nokubapehya, Paulo na Baranabas bakatandila asengwe amunzi. ⁵¹Nalo Paulo na Baranabas bakakunkumuna kasuko ku matende abo, nikwamana baunka kucisi iconium. ⁵²Nalimwi basiciya bazila kukomana no muya usalala.

Chapter 14

¹Kwakacitika mu Icomium Paulo n a Banabbasi bakanjila antpomwe ku Sinagogo yaba Juda nalimwi nokwamb a munzila iyi abungene ba Juda nalim wki nab a Giliki. ²Pele ba Juda kabalikulilemeka bakanyonganya mizeezo yaba masi nalim wi bakabakalalila babunyina. ³Ino bakala kwaciindi cilamfu, kabakanana nensana hyomwami, lino kabapa bumboni bwamulumbe wa luse. Wakcita he citondezyo nalimwi amaleele kuti acitwe kumatashhi a Paulu nalimwi na Bbanabbasi. ⁴Pele bantu bamucisi bakali andeni, bamwi kuba Juda abwamwi kuba Apositolo. ⁵Bazwa masi nalimwsi abama Juda, (antomwi nabama sololi babo) kabamba kubasuka nakub penzya nabalo nalimwi nakubauma mabwe. ⁶Lino nibakacizyukula ici bakaloboka ku lycanian zhisi zya Lystra, naku Derbe nalimwi naku Nezhisi Zhizingulukidi busena. ⁷Uko nko bakazumanana kwambilalizya mulumbe. ⁸Ku Lystra kwakali mulombwana umwi wakanyina nsana mumaulu ace mulema kuzwa muda lyabanyina taku nakali endede. ⁹Oyu mulombwana wakamva paulo kanana. Paulu wakatokomeka mesu ace nguyo nalimwi wakabona walikwete lushomo lwakunga ulapona. ¹⁰Lino wakamba kulinguyo nalizwi yakupozomoka, "nyamuka nezintu zyako". Lino mulombwana wakasotoka nalimwi nokweenda. ¹¹Lino mabonga nakabona Paulu ncakacita, bakapozomoka muzwi nabalo, kwaamba kulanganya Lycaonia, "lino baleza bakaboola ansi nakuba mbuli ndiswe tobanu". ¹²Lino Bbanabbasi wakamwita kuti "Zeus", nalimwi Paulu "Hermes" kambo kakuti ngowakali mwambilizi munene. ¹³Lino mupaizi wa Zeus, tempele lyace lyakali anze lyacisi bakaleta basune namalubaluba kumilyango;walo namabunga wakalikuyanda kupa miyasilo. ¹⁴Pele lino bama positolo, Bbanabbasi nalimwi na Paulu nibakacimwa, bakazapula zisani zyabo nalimwi bakeenda cakufwambana kunjila mumbunga bakalila canguzu. ¹⁵Nabantu nkambonzi comucitila zintu izhi? naswebo tuli bantu nacilengano comwi namwebo. Twamwabila makani mabotu musandukili kuli Leza kuzwa kuzintu zyabusilu, wakalenga Julu, Nensi, Lwizi nalilmwi zyonsele zili mumo. ¹⁶Kumisela yakainda, wakazumizya masi onsele kwendila munzila zabu beni. ¹⁷Pele namwi, takalilekelela kubula bumboni, muli boobo wacita bubotu nokumupa mvula kucindi camicelo nkuzuzya myoyo yenu nalukondo lubotu. ¹⁸Namazwi aya, Paulu nalimwi na Bbanabbasi bakasha ibunga kukupa miyasilo kulimbabo. ¹⁹Pele bamwi bama Juda kuzwa ku Antioch nalimwi ku Ikonium bakaza nalimwi bakakombelezya mabunga, bakamuma mabwe Paulu nalimwi noku mukwelela ansengwe amunzi kuyeya ukuti ulifwidi. ²⁰Basiciya bakalimwi nokumuzinguluka, wakabuka nalimwi nokunjila mumunzi. Buzuba bwakacilila waunka ku Derbe nalimwi na Bbanabbasi. ²¹Lino nibakamana kukambaika mulumbe mubotu mucisi nalimwi basiciya baka jokela ku Lytra, ku Iconium aku Antioch. ²²Lino bakazumanana kuyumya yumwa myuya yaba siciya nokuba kulwaizya ukuti bazumanani nulushomo, kwamba tulelede kunjilamubulelo bwa leza kwindi mumasokusho manji manji. ²³Lino nibakasalila bamanene muzikombelo zyonse, nalimwi nokupaila no kulimwya, lino bakalyaba ku mwami kuliyooyo ngobakashoma. ²⁴Lino bakainda mu Pisidia nokuboola mu Pamphylia. ²⁵Lino nibamba mu Perga, lino bakaunka ku Attalia. ²⁶Kuzwa okuya kunka ku Amtioch, linok kuya nkobakaswangan a na Luse lwa leza kumulimo ngobamanizya lino. ²⁷Lino nibakasika ku Antioch nakuleta basicikombelo antoomwi, na kupandulula zintu leza zya bacitila akubajalulila mulyango walushomo kuli bamasi. ²⁸Lino bakala kwacindi cilafu na basiciya.

Chapter 15

¹Bamwi balombwana bakazwila ku Judea kumka ku Antioch bakaizha babunyina,baamba, cita ukuti kamupalulilwe kwendelanya aciyanza ca Mozesi tamukonzi kufutulwa. ²Ici cakapa ukuli Paulu na Bbanabbasi banjili mutwaambo no kukazyanya nabalo. Lino Paulu nalimwi Bbanabbasi na baabo bamwi bazwila kulimbabo, bakabambila ukuti baunci ku Jerusalema kuswangana naba Positolo na banene kumubuzyo uyu.³Lino awo, mbukatumba ne bacikombelo, bakainda kumasi obile Pheonicia na Samalia nakwambilizya ukusanduka ukwamasi. cakaleta ukubotelwa kunjikunji kulimbabo bonsele babunyina. ⁴Nibakaza ku Jerusalemu bakabatambula kuli basicikombelo naba Positolo na banene nalimwi bakaamba zintu zyonsele eezyo leza zyakabacitla.⁵Pele bamwi balombwana bakali kushoma, bakali kuzulilwa munkamu yaba Falisi, bama bamba kuti, "cilelela kuti bapalulwe nokubalaila ukuti babambe mulawo wa Mozesi". ⁶Lino bapositolo na banene bakabungana kuti babambi makani.⁷Kumani kukazyanya kunjinjipetulo wakaima wakamba ukuti, "Bakwesu mulizhi kuti bubotu kunyuma leza wakasa,a alindinwe kuzila kumulomo okwangu bamasi beelede ikuti bamvwe zwi lyamulombwana no kushoma. ⁸Leza ulizukwidi kuli wapa bumboni kulimbabo mukubapa moza usalala mbuli mb wakatucitila. ⁹Taku nakandanya akati kesu nababo, wakabasalaza muyoyo yabo no lushomo. ¹⁰Lino nkaambo ci ncomusinka leza, ikuti mubiki joko acikosi caba siciya balo bali nibaba bamatata taaku nikali kukikonzya? ¹¹Pele tashoma tulakaonzya kufutulwa kwinda muluse lwa jesu, mbubona mbuli mwalibede. ¹²Bonsele bakaumuna nibakali kupupulala kuli Bbanabbasi na Paulu kwamba zitondezyo na maleele ngkacita akati kabamasi kwinda mulimbabo. ¹³Nibakamana ukwamba, Jakobe jakobe wakamwila ukuti, "Bakwesu amumvwwe kuli ndime". ¹⁴Simoni kutanguna cibotu botu bakavuna bamasi kuti abweze bantu kuli nguyo munzila yace. ¹⁵Mazwi ab asinsimi azumina nayaya, mbuli mbucakalembwa. ¹⁶Kuzwa kuzintu ezhi ndakuzhoka, nalimwi njakuyaka I tabarnicle ya Davida. Ilyo yakwa ansi njakwibusha alimwi. ¹⁷Ikuti basyalizi balangi mwami, kusanguna boonsele ba masi baitwa nezina lyangu. ¹⁸Mbubobuya mwami mbwaamba ngani wakacita izintu izhi zya kuzukulwa kuciind cakale kale.^{19,21}Lino ndayeya ukuti tutabapenzi aba bamasi bazyoka kuli leza. Pele tuya kulemba kulimbabo kuti b alileshe bakuzwe kuzibumbwa zyakambwanga, kuzwa kubulalelele bwabu mambi nokuzwa kunyama yabunyama businwa nalimwi nakubulowa. ²⁰Lino mozesi wakali kwambilizya muzisi zyoonsele kuzwa kumusela mucalizi nalimwi wakali kukambauka mu Sinagogo na nsabato yonsele".²²Lino ciliinga ncibotu kub a ab apositolo na banene, ne cikombelo coonsele, kusala Judasi uyitwa ukuti Bbarsabbas na Sailasi, bakali basololi babakwesu no kubatuma ku Antioch na Paulu n a Bbanabbasi. ²³Kulemba kuzwa kumatashi abu, "kuzwila kuba positolo, banene naba bunyina, bama sibinyina ku Antioch, na cililia: ndab anzya"²⁴Nkambo twakamvwa ukuti bamwi bantu bakazwila kuli ndiswe, kakwina sana kuzwila kuli ndiswe nalimwi bakanyonganya mazwi no kupilinganya muuya. ²⁵Calinga cibotu kuli ndiswe, nitwakaza muyeeyo omwi, kusala abantu nalimwi nakubatuma kuli ndiswe no kwesu Bb arnabbas n a Paulu. ²⁶Bantu bakapeenga nokwamba amaumi abu muzina lyamwami jesu christo. ²⁷Lino twatuma judasi na sailasi, kuya no kumwambila zintu zikozyani mumazwi abeni. ²⁸Kuli ceci calinga cibotu kuli moza usalala nalimwi ukuli ndiswe ukuti tutamupi mukuli munene kulizeezi zintu zikozyeka. ²⁹Kuti kamulileshe kuzwila kuzintu zyakuli bakambwanga, bulowa, zintu zisinwa, nalimwi kubulelala bumambi kuti walileshe lkokwako umwini kuzintu izi, cilikabotu kuli ndiswe . Ndalaya ndaunka.³⁰Lino niba mwaala, bakaunka ku Antioch, nibakamana kubunganya mabunga antoomwi, bakatuma lugwalu. ³¹Nibakalubala bakaunka nkambo lwakayumya yumya. ³²Judasi nalimwi na sailasi naba sinsimi, bakayumya yumya babunyina na mazwi manjinji noku bakulika izyamba.³³Lino nibaamana ukusowa ciindi okuya, lino bakatumwa kunka mulumuno kuzwa kuba bunyina kuli baabo bakabatuma. ³⁴Pele calinga cibotu kuli Sailasi kushaala kokuya. ³⁵Pele Paulu nalimwi na Bbanarbasi bakakkala mu Antiochi, kuyiosha no kukambauka (nabaabo mbubakali aamwi) izwi lya mwami. ³⁶Kwinda he mazuba Paulo wakaamba kuli Bbanarbasi, "atuziyoci nalimwi tukaswiyi bacesu mumasi onsele ngutwakambilizya zwi lya mwami, nalimwi tukababone mbubabede". ³⁷Bbanarbasi wali kuyanda kubwezi Johani wakali kwiitwa kuti Maako. ³⁸Pele Paulu wayeeya ukuti tacili cibotu kubweza Maako, washaala ku Pamphylia nalimwi takaunka bulamfwu mumulimo nabalo.³⁹Lino kwakaba kutamvwana akati kabu cakuti bakaandana, Bbanarbasi wakabweza maako nalimwi nakukkwasula akun ka ku Cyprus. ⁴⁰Pele Paulu wakasala Sailasi kuti ashali, nakashomwa kubanyina muluzyalo lwa mwami. ⁴¹Lino bakaunka kwinda Syria nalimwi kucilila, kuyumya yumya zikombelo.

Chapter 17

¹Lino nibakainda mumasi amu Amphipolis nalmwi naku Apollonia, bakaboola mu Thessalonica oko kwakali Sinagogo waba Juda. ²Paulu mbuli ciyanza, wakaya kuli mbabo, nalmwi kwamansabata otatwi kwaambaula kuzwa mumalembe. ³Wakali kujula malembe nalmwi ncakali kwaamba ukuti, "christo apengi nalmwi nakubuka kuzwa kubafu. Wakaamba, "ngweamba kuli ndinwe ngu christo. ⁴Bamwi bama juda bakabenzelezya nalmwi no kusanguna ba Paulu nalmwi na Sailasi kubikilizya nomweelwe munji munji waba Giliki bakasanduka, nalmwi kabatali basyonto bakali kusololela baakaintu. ⁵Pele bama juda batashomi, bakali kweenda amunyono, kubweza bamwi bantu babi kuzwa musambililo ba bungana antomwi nalmwi bakayobeka mumunzi. No kuma banganda ya Jasson, bakali kuyandaula kuleta ba Paulu nalmwi na Sailasi kuzwa kubantu. ⁶Pele lino nibatakabajana babo, bakabweza Jasoni nabamwi banyina kumbele abendelezi bamumunzi, bakali, "bakasandumune nyika babole na cokuno. ⁷Aba bantu Jasoni mbakatambula bakali kukozyanya amilimo ya Caesar, bakamba ukuti kuli unji mwami "Jesu". ⁸Lino baka penzya mbunga na basikubeleka bamumunzi ibakamvwa zintu ezi. ⁹Pele nibakajana bukwabilizi kuzila Jasoni nalmwi abamwi bakabaleka kuti baunki. ¹¹Masiku aya babunyina bakatuma Paulu na Salasi ku Berea. nibakasika, bakaunka ku sinagogo yaba Juda. ¹⁰Lino aba bakakali kabotu kwiinda baobo baku Tesalonika, bakatambula mazwi amizeezo manindi, kwalanganya malembe lyoonse kuti na ezhi hintu mbohi bedede hyoonsele. ¹²Nabobo banji bakasangana ba boobo ba Giliki bamakaintu na bamalombwana banjinji bayunga bantu. ¹³Pele bama juda baku Thessalonica bakamvwa kuti Paulu wakali kukambauka majwi a Leza ku Berea, bakaunka ukuya nalmwi no kunyonganya mabunga. ¹⁴Lino kufwanbana babunyina baktuma Paulu kunka kulwiizi, pele Sailasi nalmwi na Timoti bakali kadi kuya. ¹⁵Lino babo bakali kusindikila Paulu bakamutola kucisi ca Atherns. Nibakamusiya Paulu okuya, lino bakatambula malailile kuli nguyo kuti, "Sailasi na Timoti baboli kuli nguyo chakufwambana. ¹⁶Lino paulu nakali kubalindila balo ku Athens, muya wace wakalazigwa mbuli mbwakabona zhibumbwa zyakali mucisi. ¹⁷Wakali kwambaula mu sinagogo na ba Juda nalmwi bamwi bakakomba leza, nalmwi nabakali kumasambalilo nababo kakali kujanika koko. ¹⁸Pele bamwi ba shabusonga baku Epicurean aku Stoic nibakamuswanganya. Bamwi bamba, "usola kwamba ci oyu kabwelubwelu? bomwi bamba, "ngoumwi upa kuti bantu bantu bacilili baleza benzu". nkambo wakali kukambauka kujatikizya jesu nalmwi nbubuce. ¹⁹Lino bakabweza Paulu nalmwi bamuleta kuli ba Areopagus bakamba, "atukuzyukuli kuisha kunyowana uko kowakali kwamb? ²⁰nkambo waleta zinyu zyenzi kumitwi yesu, nabobo tuyanda kuzhiba ukuti ezhi zhintu zhyamba ci". ²¹(Lino bonse baku Antionia nalmwi nabenzu bakala kokuya bakasowa ciindi cabo kakutaku Paulu kwambula no kuswiilizhya zinyoewana. ²²Paulu wakaima akati kababo ba ku Areopagus nalmwi no kwamba, inwe nobantu baku Athren ndabona ukuti nwe "muli bashomi munzila zyonsele. ²³Ino mbulimbwindainda nokubona zintu zyakubapaziyi bwenu ndajana cipaililo cilembedwe kuli leza citazukwidwe, "mukomba ncomutazukwidi aaya ndamba kuli ndimwe. ²⁴Ngguleza wakalenga nyika nalmwi na zintu zili mumo nkambo ngumwami wejulu nensi nabobo takali mutempele lyakwe na matashi. ²⁵Nkuba kubambwa kumatashi abantu, na mbulikuti kuli cintu ciyanda, nabobo mwini bwace ulapa bantu maumi nalmwi nokuyoya nalmwi na zyintu zyonsele. ²⁶Kuzwa kumuntu omwi wakalenga nyika yabantu banji ukuti b akale attala anshhi ulikwete kuyeyela izindi zibikidwe nalmwi ne minyinda mumasena ngobakala. ²⁷Ukutegwa ukuti bamukapaula leza kucitakuti ndiza bamujani munzila zyabo nakubakuti tali kule kule andiswe. ²⁸Muli nguyo tunooona, kwenda nalmwi nokukwat bantu besu mbuli kano kanyumbu, lino aswebo tuli lunyungu lwace. ²⁹"Nabobo mbuli mbotuli lunyungu lwa leza tutayeyi zintu zisumpukidi mbuli nsiliva a ngolide na ibwe nakuba cifwanikiso cakupanga ³⁰Nabobo leza wakahilanga he ziindi zakubula luzibo pele ulalela bantu bakwe konsele kuti basanduki. ³¹Ino nkambo ulibikidi buzuba bwakukosola milandu iyei mubululamini kumuntu ngwakabika. Leza wakashoma muntu uyu kuli konsele kuti wakamubusha walo kuzwila kubafu. ³³Lino bantu baku Athern nibakamvwa bubuke bwabafu, bamwi baka mundyakaizya Paulu, pele bamwi bakakomba, "tuya kuswilizya kuli nguyo kukwatikizya makani aya. ³²Nikwakamana, Paulu wakaba siya balo. ³⁴Pele umwi muntu wakabasangana no kushoma kusanganya a Dionysius aku areopagiti, mukaintu wazina lya Damaris naliwi nabamwi babo.

Chapter 18

¹Nizyakamana zintu zyonse paulu wakazwz ku Anthian no kunka ku corinth. ²Oko nkakajana mu juda wazina lya Aquila sikamukowa wa Pontus wakazwa ku Italy namu kahi wace Priscilla nkambo Clodius wabasinikizya kuti bonsele bama juda bamuzwe mu Rome. Paulu wakainka nabalo. ³Nkambo wakalikubelka ncito yomwi wacala nabalo nokubeleka nabalo, nkambo bakali kulukka matente. ⁴Paulu wakabandika mumasinagogo mumazuba amunsabata ukubakombelezya bama juda naba Giliki bonsele. ⁵Lino Salasi na Timoti bakabatondezya bama juda ukuti Jesu ngu christo. ⁶Lino bama juda bakamukazya no kumutukila, lino Paulu wakasamununa cisani cokwace. Nokwamba kuli mbabo; "bulowa bwanu abube a mitwe yenu, ime ndasalala. kuzwa wano ndaunka kuli bamasi. ⁷Lino wakazwa nokunka kunganda ya mulombwana wazina lya Titus Justus, mulombwana uyu wakali kupaila Leza. nganda yakwe yakali munsimunsi na Sinagogo. ⁸Crispus, musololi waba Sinagogo wakali kushoma mwami antomwi ambakali kukalamwi ba Kolinto banjibanji nibakacimvwa baka shoma na kubbizigwa. ⁹Mwami wakambila paulu mucilengano, "utatiyi kobandika utaumuni. ¹⁰Nkambo ndili andiwe, nalimwi taku uti akucise naboba ndili jisi bantu banji mumunzi eci consele. ¹¹Lino paulu wakala mumo mwaka omwe a myezi ili cisambomwi nakwiyisha mazwi aleza ambabo. ¹²Lino Gallio nakaba mwendelezi wa Achaia, bama juda bakaimikila amuzezo omwe wakukazya Paulu nalimwi bamuleto kumbele lya cuno cabubetsi. ¹³Bakamba ukuti oyo mulombwa ukobelezya bantu cokukomba leza caketendelana no mulao; ¹⁴Lino Paulu nakali kuyanda ukwambaula, Gallio wakamba kuba juda, "nwe noba juda ino kuti nicali cabukata na mulandu utali nicali kabotu kukupa nguyo. ¹⁵Nkambo kuli mibuzyo kubala aya, mibuzyo, mazina a milawo kwinda mumabala aya. ¹⁶Gallio wakamba ukuti bakuzwe kucuna cabubetesi. Lino ¹⁷bonsele bakamukwata sositinisi mwendelezi wa sinagogo, Nokumuna kumbele lyahuno zyababetekele. Galilayo taku nakabikila manu kuli hibakali kucita. ¹⁸Paulu nakamana kukala kwamazub a m anjinji, wakasiya babunyi nakukwasula kunka ku Sililiya, na Pulisila na Aquila. Katana zwa kucito sensiliya walicesedwe masusu nkambo kalushomo ndwakajisi. ¹⁹Nibakasika ku Efeso, lino Paulu waka musiya Pulisila ma Aquila kuya, pele walo wakaya mu Sinagogo nokubandika na bama juda. ²⁰Nibakamwambila, a paulu kuti akale abalo kwaciind cilamfu, walo waka'kaka. ²¹Nakacili ambabo okuya, Paulu wakabambila ukuti "ndaza nalimwi kwanyu kuti nakaluli luyando lwa leza". Wakakwasula kuzwa ku Efesi. ²²Lino Paulu nakasika ku kaisa luya, wakaunka no kubanzia bantgu bali mucikombelo mujelusalemu no kunka ku Antioici. ²³Nakkala kumana kwacindi, Paulu wakenda no kunka mumasena a Galatiya na Pigilya nokubayumya yumya basiciya. ²⁴Lino umwi mujuda wazina lya Apolosi wakazyalilwa ku Alekizanda, wakabola kuli Efesisi. Iwakali kupasaula kukanana, nakazukula mangwalo. ²⁵Apolosi wakaishidwe nakuisha majwi amwami. Nokuba kushoma mumuya usalala, wakamba nakuisha bwelede na kutwambo tijakizya Jesu, lino wakali zukwidi lupapatizyo lwa Johani. ²⁶Apolosi wamba antagalala mu sinagogo. Pele Pulisi na Aquila nibakamumvwa, bakamutola alubazazu lomwi noku mupandululila nzila ya Leza kabotukabotu. ²⁷Pele nakali kuyanda kwinda ku Achaia, babunyina bakamukulwaizhya nokumulembela kuba sicisi caku Achaia ukuti bakamutambule. Lino naasika waka yovwa babo bakali kushoma. ²⁸Apolosi acansana, wakabakazhya bama juda akati kabuleya nokubatondezya na malembe amba ukuti Jesu ngumwami.

Chapter 19

¹Cakasika cindi Apolosi nakali ku kolinto, Paulu wakainda mumasi ali ajulu no kunka mucisi ca Efese nokujana basiciya bamwi. ²Paulu wakamba kuli mbabo, hena mwakatambula moza usalala mwakapona?, bakamba kulinguyo "pepe tatuzukwidi kuti kuli moza usalala³Paulu wakamba, "sena kuilinkomwakabbizigwa?" kuli Johani mubbizi. ⁴Lino paulu waka baingula, "Johani mubbizyi wakali kubbizya lubbizyo lwakwempwa". Lino wakabambila bantu ukuti bayelede kushoma kuli yooyo ubola muni lyangu, walo uli ngu Jesu⁵Lino bantu nibanvwa bobo, bakabbizyigwa muzina lya Jesu. ⁶Nabobo Paulu waka bika maza alimbabo. Walo moza usalala wakaboola kuli mbabo nalimwi bakakanana mumilaka minjiminji nalimwi bakashoma. ⁷Mukuli boobo bonsele bakali kumi-nababili balombwana. ⁸Paulu waunka mu Sinagogo nakukanana icakutangala kwamyezi yotatwe, kusanduka nalimwi nakukombelezanya abwami bwa Leza. ⁹Pele bamwi bamajuda bakayumya myoyo naku kaka nakutalika kwamba zibibi kumbunga. Lino Paulu wabashiya nokubweza basiciya nakuya nawalo, kupanduluzanya nabalo lyonsele munganda nene ya Tyrunnusi. ¹⁰Eci cakazumanana kwamya yobile ukuti onsele ukala mu Asia nibakamvwa makani aya ba Juda na ba Giliki. ¹¹Lino leza wakacita maleele manene mumanza a Paulu. ¹²Lino cakuti nakuba tusini twakumattshi nalimwi notumpinda ukuti watukwata twakatola kubalwazi bonsele balaponezegwa nalimwi myoza mibibi ulagushigwa. ¹³Kwakali bamwi ba Juda banga bali kwenda mubusena obu. Bb akaitwa muzina lyamwami Jesu, ukuti bajati bajiti nguzu zyaku tanda myoya mibibi bakamba, muzina lya Jesu ngwakali ukambauka Paulu, "ndamulailila nwe kamuzwa." ¹⁴Lino muJuda mupaizyi mupatipati wazina lya Sceva, wakalijisi bana bali chiloba bakali kucta zyezyo. ¹⁵Lino myuya yamubi yakab aingula ukuti, "Jesu ndilizyi, Paulu ndilizyi, lino ndinwe bani?" ¹⁶Lino muya mubi wakalimuli nuyo waka bapalanganya na kubauma. Lino bakazwa omu munganda kabatasamidi na zhilonda. ¹⁷Lino eeci cakazyibwa kbantu bonsele kuli bama Juda naba ma Giliki bakali kukala mu Efesisi. bakayowa, nazina lya Jesu lyakalemekwa. ¹⁸Nalimwi bashoma banji bakabola nalimwi bakazuimzhya kutondezhya mlilimo yabo mibibi njibakali kucita. ¹⁹Nalimwi bakali kucita masalamusi nokwaleta mabuka abo no kwatenta kumenso abantu. Nibakabala bakajana ukuti yakali myanda myanda yosanwe iya nsiliva. ²⁰Lino lizwi lya leza lyaka mwaya konsele cansana. ²¹Lino nakamanizya Paulu, wakayeya kwinda ku Macedonia naku Achaia nakali kuya ku Jelusalem; "Nindakali kokuya, ndelede kuya mu Roma." ²²Paulu wakatuma ku Macedonia bobili bakamugwasha walo, Timoti na Erastusi. Pele walo wakakala mu Asia mukaindi kashonto. ²³Lino mucindi eco kwakanyina lupyppongano mu Efesisi lukwatikizya ezyo. ²⁴Lino kwakali mufuzi wa nsiliva wazina lya Demetrusi, walo wakajisi cibumbwa ca nsiliva ca Artemis, wakaleta makwebo manjinji naba fuzili. ²⁵Lino bakabungana bonsele bakali kubelka mulmo oyw nalimwi wakamba, "Nobalombwana mulizyi ukuti kumakwebo aya nkotujan mali manjinji. ²⁶Kamulanga na kubona nakutali ku Efesisi pela mu Asia yonsele, lino Paulu wakabakombelezya nou sandulua bantu banji wakamba ukuti, "baleza ubabambwa na matashi tab ali baleza. ²⁷Takuli he ukuti cili cilanyonyona makwebo, pele itempele lya baleza munene waku Artemisi lilabonwa ukuti ndyabuyo, nalimwi m bumukombwa mucisi ca Asia consele²⁸Lino nibakamvwa boobu, bakalemana naku lilisha bamba, "mupati ngu Artemisi waku Efesisi. ²⁹Lino munzi onsele wazula na lupyopyongano, lino bantu bonsele bakaya na muzozo omwe kuya ku cebelelo. Bakaba mutand Paulu, Gaauisi na Arustarchusi, baka zwila ku mekadonia. ³⁰Paulu wakali kuyanda kunjila mukati kambunga uaba ntu, pele basiciya ³¹bakamukasha. Alimwi bamwi, banene-banene bamu cooko cha Asia bakali benzinyina bakamutumina mulembo na kumukombelezya atanjili mubbuwa lya ziceneno. ³²Pele bamwi bantu bakali kwamba acintu comwi nalimwi bambi cimbi, nabobo bantu bakali mulu pyopyongano. Banjinji bantu tibakazukwidi ncibakali antomwe. ³³Mbunga yabntu yakamukulwaizya Alekizanda, walo ba Juda ngobakali kutonkela kumbele. lino aekizand wakamba alitashi lyokwace wakali kuyanda kulyambilila ukuti takwe mulandu kumbunga. ³⁴lino nibakazukula ukuti wakali mu Juda, bakalila bonsele kwamawola obili na jwi lyomwe kwamba, "mupati mbuli Aetemisi waku Efesisi³⁵Lino mulembi wamumunzi wakaumuzya mbunga, walo wamba ukuti, "lino nibalomwana bamu Efesisi, ngani walo utezi ukuti munzi wa Efesisi ngulenga itempele lya Artemisi na zifwanikiso ziwa kuzwa kujulu. ³⁶Namulanji ukuti ezi zintu tazikozizevimulele kukalikana kutali kucita ezintu cokwintila. ³⁷Mbulu mbumwaleta balombwana aba kunkuta batali babambi bama tempele nakuba kusampaula leza wesu mukaintu. ³⁸Nabobo Dametriusi na bafuzi bakali anguyo na kupa milandu kubantu, mankuta ajalulwa nakuli bendelezi bakale. Ukuti bakazyanye lwabo ben. ³⁹Kuti kokapaula cintu cimwi, cileledwe kubambwa mubuzubabuji. ⁴⁰Nkambo mubwini tuli muntanda yakupegwa milandu wakutalisha manyongwe taku kambo kaleta mapyopyongano, nabobo tatukonzya kucipandulula. Nakamba bobu walo wakambila bantu bakabunga ukuti tauci.

Chapter 20

¹Nilwakama lupyopyongano, Paulu wakabatumina basiciya no kubakulwaizya, wakalaya nokunka macedonia. ²Nakaunka mumasena aya wakamba mazwi akukulwaizya kulimbabo wakabpla ku gilisi. ³Nakamana kukala myezi yotatwe ubama juda nalmwi bakali kumuyanda nokumu lwana bama juda mbuli mbwakali kuyanda kunaka kusiliya, nalmwi wakatweluka kupiluka kuma Macedonia. ⁴Bakamusandukila kuya ku Asia bakali Sopata mwana Pyrrus kuzwa kubuleya; Aristarchusi na sekunduzi bonsele bakali bashomi bamu Tesalonika; Gayasi waku Debbe; Timoti na tacijszi Tulafimasi kuzwa ku Asia. ⁵Pele aba balombwana batangunina kunka n alimwi bakutulindila ku Towasi. ⁶Twakwasula kuzwa ku Filipu nakamana mazuba ecinkwa citakwete bumena nikwainda mazuba osanwe twakasika kuli mbabo ku Troaskuya nkwakala mazuba ali ciloba⁷Buzuba butanzi bwansondo, nitwakabungana no kukomona cinkwa, Paulu wakamba kuli bashomi. Wakalli kuyeye he ukuti bwaca aunci, wakabandika mpaka akandabwe ka busiku. ⁸Kwakali malampi manjinj omo mutwakaswanganina⁹Ampulungwido akadi mwana wazina Iya Yutikasi ouyu wakafukuliah no konesha. Paulu wakabandika cindi cilamfu; uyu musankwa wakacili kona wakaloka kuzwa kubwanda bwatatu wabwezwa kafwidi. ¹⁰Lino Paulu wakaseluka wakalyola kuli nguyo, nokumukumbata. Nalimwi wakamba, "putanji pe nkambo ulalanga". ¹¹Lino wakaunka munganda yamu julu nokukomona icinkwa no kulya. Nakmana kukanana cindi cilamfu kusikila kubucedo. ¹²Bakamuleta mwana musankwa kulanga bamubulizigwa kapati. ¹³Uswes lwesu tubeni twakamurtangunina Paulu kunjila mubwato nokukwasula kwinka ku Asosi, Nkotwayeya ukuti tumubweze Paulu mubwato. Ici ncakalikuyandisha mwini ukuti cicitwe, nkambo wakayeya kwinda yamulundu. ¹⁴Nakatguswanganya ku Asosi, twakamubweza mubwato nokunka ku melitiyani. ¹⁶Lino twakwasula kuzwa kokuya nokusika buzuba bwakacilila kumbali no kukanyika kaku Siyosi. Buzuba bwakacilila twakasika kunyika ya Samosi, nobuzuba ywakasika mucisi ca melitasi. ¹⁵Paulu wakayanda kukwasula kwinda mu Efesisi, kuti atatoli cindi mu Asia nkambo waklibindide kya ku Jelusalema kubuzuba bwa Pentekositi, kuti kaciknheka kucita bobo kuli nguyo. ¹⁷Kuzwa kumelitasi wakatuma balomwana kunka ku Efesisi, nokwamba ukuti nakabompolole bama alu ba cikombelo. ¹⁸Nibakasika kulinguyo wakamba kuli mbabo inye lwenu nobamukamwini mulizi, buzuba nindakalyata mu Asia, mbuttola cindi na nywebo. ¹⁹Ndakamubelekela mwami mizezo ne misozi iyi milandub yancitikila kambo kaku fwumpwa nabama juda. ²⁰Mulizi ukuti taku nacomwe cintu ncindakamusilina icakali ku gwasha inwe, ndakamwisha antangalala nganda na ngandu. ²¹Ndakazubulula kuli bonsele bama juda na bama Giliki, kumakani akusanduka kuya kuli Leza no lushomo kuzwa kumwami Jesu. ²²Lino kolanga, ndaunka ku Jelusalema kusungilizigwa amoza, kuta zyiba ciya kucitika kuli ndmw okuya. ²³Cita hee muya usalala mbuzubulula mulindime mucisi yonsele nokwangwa kwa nketani no kupenzegwa kulalindila. ²⁴Ime ndalilanga ndabona ukuti bumi bwangu mbuyandisi kuli ndime, pele cinene ncakuti ndimane mulimo wangu, nakutumwa nkwakandipa mwami Jesu, bwakwambiliza makani mabotu aluse Iwa Leza²⁵Lino kolanga ndimuzukwidi nonsele mbomubede, nindakaunka kwambaula makni obile, taku utibone bushu bwanga alimwi. ²⁶Nalimwi ndapa bumboni kuli ndnywe kubuzuba obuno nkambo nshikwete mulandu kumuntu onsele ubulowa bwamuntu onsele. ²⁷Taku nindakalekeleza kukomana kuli ndinywekuyanda kwaleza lyonsele. ²⁸Nabobo namucenjele nibamukamwini kumbele zyakatondekwa na muya usala kuti muhibambili namucenjeli nobembezi icikombelo ca leza cakaulwa ubulowa bwace. ²⁹Ndilizi ukuti ndilazwa baumpe babutambo balakasika nalimwi taku nibayaku hileka mbelele. ³⁰Ndilizi ukuti akati kanyu bamwi baya kubuka nokwamba majwi akucenga kwamba ukuti bamwi balakwela bashomi kuli mbabo. ³¹Namulindili ayeyi kwamyaka yotatwe taku nindakaleka kumucenjeza aumwi wanyu awa masiku namasikati na misozi. ³²Lino ndamubika kuli Leza no kuzwi Iya luse lwakwe na alo alakonzya kumupa cileleko akati kababo babbizigwa³³Taku nindakalikumbzya nsilia na ngolide nakuba cakusama. ³⁴Inye nubeni mulizi ukuti, ndakali kubeleka na manza angu kulijanina zyonsele zindakali kuyanda nalimwi zibakali kubula bamwi mbotwakali limwi. ³⁵Muzintu zyonsele ndamupa mukonzanyo mbukonzya kuyovwa matetete kubeleka mbomukonzyz kuzibaluka mazwi omwami Jesu, mazwi akwamba namwini no kwamaba cililekedwe kupa kwinda kupwagwa³⁶Nakabandika munzila iyi wakafugama nokupaila nabomsele. ³⁷Kwali kulila kunjnji nokumukumbata Paulu nokumu myonta. ³⁸Bakusa kuzintu ziyakamba, tabakabuboni linji bushu bwakwe nalimwi.

Chapter 21

¹Lino nitwakaunka kuzwila kuli mbabo nalimwi twakwasula, kunka ca Cosi nalimwi, nalimwi buzuba bwakacilila twakaya kucisi ca Rhodesi nalimwi bakaya kucisi ca Patara. ²Lino nitwakajana bwato bunene bukosola kuzwila ku Rhoemicia, nalimwi twkanjila mukati nokunka. ³Nibakamana kulanga Cyprusi, kuishiya kucimonsho ca bwato bunene, twakakwasula twakakwasula kuya ku syria nalimwi twakasiika. Tyre, uku bwatu nkobwakagusigwa imasha. ⁴Nitwakamana kubajana basiciya, twakala uko mazuba ali ciloba. kwinda mumoza bakatalika kukazyanya Paulu ukuti ataunci ku Jelusalema. ⁵Lino mazuba esu nakaunka ukuti amani, nalimwi twakaunka munzila yesu nalimwi bonsele, na bakaintu babo nalimwi nabana batusangana ukuti tuzwe mucisi. Lino twaunka kubali alwizi noku paila. ⁶Nalimwi wakamba kubenzinyina ukuti kamushala, lino twakaunka nakunjila mubwato, nalimwi bakajoka kumunzi. ⁷Lino nitwakana musinzo wamumeenzi kuzila ku Tyre, twakasika ku Tolemais. ok twakazyanya nababunyina nalimwi twakala nabalo buzuba bomwi. ⁸Mubuzuba bwacilila twakaunka ku Caesarae twakanjila munganda ya Filipu mukambausi wabamwi bakli ciloba, twakala nalo. ⁹Lino uyu muntu wakali kwete bana bace basimbi bone batumwale bakali ukushinshima. ¹⁰Lino mbuli mbotwakala kuya mazuba mashonto, kwakaza mukaintu umwi kuzwila ku Judea mushinshimi wazina lya Agabbsi. ¹¹Wakaza kulindiswe nalimwi wakabweza lutambo lwa Paulu, nakamana kulubweza wakalyanga kuzifumba zyace nalimwi namatshi ace nalimwi wamba, "mbubo buya mbowamba moza usalala". Nabobo bama Juda bamu Jelusalema baya kwanga mulombwana na mweni lutambo, nalimwi baya kumukwata no kumwaba kumtashi abamasi. ¹²Lino nitwakavwa zintu ezi tonsele swebo nalimwi na bantu bakala mubusena bakakombelezuya bantu ukuti ataunci ku Jerusalema. ¹³Lino Paulu wamvwila, "mucita ci kufutula nokutyola moyo wangu? Ndilibambidi kutali he kwangwa, kwamu Jelusalemu munzila ya mwami jesu. ¹⁴Kayi paulu takalizi kukombelezegwa, twashala tulumwidi nalimwi twakamba, "kuyanda kokwace mwini kucitiki. ¹⁵Nikwakainda mazuba twakabweza zyoola nalimwi twakaunka ku Jerusalema. ¹⁶Lino nakwalo twakaunka nabamwi ba sciya kuzwila ku Caesalea. bakaza nomulombwana utegwa ukuti Muasoni, mulombwana wakazila Cyprusi, siciya mutanzi kulinguyo nkutwelede kukala. ¹⁷Lino nitwakasika mu Jeliusalema babunyina bakatwanzya co lumwemwe. ¹⁸Lino buzuba bwakacilila Paulu wakaunka naswebo kwa Jakobe, nalimwi bonsele banene bakaliko. ¹⁹Lino nakamana kubanzya balo, wakamba omwi omwi zintu ziyakabamba Leza kubamasi kwindu mu mu limo waleza. ²⁰Lino nibakamvwa yaya, bakalumb aizya Leza, nalimwi bakamba kuli nguyu, "wabona, mukwesu, zyingayi zyulu zya soma akati kaba ma Juda. Bonsele balilisungwidi kubamba mulawo. ²¹Lino bakambilwa twambo tuyam ndiwe, uyiisha bonsele bonsele bamajuda bakala naba masi kuti baleke zyamosi, nalimwikuti ubambili kuti bata plulwa bona babu, nalimwi kuti batendi kwendelana namizezuo yabo. ²²Tuciti buti? lino tulamvwa ukuti kayi waza. ²³Kocita mbotwamba kulindiwe. takwetw balombwa bone balumbila. ²⁴Kobweza abba bantu nalimwi uasalazye nabalo, nalimwi upe myelwe kulimbabo, kuti bagelwa mitwi yabo, bonsele bazukuli zintu zikakali kwamba ziyama ndiswe ziyabubesi, bayeyi kuti upona kabotu kubamba mulawo. ²⁵Pele kukwatikizya abamasi bakashoma, twakalemba nomuyeyo kwesu tobeni kti balisunjila lwabu kuzila kuzintu ziyakulyaba kubasinwa, nalimwi bazwila kubulalele bwabu mambi. ²⁶Lino Paulu wakabweza balombwana, nalimwi buzuba bucilila wakali satazyia lwace mwini nababo mbakali amwi. Lino bakaunka mu Tempele kupa kuti mazuba okulisalazya ayanda kuzulila nalimwi mulumbo yaku kwiminina kuli oumwi na umwi. ²⁷Lino mazuba ali ciloba akali kuyanda akumana, bamwi bama Juda kuzwila ku Asia, bakamubona Paulu mutempele, bakamubikila ikamu yonsele yabika mashi ali nguyu. ²⁸Lino bakali kusaba. balombwana ba israeli amu Taruni swe. Nguyoyo mulombwana uyiisha bantu bonsele akonsele hintu zilwana bantu mulawo, nalimwi busena ubu. Waleta ba Giliki mu tempele nalimwi wasofwazya busena busala. ²⁹Lino mbokabona Trophimusi cimwi cindi mu Efesisi wakali nawalo mucisi nalimwi bakayeya ukuti Paulu bamuleta mutempele. ³⁰Consele cisi cakabotelwa nalimwi nabantu bonsele bakabalika antomwe bamukwata Paulu. Lino bamutembezya bakasha mutempele, nalimwi zitendele ziyakajalwa cakufwambana. ³¹Lino mbakali kusola ukuti bamujayi, makani akazwila kumupati wamunene wabasikulindilila bonsele ba Jelusalema bakali mulupyopyongano. ³²Ngona awo wakabweza bakwabilizi nalimwi nabasimilimo wen cilooma nalimwi nakubalika mumbunga. Lino lino nibakabona kapitawu munene nalimwi nabakwabilizi, bakacileka kumuuma Paulu. ³³Lino kapitawu munene wakasweni nakumu kwata Paulu, nalimwi walailila ukuti angwe he nketani zybile nalimwi wakabuzya wakaliamwi nalimwi wacita ci? ³⁴Bamwi munga bakasba cintu comwi nalimwi bamwi noumwi. kayi kapitawu taku nakazukula bweni bweni nkambo kakusaba wakalailila ukuti Paulu aletwe mubusena bubetekelwa. ³⁵Lino wakaza namilyatilo walikwetwe nabakwabilizi nkambo kamabunga abantu bakali kubusha cisapi. ³⁶Lino mbunga yabantu yakamucilila, kumwi kabasaba, Amumusiya. ³⁷Lino Paulu nibakali kuyanda kumuleta mucibtekelo, wakamba kuli kapitawu munene, "sena cilkasigwa kuti ngambi kambo kuli ndiwe? kapitawu wamba hena wamba ci Giliki?" ³⁸Hyena tali mu Egitipi

uyo cimwi cindi bumwi buzuba wakayalika ubuzanji nalinwi nokusololela zyabantu bku Assassini kuzwila munkanda.³⁹Paulu wamba, "ndimu Juda ndazwila mucisi ca Tartsusi mu Cilicia. Ndazwila kucisi cinyina mpuwo. ndkulomba nwe kuzumizya nkanani kubantu. ⁴⁰Lino kapitawo nakamupa icindi, paulu wakaima acilyatilo nalinwi wakatandabika matashi kubantu. Lino kwakab kumuna, wakamba mmumushobo waci Hebrewsi.

Chapter 22

¹Nubacesu naba bamatata, namunvwe kubukwabilizi mbondiyana kumupanjila. ²Bantu nibakamumvwa paulu kandika mumushobo wa ci Hebrewi bakaumuna wakamba³"Ndimu Juda," mu Tarsusi wa Cilicia nokuishigwa mucisi kumaulu aku Gamalieli. Ndakatondezegwa co bwini cokusinizya kuzwa kkumulawo wama tata nukusala Leza mbubona mbuli ndimwe mbomubele. ⁴Ndamupenzya munzila iyi mpaka kulufu, kwangwa nokwaba kuntolongo bonsele balombwana nabamakaintu. ⁵Imupaizi munene munene nalimwi basolozi bacikombelo balakonzya kupa bumboni. Ndakatambula lugwalo kuzwa kuli mbabo bacesu mu Damscasi nalimwi ndakaunka kupilusha mubwange ku jerusalemu nokuti basubulwe⁶Cakacitika cindi nindakali kwenda nalimwi kumbali ku Damascusi cokufwambana cindi camashikati na mumuni mupati kuzwa kujulu wakamunikila alindime. ⁷Ndakawa ansi nokumvwa izwi nokwamba kuli ndime, "saulo saulo ncinzi ncondipenzyela. ⁸Ndamvwila, "ndiwani mwami nowamba kuli ndime? "ndime leza wakunazaleta oyu ngopenzya. ⁹Abombotwakali limwi bakaubna mumuni pele lizwi taku nibakali ziba lokwace uyu wakali kwamba kuli ndime. ¹⁰Ndakamba, Nakamba ncinzi nciticit mwami? mwami waba mulindime, "nyamuka unce mu Damascasi nokwambila bonsele nciwakasalilwa ukuti ucite. ¹¹Kanditakonzi kubona nakambo kamumuni kusololewa kuli babo mbucakali amwi ndakasika mu Damasikasi. ¹²Uko ndakajana mulombwana wqazina lya Ananiyasi namulombwana ushomeka kwendlanya namulawo nalimwi wakali kunanwa uba Juda bonsele bakali kukala nkuko. ¹³Wakaza kufwifwi namdime nokwamba, "omucesu saulu kotambula ikubona" mucindi ncicono ncinda kubona. ¹⁴Nalimwi wamba, 'Leza wabamatata wakasala nduwe ukuti uzukuli mulimo lwace nakubaona balulami kumvwa jwi lizwa kumulomo wace. ¹⁵Nabobo ulaba kamboni kulinguyo ku bantu bonsele kuzintu ziwabona nokumvwa. ¹⁶Lino ncinzi ncolindila? nyamuka ubbizigwe nakusazya zibi zyako nokwita zina lyakwe. ¹⁷Icindi nindakaza ku Jelusalema nakupaila mutempele, nacilengano cakabola. ¹⁸Ndakamubona nokwambaula kulindime ukuti, "kufwambana kuzwe ku Jerusalema nkambo kakuti tabakobutambula bumboni bwangu. ¹⁹Ndamba, "mwami lwabo beni balizi ukuti ndkangw no kumwa abo bakashoma muli nduwe mumasina Gogo. ²⁰Cindi bulowa bwa sitvini kamboni wokwako nibwakatika nambebo ndgkalimine kumbali ndkazumina nalimwi ndakabona nababo bakali kulindila zisani zyababo bakamu jaya. ²¹Wakamba kuli ndime 'koya nkambo njakukutuma kulale kuli bamasi. ²²Lino baka mumvwa kukambo nkakali kwamba. Lino bakapozomoka nalimwi nalimwi nokwamba 'kule kule kuzwa an si nkambo tacelede ukuti upone. ²³mbuli mbobakali kwamba, nakusowa zisani zyabo nokuswa mavvu mujulu. ²⁴mwendelezi munene wambila Paulu ukuti baamuleti munganda ukuti abuzigwe no kumwa ikuti walo azukuli ino ncinzi cakali kumusompoula boobo munzila iyi. ²⁵Mwendelezi munene walailila Paulu kuti yoyo munene wabasikalumamba wakali kumbali. Hena cili mumulawo kuli ndinywe ukuti mumumi mulombwa we ci Loma nalimwi watabetekwa. ²⁶Cindi munen e wabasikalumamba nakamvwa eeci, musolozi munene noku mwambila, nguyo wamba cinzi ncimuyanda ukucita? oyu mulombwana wa Roma sicisi. ²⁷Mwendelezi munene waza wamba kuli nguyo, 'kongambila, hena uli mu Roma? Paulu wakamba "yee,". ²⁸Mwendelezi munwnw wakaingula "wakali zyili nomulo munene wamali ngundakapa basicisi, pele Paulu wakamba, "ndakazyalwa ndisicisi. ²⁹Cindi mulombwana nakali kunka ukuti akamubuzye, wakamusiya cakufwambana fwambana, imwendelezi munene nalo wakatiya nalimwi nakazukula ukuti paulu wakali mu Roma sicisi nkambo wakamwanga. ³⁰Buzuba bwakacilila mwendelezi munene wakali kuyanda ukuti azukule cine cine twambo tubamutamikizya Paulu bama Juda, nalimwi wakamwangulula nakutuma bapaizyi banene nalimwi nababetsi ukuti baswangani. Naliwi wakamuleta paulu nokumubika akati kabo

Chapter 23

¹Paulu wakabalanga cokutonkomana bakali amuswangano nokwamba, "nobacesu ndapona bumi buboto kubshu bwa leza kusikila sunu. ²Lino mupaizyi munene Ananiasia wakabambila abo bakaima kuli nguyo kubamumi kumulomo wace. ³Lino paulu wakamba kuli nguyo, "Leza uni kuma inywe nobasikupa upa. Hena ulakala kumbekeka co mullawo, pele nalo wakan=mba ukuti ngumwa citalil mumulawo. ⁴Kuili babo bakalimvwi no kwamba, "ina mbubobo mbotukana mupaizyi munene wa Leza? ⁵Paulu wakamba, "taku nindali zukwidi nobacesu kuti mupaizi munene. mbuli mbucilembedwe takozya kukanana zintu zibi kumwendelezi wabantu bangu". ⁶Lino Paulu wakabona lubazu lumwi lwanganda yababetsi bamwi bakali ba Saduceesi nalimwi bakali ba Falisi, nkambo ndakalikwete bulangizi bwabubuce bwabafu lino ndabetekwa. ⁷Lino nakamba ceci kukazyanya kwakatalika akati kaba Falisi nalimwi naba Saduceesi nakabunga kakandanyizigwa. ⁸Ba Saducees bakamba taku no bubuke, taku no mungelo nalimwi taku no moza. Pele baFalisi bali zukwidi zyonsele. ⁹Ikuyoka kwakatalika nalimwi bamwi balembi bakazulilwa kubama Falisi bakanyamuka nalimwi no kukazyanya, kwamba, "taku nciwajana nomuntu uyu munt. Hena kuti muya na mungelo wamba kuli nguyo?" ¹⁰Lino bakatalika kukazyanya, mwendelezi wabasikalumamba wakati ukuti Paulu bala muzapaula muzibele bele, lino wakatuma basikalumamba ukuti bakamubweze kuloimbabo censana akati kenkamu yababetsi nokumuleta munganda yacyubilo. ¹¹Lino buzuba bwakacilila mwami wakaima kumbali lyace nokwamba, "kokwata nasna mbobwena mbowangabilizya omu mu Jerusalema ulelede kucita bobo mu Roma. ¹²Lino nibwakasika buzuba bamwi bamajuda bakabungana kuti bayani muzezo wakumucita nalimwi nalimwi bakapangana ukuti batalyi nokunywa cili consele cita bamu jai Paulu. ¹³Kwakali bantu baina kumakumi one bakapanga muzezo oyu. ¹⁴bakaunka kumupaizyi munene nalimwi na banene nalimwi bakamba, "twapinga ukuti tutalyi ciliconsele mane tumujai paulu. ¹⁵Lino nabobo babetsi bakamulomba kuli banene babasikalumamba ukuti bamulete kulinguyo bamucenge ukuti mulamuyanda ukuti ambi makani eni-eni mmbuli ndiswe tulilibambidi kumujaya n atana zakuno. ¹⁶Pele mwiwa wa Paulu musankwa wakamvwa makanze ngubalijisi, lino wakauna nokunjila munganda ye ciyubilo nokumwambila Paulu. ¹⁷Paulu wakaita umwi wabasikalumamba nalimwi wamba, "namumutole uyu mulombwana kubendelezi babasikalumamba, mbuli mbwakete cakwamba kulinguyo". ¹⁸Lino sikalumamba wakamubweza uyu mwana no kumutola kuli sikalumamba mupati munene, Paulu shintolongo wanjita kuli nguyo nalimwi nokuleta mwana musankwa kulinduwe. Ulikwete co kwamba kuli nduwe. ¹⁹Uyu munene wabasikalumamba wamu kwato witshi nokumutola kumbali nokumubu buya , "sena ncinzi wco ncoyanda kwamba kuli ndime?" ²⁰Lino mwana musankwa wamba, "lino bama Juda kakazumizya ukuti abuzigwe Paulu cifumo kunkuta, mbuli kuti baya kumubuzya cifumo kunkuta mbuli kuti baya kumububuzya kumulandu wace. ²¹Batamuzumizya kuli mbabo nkambo kuli balombwana baina kumakumi one bayuba balindila nguuyo bakalibika beni mucipangano bakalimya kulya no kumwa mane bakamujayi, lino balibambilidi shi kukosola". ²²Lino sikalumamba wakamuleka oyu mwana mulombwana kuti aunki, namana kumulailila walo, "utakambili naba omwi makani aya nguwangambila. ²³Lino wakaita kuli nguyo basikalumamba bobili alimwi wamba "kobweza basikalumamba balimyanda yobili balibambidi kuya ku Caesarea, nalimwi makumi ciloba nabahimbizi nalimwi myanda yobile yabalombwana bashimasumo. mulakuzwa maola otatwe amsiku. ²⁴Nalimwi bakalailila kwamba kuti bape banyama mbatanti nokumutwala kabotu_kabotu kuli Felkisi musololi ²⁵Lino wakalemba ngwadi mbuli yuyi; ²⁶"Claudiasia Lysiasia kuli ulemekwa musololi Felekisi ndakwanzya. ²⁷Uyu muntu wakangwa kuli bama Juda nalimwi bali muku jaigwa na mbabo indabola kuli nguyo nabasikalumamba ndabola kumuvuna walo indaziba ukuti muloma. ²⁸Ndakali kuyanda kuti muhibe ino ncinzi ncibakali kumupenzezya lino ndakamulailila kunkuta. ²⁹Mulandu ngbakali kumupa ngwamibuzyo ya milawo yabo, pesi kwkalinyina kuti bamutole kumujaya namuba muntolongo. ³⁰Lino cakazibizigwa kuli ndime kuti kwakali makanze mabiibi kumulombwana uyu mukufwambanana fwambana ndkamutuma kuli ndiwe nalimwi nokulailila bashikumupa mulandu balete kulinguwe kubushu bwako kulaya.

Galatians

Chapter 1

¹Paulo, mutumwa- utali mutumwa watakaitwa kuzila ba bantu, na ku nsana zho buntu, pele kwiinda muli Jesu Kilisito nalimwi Leza taata, wakamubusha kuzila ku bafu- ²nalimwi boonsele bacesu mbutuli amwi, ku

zhikombelo zha Galantiya:³Luse kuli ndiwe nalinwi no lumuno kukuzwa kuli Leza taata esu nalinwi no Mwami Jesu Kilisito, ⁴Wakalipa lwace kuzhinyanyoni zhesu kuti atuhuni kuzwa kuzhibi zho musela, kwindi kweelnya muluyanda lwa Leza nalinwi taata, ⁵kuli nguyo nakubulemu kutamani nalinwi no kutamani. Amen.

⁶Ndazhinwa kuti wakuzwa kuhwambana kuli yooyo wakakwita muluse lwa Kilisito. Ime ndazhizwa ukuti wapiluka ku mulumbe uwandaani, ⁷Ici tacili coo kwaamba kuti kuli unji mulumbe, pele kuli banji bantu ba muletela a mapenzi nalinwi bayanda ku cina mulumbe wa Kilisito. ⁸Pele nakuba ndiswe naba mungelo kuzila kujuluuleelede ku kambooka mulumbe kuli ndinywe kwiinda yooyo ngu tukambooka kuli ndwe, a mumusinganya. ⁹Mbubwena mbu twakaamba kale, lino awa ndaamba nalinwi, "Na umwi wakambooka kuli ndiwe mulumbekwiinda yooyo ngu wakatambula, a mumuleke asinganizhyigwa." ¹⁰Lino ndakapola kuli botezha ku bantu na kuli Leza? hena ndakapoola ku komanya abantu? naa ncizumanana ku komanya abantu, i ndatali muzike wa Kilisito. ¹¹Buya mbu nyanda ukuti uzukuli, nibacesu, uyu mulumbe ngu nkambooka toli mulumbe wa muntu. ¹²Hitambuli kuzila ku muntu oonsele, mbuli mbunda kaishingwa. Nakuba bobo, cakali ciyubunuzho ca Jesu Kilisito kuli ndime. ¹³Wakamvwa buumi bwangu mbuwakali kupona kaindi bwa ci Juda, mbundakali kupezha icikombelo ca Leza izhyinda nalinwi mbukali kusola kunyonyona. ¹⁴Ndime ndakali musololi mu bukombi bwa ci Juda kuli baabo banjinji bo musela wangu, kuzila ku bantu bangu. Lino mbubooobo mbundatali kuli banza tumsiya nsiya twabo ma taata. ¹⁵Pele lino Leza, uyo wakangandaanda mwida, muli bamaama, nalinwi wakanjita kwiinda mu luse lwace, ¹⁶wakabotalwa kuyubulula mwana ace kuli ndime, kutegwa ukuti nkambooke nguyo akati ka bamasi, kuhwambaana taku kundakazha kubuzha ku nyama nalinwi bulowa. ¹⁷Taku ni ndakaunka ku Jelusalema kuli baabo bakaba aba batumwa kumbele lwangu. Nakuba boobo, ndakaunka ku Arabia nalinwi no kupiluka ku Damascus. ¹⁸Lino nikwa kainda myaka yotatwe ndakaunka kua Jelusalema kuti bakazukuli Cephas nalinwi ndakala nabalo mazuba ali ikumi no musanu. ¹⁹Pele taku ngu ndakabona unji kunzezhe Jemusi mutumwa, munyina umwami. ²⁰Kuli ceco nci ndaka lemba kuli ndime, ndaamba masimpe kumbele lya Leza, kuti hicengi. ²¹Kukuzwa waawo ndakaunka kubusena bwa Syria nalinwi Cilicia. ²²Lino hindakaninga zukulwa ku zhikombelo zhaku Judaya zhili muli Kilisito. ²³Pele bakali kumvwa zhe cilaamba, "Uyo muntu wakali kutupezha lino wakambooka lushomo ndwakali kusola kunyonyona." ²⁴Lino baka mutemboola Leza nkaambo kangu.

Chapter 2

¹Lino kwiindihye myaka ili ikkumi nene ndkaunka nalimwi ku Jelusalema na Barnabas, ndabweza Tiyus kuba na mbebo. ²Ndakaunka nkaambo ke ciyubuluzhyo nalimwi ca katunwa kumbele yo mulumbe ngundaka mbilizhya kuliba masi. Ndakaamba mumaseseke kuli mbabo baliinga mbabotu, ukuti ndalailila cokusinyinya kuti taku indakabalika hye- na sikabalikidi hye icamani mani. ³Pele kutali naba Titus, wakali nambebo nalimwi wakali mu Geliki, wakasungilizhyigwa kuti apalulwa. ⁴Bo bunyina babesi bakaza mumaseseke kuti batweene kulumuno ndutu kakwete muli Jesu kilisito. Bakali kuyanda kulitube bazike, ⁵Pele taku uitwaka bazumizha butebuzhi kuli mbabo ashoonto hye, kuti bwini bo mulumbe bushaali kuli mbabo. ⁶Pele abo baliinga mbabotu (kufumbwa ncibakacita tacikwete makani kuli ndime, Leza kikosola kwace tatondezha)-kuli babo,ndaamba, baliinga mbabotu taku ncibakasanyanya kuli ndime. ⁷Mukukazhanya, bakabona ukuti ndakashomeka kumulumbe kuli baabo batapalulidwi, mbubona mbuli Petulo bwatacashomeka kumulumbe kuli baabo bali palulidwi. ⁸Lino Leza, usebezela Petulo kubwa aposito kuli baabo bapalulidwi, hgu wena ngusebeza kuli ndime nakuli bamasi. ⁹Lino Jakobe, Kefasi, nalimwi na Johani, uba kazukulwa utimbabo kayaka icikombelo, bakaima uluse nduba kapegwa kokwangu bakapegwa, nalimwi na mbebo. Bakacita aya kuti tuunci kubamasi, nalimwi ukuti baunci kuli baabo batapalulidwa. ¹⁰Lino bakalomba hye ukuti tuyeye batakwete, ico ncicintu cicona ncindakali kuyandisha ukucita. ¹¹Pele Kefasi nakaza ku Antioch, ndaka musandulula bushu bwace nkaambo wakauunka nzila ilubidi. ¹²Katanasika umwi mulombwana kuzila kwa Jakobe, Kefasi wakali kulya na bamasi. Pele aba bantu nibakaza, wakacileka nalimwi wali tautamuna kuzwa kubamasi. Wakatiya baabo bakali kuyanda ukuti bapalulwa. ¹³Nabalo ba Juda bamwi bakasangana mukopaupa ameso. Nalo Barnabas bakamukkusha munzila kuli mbabo bakali kopaupa ameso. ¹⁴Pele nindakabona ukuti kulilemeka kwabu taku nibakali kucilila bwini bo mulumbe, ndakaamba kuli Kefasi kumbele lyabu bonsele, "Kuti uli mu Juda pele kopona mbui Juda, mbuti mbumukonzhya kusungilizya bamasi kuti babe ba Juda?" ¹⁵Swetuli ba Juda mukuzhyalwa nalimwi tatuli bamasi ba sizinyonyoono. ¹⁶Nikuba ubo tulizhi kuti taku muntu unga wasalazigwa kumilimo yo mulawo pele kwinda mu lushomo mwa Jesu Kilisito. Twaza mulushomo lwa Jesu Kilisito kuti tukasalazigwa no lushomo muli Kilisito nalimwi kutali mumulimo ya mulawo. Kuzwa ku milimo ye milawo taku muntu unga wasalazigwa. ¹⁷Pele na, twalanga kuti tusalazigwa muli Kilisito, na swebo, twajanwa tuli basizinyonyoono, sa Kilisito ulambeeza cibi? tahimbezha pe! ¹⁸Na ndaya kulula zhintu zhyindakamwaidi, ndalijana kuti me lwangu ndatyola mulawo. ¹⁹Kwinda mumulawo ndafwa kumulawo, kuti ukaponi na Leza. ²⁰Ndakagageelwa nsili ndime upona, pele Kilisito ngupona muli ndime. Buponi lino mbumpona mungama upohena mulushomo mu mwana wa Leeza, uyanda nalimwi wakalipa kuli ndime. ²¹Nsibiki ambali luse lwa Leza, na ibululami kuti bujanwa kwiinda mumulawo, ati Jesu wakafwida zhamani mani!

Chapter 3

¹Nobasilu ba Galantiya! Ngoni wakamulowa? kumbele ameso anu naliwmi Jesu Kilisito nakapenzigwa nakugagailwa. ²Icii nciichitu hee nciindalikuyanda ukwiya kuzwa kuli inywe: sena mwakatambula muya kunciiito hyamulawo nakuba ukushoma kuli ceeco nciimwakanhwa? ³Hena mulibasilu? nokutalika nomuuya, sena lino muya ku cimama kunyama? ⁴Hena mwapengele hintu hinji nji kwina-nakuti ncoobeni taku? ⁵Sena uyu umupa umuuya kulindinye nokubeleka amalele akati kanu lino kwinda mumilimo yumulawo, nomwakataelela coolushomo? ⁶Mbuli Abraham, mbwakashooma Leza wakatewa ukuti ulilulameti, " ⁷munzila njiyona, nokumvwa, nalimwi, abobakwete ulushomo mbubana baka Abraham. ⁸Mangwalo, nakabona ukuti Leza wakamba ukuti uyakusalazhya bamasi kwiinda mulumbe wakambokwa kotana pegwa kuli Abraham, kwamba, mulindi we masi onsele ayakuleleka. " ⁹Lino, kulibabo bakwete ulushomo balelekwa antomwi na Abraham, mulombwana we lushomo. ¹⁰Boonsele aba bashoma ukubamba mulawo balitukidwi; baboobo kulilembedwe ukuti ulitukidwi utabambi hintu hilembedwe mukati ke buku lye milao, nokuhicita. " ¹¹Lino cilasalala kwaamba ukuti taku ukonzha kusalazigwa kubushu bwa Leza no mulao , nkaambo baluleme balapona mu lushomo. ¹²Pele mulawo tali olushomo, nikuba, "kufumbwa uyo muntu ucita mulimo wamulawo ulakapona mulinjiyo. " ¹³Kilisito watununa kuzwa mulutuko lomulawo nokwaamba ukuti lube lutuko kulindiswe-nkaambo kuli lembedwe, "Utukidwe uyo wanzikidwe achisa" - ¹⁴kwaamba ukuti hileleko hye ka Abraham hunki kubaamasi mu Kilisito Jesu, kwaamba ukuti mulushomo tutambuli icipego coomuuya. ¹⁵Bakwesu, ingambi coo buntu, mukuswangana kobuuntu. Takuukonzhya kucibika amba nokuba ku ciizungila, nakuti coai miikwano mulawo. ¹⁶Lino ciishomezwa caa kambwakuli Abraham nolungungu lokwacee. Tacaambi ukuti, "Kulunyungu." ¹⁷Ciilatondezya kubanji, caamba hee kuli umwi, "Nokulunyungu lwako." ulingu Kilisito. ¹⁸Lino ciingamba nciiceeci: Mulawo, uwakaza myanda ine namakumi atatu nilwakamana, kwina nicakabikwa amba, ciizuminano cekunsi eci caimikwa na Leza. ¹⁹Na ciikono ciiza nomulawo, taciizine ciishomezhyo. Pele Leza wachipa kuli Abraham kwiinda muciiishomyo. ²⁰Nkaambo cii, lino, kuzandika komulawo? wakasanganizigwa akaambo kakusotoka, mpaka kusika kulunyungu lwa ka Abraham cilasika kulinguyo ciishomezhyo nkuchaka bambwa. Mulawo wabikwa caansana kwindi ubangele na sikwima akati. ²¹Takuyandicii mwiminizi omwi. Nalo Leza ngumwi hee. ²²Hena mulawo ulalwana ne chishomezhyo caaka Leza? tachikonzeke! nkaambo ukuti mulawo wapegwa ukuti upibumi, nalimwi bululami bwaza momulawo. ²³Nkaambo malembe wakahyanga hintu hyonsele kwindi muchinyonyono ukuti chishomezhyo kwiinda mulushomo wa Jesu Kilisito cakapegwa kuli babo bashoma. ²⁴Lino lushomo kalutasika, twakali bazike bo mulawo, twalyanjidwi mpaka lushomo nulwakayi bumunywa. ²⁵Lino mulawo wakaba umwi simalelo wesu mpaka kusikila kwa Kilisito, kwaamba ukuti tusalazigwi mulushomo. ²⁶Lino lushomo nilwasika, tatucili umatashi ashimalelo. ²⁷Nkaambo nonsele hee muli bana ba Leza kwiinda mulushomo lwa Jesu Kilisito. ²⁸Imwe nyoonsele nimwaka bizigwa muli Kilisito muli musamidi Kilisito. ²⁹Taku mu Juda na mu Giliki, na muzike no wangulucidi, taku mulombwana mukaintu, nyonsele bamwi muli Jesu Kilisito. ³⁰Namuli muli Jesu, muli lunyungu lwa ka Abraham, nalimwi mulibasikulya izina kweendelezhyanya ne chishomezhyo.

Chapter 4

¹Ndaamba ukuti simulya zina, nacili mwana mutete taku ngubayishanyi nomuzike, nakuti nguna mweni cikono.

²Nakuba bobo uli kungsi bwasi malelo nokushomeka kusika kubuzuba ubo mbwabicidi si.³Nakuba bobo, nitwakalya abana, twakali bazice kuhintu zyamunyika. ⁴Pele ciindi nicakasika nicakazulila, Leza wakatumwanacee, wakahyalwa kumukaintu, wakahyalwa kungsi womulawo. ⁵Wakacicita ici ikuti baumwi abo bali kungsi lyomulawo, kwaamba ukuti tutambuhwi mbuli bana. ⁶Nkaambu kokuti muli bana, Leza wakatuma muuya wamwana ace kumyoyo yesu, wompolola kuzwa, "Abba, Taata." ⁷Lino tamuli bazice, muli bana, namwana, nalimwi na mwana, nkukuti nyonsele mulibasikulya ihina muli Leza. ⁸Pele kuciindi ico, nitwatakamuzhyikwidi Leza. twakali bazike kuli babo, kwiindi musnsa hyabu, batakali baleza. ⁹Lino twaza nokumuzukula Leza, nikuba muzuku kwindi kuli Leza, ino nkaambo ci mwajoka mumsi mwaba batete kuhintu hitakwete ncito? hena muyanda kuba bazike kuli hihyo nalimwi? ¹⁰Mulabamba mazuba ne myeezi mipiyane hiindi nemyaaka! ¹¹Nditijidi kuli ndimwe kwaamba ukuti umwi ulakonhya kubeleka nobo. Bkukuti mulaba hee hintu hintu. ¹²Ndamulomba, nubakwesu, amube mbuli ndime, ¹³nkaambo nambebo ndaba mbuli ndimwe taku nimwakambisizya. Nkaambo mulihi kuti ukukwali kusi swa kwanyuama nciceco ncindakatondezhya umulumbe ku ciindi cokutanguna. ¹⁴Nikuba bube bokwangu bwakubika ukuti usunkwi, taku nimwakansampaula nokunkaka nikubobo mwakansamausha kulinga ndali munjelo wa Leza, mbuli ukuti ndakali Jesu Kilisito lwakwe mweni. ¹⁵Hili kuli, ino, hileleko hyoko lili kuli hileleko hyako lino? Ndakatondehya kuli ndiwe kwaamba ukuti, na kacihumina, mulakonhya kukusha ameso enu nokumpa. ¹⁶Sena lino, ndaba shinkondo nyokwenu nkaambo ndamushimina bululami? ¹⁷Balamusungwalila busungu kwaamba mube babo, kakunyina nokubotu. Banayanda kumujalila ansengwe, kwaamba ukuti bamusungwalili. ¹⁸Ncibotu kwaamba ukuti muswangalili kuhintu hibotu, kutali ukuti cita kendi hee antomwi nanywebo. ¹⁹Nobana bashonto, nalimwi ndili mukunyongwo kusikila Kilisito ahibwe kuli ndinywe. ²⁰Ndakulikulombohya kuba nanywebo nokucinca bube bwangu, nkaambo ndizingidwi nkaambo kanyu. ²¹Kangambila, nywebo nimulombozya kungsi ko mulawo, sena tamuwidu mulawo? ²²Nkaambo cilembedwi ukuti Abulahamu wakalikwete bana balombwana bobile, umwi wakalihyadwi kumukaintu muzike umwi kumukaintu wangulucidi. ²³Umwi wakahyalwa ku mukaintu muzike kwendelana akuuyama, umwi wakahyalwa ku kumukaintu wangulucidi kwiinda mucishomyo. ²⁴Thi hilakonhya kusandululwa mbuli hintu hitakonhyi kusandululwa, aba bakaintu bayiminina hizuminano hibili. Umwi wakazwa ku mulundu wa Sinai nokuhyala bana bazice. Uyu Hagar. ²⁵Hagar ulayimina cilundu ca Sanai mu Arabia; nalimwi ulayimina Jelusalema uliko, nkaambo ulimubuzice nabana bace. ²⁶Pele Jelusalema ukulinkujulu ulyangulucidi, akaambo ngu mama. ²⁷Kuli lembedwe, "Sekelela, iwe umusundi nutahyali; kolila nokongolola coku komana, iwe niwatakamvwa ukumyongwa kokutumbuka kwabana; nkaambo bana bamukaintu uyo ukacidwi bahula, kwiinda yoyo mukaintu ukwete umulumi. ²⁸Pele nywe nubakwe, mbuli izaka, mwana we cishomyo. ²⁹Kuciindi uyo wakahyalwa kwendelehyanya na kunyama wakapenhya uyo wakahyalwa kumuuya. Cili mbubona. ³⁰Ino manwalo amba ci? "Komutanda mukaintu muzice nomwana ce. Nkaambo mwana wo muzice mukaintu takonhyi kujana ulikono no mwana wo mukaintu wangulucidi." ³¹Nkakako, nubacesu, tatuli bana bamukaintu muzice, pele tuli bana bamukaintu wangulucidi.

Chapter 5

¹Kilisito wakatwangulula naboobo tulangulukidi. Kamwiima nji, naboobo, nalimwi mutakainduluki nalimwi kweendelezhyegwa mu joko lyo buzike. ²Langa, ime, Palulo, ndimwambila ukuti lwanu nobeni mwapalulwa, Kilisito tacikwetw mpindu muli ndimwe. ³Ime ndamwaambila nalimwi ku muntu onsele uyanda ukumpalulwa ino weeledi ukuti ambambi umulawo onsele. ⁴Mulandanizhyidwi kuli Kilisito, inwe nomusalazidwe kumulawo, inwe tamwandinizidwe libi ku luse. ⁵Kwiinda mumoza, mulushomo, tulayandiha nokulindila lushomo lomululami. ⁶Ino mu Kilisito Jesu bumpalule na kutampalulwa takukwete no cicaamba, pele buyo lushomo dolubeleka kwiinda muluyando. ⁷Mwakali ku balika kabotu. Ngani wakamukasha kulemeka kasimpe? ⁸Ino kukombeleza takuzwidi kuli yoyu iwakakwiita! ⁹Bumen abushonto bwakacita ukuti ico cakakandwa cihutumuki conse. ¹⁰Ndikwete bulangihi mu Mwami cokuti taku nintakalanji kunji kuhubwa umupeza uyo kupengwa cisubulo, kuhumbwa nangani. ¹¹Nobacesu, na cikambouka ku mpalulwa, cipezhyilwa nzi ime? cakalisikidi a cingano cakakuzya. ¹²Kuli babo bakunyanyona, ndali kulombozha ukuti baikosola beni! ¹³Ino nwebo mwidwidwi kulwanguluko, noba cesu. Pele mutabeleshe lwanguluko lwanu kububyabi bwabube; na, kwiinda muluyando namuhuni umwi noumwi. ¹⁴Mulawo onsele wazulilwa mumulawo omwi: " Mweledi ukuti muyandi basimukobonyoko mbomuliyanda nobeni." ¹⁵Pele na mulaluma nalimwi akupenzhya bamwi, mucenjeli kuti mutakamani kulyana kuli umwi naumwi. ¹⁶Pele ndaamba, mwendi mumoza nalimwi mutabweza kuyeeya kwa bube bubyabi. ¹⁷Nkaambo kuyanda kwabube bwabubi bunalwanya moza, nalimwi kuyanda kwamoza kulwanya bube bwabubi. Ino izhi zhilalilwana heci, lino tokozha ukucita izito zyoyanda. ¹⁸Kuti wasololilwa no moza, toli kunze lyo mulawo. ¹⁹Naboobo milimo ya bube bwabubi njinji: bumambe, kutasalala, zibibi, ²⁰kukomba cibumbwa, bulozi, nkondo, kulwana, munyono, kukalala sikondonyoko, kukazhanya, mipapomipapo, ²¹kulikumbozha, kukolwa, kusekelela kunywa, na hinto hili boobu. Ndakujenjezha lwe, mbuli bondakujenjezha kale, ino aba bacita zhibibobu ta bakakoni bulelo bwa Leza. ²²Pele micelo yamozwa kuyanda, kukomana, lumuuno, kubikilila, luse, bubotu, lushomo, ²³kulibombya nalimwi a busicamba; bakazha hinto izi kunyina mulawo. ²⁴Lino abo bali mu Kilisito bali bambwedwi munyama muluse nalimwi kuyanda. ²⁵Kuti na tuli ba moza, natwendele mu moza. ²⁶Swebo tutabi basikuli sumpula, mulwati umwi namwi kulikumbozha, kuli umwi nomwi.

Chapter 6

¹Nobacesu, ukuti umwi wakwata mukusotoka, iwe ukwete muuya umucindululi mumuuya wabubombe. Pele ulilangisha iwako omweni, kuti nobo utasunkwa. ²Kobweza mukukuliwamwi nomwi nalimwi uzuzukizya mulawo wa Kilisito. ³Kuti umwi wayeya okuti kuli mbwabele anu kunyina mbwabele ulalicenga weni. ⁴Umwi no mwi uyelede kulilanga ku mulimo okwace, nalimwi kulisumpula kulabakulinguyo weni kakutaku unji. ⁵Nomwi uyakulibwezela mukuli okwace. ⁶Nomwi uwambilwa izwi ulelede kwabanya intu hyibontu noyoyo uyisha. ⁷Mutacengwi tasampolwa, consele muntu chasanga, uyakutebula chicon. ⁸Kuliyoyo ushanga imbunto hyi hyama, uyakutebula hyibibi kuzila kunyama. Pele uyo ushanga mbuto kumuuya, ulatebula buumi kuzila kumuuyo. ⁹Tutalengani nokucita akabotu, kuciindi celede tuyaku swangana nakutebula, kuti na tamucilekehya. ¹⁰Lino buya, mbutupedwa insana, atuciti bobotu ku bantu boonsele, nobobo kuli babo bakwete ulushomo mubazuliwa mumukwashi welushomo. ¹¹Kamulanga manwalo ngundakalemba netashi lyokwangu. ¹²Kulibabo bayanda kuli botelehya ku mubili alasola kumucenga kuti ingwe mupalulwa. Pele balacita ici mukutiya ukupezengwa ku cingano ca Kilisito. ¹³Tabalibabo bakalipalula beni mbubabamba umulawo, pele bayanda ukuti inywi mupalulwa kwamba balikankehye kumubili yanu. ¹⁴Lino me italisupuli citahye mucicingano ca Mwami Jesu Kilisito, mwalo umo insi mbukabambulwa kuli ndime nalimwi nambebo ku nsi. ¹⁵Nkaambo kupalulwa nokutapalulwa takunechi camba, pele hyikwete mulimo mbulenge bunyowana. ¹⁶Kuli babo bapona mucimo cili bobuya, lumuno noluhyalu lube kuli mbabo nakuli leza waku Isilaili. ¹⁷Kuzwa lino kubuli nabo omwi umpehya, nkaambo ndikwete mumbuli ya Jesu amubili wangu. ¹⁸Lino luse lwa Mwami wesu Jesu Kilisito nalube no muuya wangu, nibacesu. Ameni.